



SEJM
RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ
IV kadencja
Prezes Rady Ministrów
RM 10-179-03

Do druku nr 2336

Warszawa, 11 grudnia 2003 r.

Pan
Marek Borowski
Marszałek Sejmu
Rzeczypospolitej Polskiej

Na podstawie art. 118 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 2 kwietnia 1997 r. przedstawiam Sejmowi Rzeczypospolitej Polskiej projekt ustawy

- o Inspekcji Weterynaryjnej wraz z projektami podstawowych aktów wykonawczych.

co do którego Rada Ministrów zadeklarowała, że ma na celu dostosowanie polskiego ustawodawstwa do prawa Unii Europejskiej.

Jednocześnie, zgodnie z wymogami art. 34 ust. 5 Regulaminu Sejmu, przekazuję, **przetłumaczone na język polski, teksty przepisów Unii Europejskiej, do których ma być dostosowane prawo polskie.**

W załączeniu przedstawiam także opinię dotyczącą zgodności proponowanych regulacji z prawem Unii Europejskiej.

Ponadto uprzejmie informuję, że do prezentowania stanowiska Rządu w tej sprawie w toku prac parlamentarnych został upoważniony Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.

(-) Leszek Miller

Tabela korelacji do ustawy o Inspekcji Weterynaryjnej

Artykuł ustawy	Artykuł i numer przepisu wspólnotowego	Uwagi
Art.1 - 12		Przepis prawa krajowego
Art. 13 (1)		Przepis prawa krajowego
Art. 13 (2)	Art. 4 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 5 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 11 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 12 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 16 Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (3)	Art. 4 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 8 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 10 (1) Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (4)	Art. 6 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 7 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 9 Dyrektywy Rady 89/608/EWG Art. 10 (1) Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (5)	Art. 13 Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (6)	Art. 15 Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (7)	Art. 10 (2) Dyrektywy Rady 89/608/EWG	
Art. 13 (8)		Szczegółowe warunki współpracy Głównego Lekarza Weterynarii z organami, o których mowa w art. 1 pkt. 2 zawarte w Dyrektywie Rady 89/608/EWG określi w drodze rozporządzenia minister właściwy do spraw rolnictwa
Art. 13 (9)		Przepis prawa krajowego
Art. 14 - 25		Przepis prawa krajowego
Art. 26 (1)	Art. 2 Dyrektywy Rady 96/93/WE	

Art. 26 (2)	Art. 3 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 26 (3)	Art. 3 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 26 (4)	Art. 3 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 26 (5)	Art. 3 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 27 (1)		Przepis prawa krajowego
Art. 27 (2)	Art. 4 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 27 (3)	Art. 4 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 27 (4)	Art. 4 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 28	Art. 5 Dyrektywy Rady 96/93/WE	
Art. 29		Szczegółowe warunki dotyczące osób wystawiających świadectwa zawarte w Dyrektywie Rady 96/93/WE określi w drodze rozporządzenia minister właściwy ds. rolnictwa
Art. 30	Art. 1 Dyrektywy Rady 85/73/EWG Art. 2 Dyrektywy Rady 85/73/EWG Art. 3 Dyrektywy Rady 85/73/EWG Art. 5 Dyrektywy Rady 85/73/EWG Załącznik A Rozdział III Seksja I Dyrektywy Rady 85/73/EWG	
Art. 31	Załącznik A Rozdział I (2) Dyrektywy Rady 85/73/EWG Załącznik A Rozdział III Seksja I Dyrektywy Rady 85/73/EWG Załącznik A Rozdział III Seksja II Dyrektywy Rady 85/73/EWG	
Art. 32	Art. 6 Dyrektywy Rady 85/73/EWG	
Art. 33		Szczegółowe warunki dotyczące opłat zawarte w Dyrektywie Rady 85/73/EWG określi w drodze rozporządzenia minister właściwy do spraw rolnictwa w porozumieniu z ministrem do spraw

		finansów publicznych
Art. 34		Przepis prawa krajowego
Art. 35	Załącznik A Rozdział II (5) Dyrektywy Rady 85/73/EWG Załącznik C Rozdział II (5) Dyrektywy Rady 85/73/EWG	
Art. 36	Decyzja Komisji 91/398/EWG Decyzja Rady 92/438/EWG	
Art. 37		Przepis prawa krajowego
Art. 38		Przepis prawa krajowego
Art. 39		Przepis prawa krajowego
Art. 40		Przepis prawa krajowego
Art. 41		Przepis prawa krajowego
Art. 42		Przepis prawa krajowego
Art. 43		Przepis prawa krajowego

LISTA PRZEKAZANYCH DOKUMENTÓW
DO
PROJEKTU USTAWY
O
INSPEKCJI WETERYNARYJNEJ
przyjętego przez Radę Ministrów
w dniu 28 października 2003 r.

Obszar Negocjacyjny: „Rolnictwo”
Narodowy Program Przygotowania do Członkostwa Polski w Unii Europejskiej:
Rozdział 7

1.	Uzasadnienie dostosowawczego charakteru projektu ustawy - w wersji papierowej i elektronicznej
2.	Opinia Urzędu Komitetu Integracji Europejskiej o zgodności projektu z prawem Unii Europejskiej wydana dnia 28 listopada 2003 r. - w wersji papierowej
3.	Zestawienie przepisów dostosowujących projektowanej ustawy z odpowiednimi przepisami Unii Europejskiej (tabela korelacji) - w wersji papierowej i elektronicznej
4.	Tłumaczenia aktów prawa Unii Europejskiej
I.	<p>Tłumaczenia następujących aktów prawa Unii Europejskiej, których implementację zakłada projektowana ustawa – w wersji papierowej i elektronicznej:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Dyrektywa Rady nr 85/73/EWG z dnia 29 stycznia 1985 r. w sprawie finansowania badania i kontroli sanitarnej świeżego mięsa, w tym drobiowego (Dz. Urz. WE L 32, 05/02/1985), wraz z następującymi aktami zmieniającymi: <ol style="list-style-type: none"> 1.1. Dyrektywa Rady nr 88/409/EWG z dnia 15 czerwca 1988 r. ustanawiająca przepisy zdrowotne w odniesieniu do mięsa przeznaczonego na rynek krajowy i określająca wysokość opłat pobieranych w związku z jego badaniem zgodnie z dyrektywą 85/73/EWG (Dz. Urz. WE L 194, 22/07/1988), 1.2. Dyrektywa Rady nr 96/43/WE z dnia 26 czerwca 1996 r. zmieniająca i konsolidująca dyrektywę 85/73/EWG w celu zapewnienia finansowania inspekcji i kontroli weterynaryjnych żywych zwierząt i niektórych produktów zwierzęcych oraz zmieniająca dyrektywy 90/675/EWG i 91/496/EWG (Dz. Urz. WE L 162, 01/07/1996), 1.3. Dyrektywa Rady nr 97/79/WE z dnia 18 grudnia 1997 r. zmieniająca dyrektywy 71/118/EWG, 72/462/EWG, 85/73/EWG, 91/67/EWG, 91/492/EWG, 91/493/EWG, 92/45/EWG i 92/118/EWG w zakresie organizacji kontroli weterynaryjnych produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich (Dz. Urz. WE L 24, 30/01/1998), 1.4. Rozporządzenie Komisji WE nr 807/1999 z dnia 16 kwietnia 1999 r. przewidujące środki przejściowe w odniesieniu do finansowania badań i kontroli zgodnie z dyrektywą 85/73/EWG w następstwie wprowadzenia euro (Dz. Urz. WE L 102, 17/04/1999).

	<p>2. Dyrektywa Rady nr 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi Państw Członkowskich i współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz. Urz. WE L 351, 02/12/1989) wraz z następującymi zmianami:</p>
	<p>2.1. Porozumienie w sprawie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Załącznik I, Zagadnienia Weterynaryjne i Fitosanitarne – Wykaz przewidziany w art. 17 (Dz. Urz. WE L 101, 03/01/1994).</p>
	<p>3. Dyrektywa Rady nr 96/93/WE z dnia 17 grudnia 1996 r. w sprawie certyfikacji zwierząt i produktów zwierzęcych (Dz. Urz. WE L 13, 16/01/1997).</p>
	<p>4. Decyzja Komisji nr 91/637/EWG z dnia 3 grudnia 1991 r. ustanawiająca wzór wiadomości, która ma być przekazana za pomocą systemu komputerowego „Animo” (Dz. Urz. WE L 343, 13/12/1991) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>4.1. Decyzja Komisji nr 94/307/WE z dnia 16 maja 1994 r. zmieniająca decyzję 91/637/EWG ustanawiającą wzór wiadomości, która ma być przekazana za pomocą systemu komputerowego „Animo” (Dz. Urz. WE L 133, 28/05/1994).</p>
	<p>5. Decyzja Komisji nr 93/70/EWG z dnia 21 grudnia 1992 r. w sprawie kodyfikacji informacji „Animo” (Dz. Urz. WE L 25, 02/02/1993) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>5.1. Decyzja Komisji nr 97/628/WE z dnia 28 lipca 1997 r. zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo” (Dz. Urz. WE L 261, 23/09/1997),</p> <p>5.2. Decyzja Komisji nr 98/168/WE z dnia 17 lutego 1998 r. zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo”, w celu włączenia niektórych rodzajów produktów odpadowych pochodzących od ssaków (Dz. Urz. WE L 62, 03/03/1998),</p> <p>5.3. Decyzja Komisji nr 1999/874/WE z dnia 10 grudnia 1999 r. zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo” w celu włączenia niektórych rodzajów przetworzonego białka ssaków (Dz. Urz. WE L 340, 31/12/1999).</p>
<p>II.</p>	<p>Tłumaczenia aktów prawa wspólnotowego, które zostały wymienione w przepisach ustawy – w wersji papierowej i elektronicznej:</p>
	<p>1. Rozporządzenie Rady nr 2406/96/WE z dnia 26 listopada 1996 r. ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE L 334, 23/12/1996) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>1.1. Rozporządzenie Komisji nr 323/97/WE z dnia 21 lutego 1997 r. zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE L 52, 22/02/1997),</p> <p>1.2. Rozporządzenie Rady nr 2578/2000/WE z dnia 17 listopada 2000 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE L 298, 25/11/2000),</p> <p>1.3. Rozporządzenie Komisji nr 2495/2001/WE z dnia 19 grudnia 2001 r. zmieniające</p>

	<p>rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz. Urz. WE L 337, 20/12/2001),</p> <p>1.4. Akt dotyczący warunków przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Załącznik II - Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia, 7. Rybołówstwo (Dz. Urz. WE L 236, 23/09/2003),</p>
<p>III.</p>	<p>Tłumaczenia aktów prawa wspólnotowego, które zostały wymienione w przypisach do ustawy – w wersji papierowej i elektronicznej:</p> <p>1. Decyzja Komisji nr 91/398/EWG z dnia 19 lipca 1991 r. w sprawie skomputeryzowanego systemu łączącego władze weterynaryjne (Animo) (Dz. Urz. WE L 221, 09/08/1991) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>1.1. Decyzja Komisji nr 93/227/EWG z dnia 5 kwietnia 1993 r. w sprawie tymczasowego utworzenia skomputeryzowanej sieci ANIMO we Włoszech (Dz. Urz. WE L 221, 09/08/1991).</p> <p>2. Decyzja Rady nr 92/438/EWG z dnia 13 lipca 1992 r. w sprawie komputeryzacji weterynaryjnych procedur przywozowych (Projekt SHIFT), zmieniająca dyrektywy 90/675/EWG, 91/496/EWG, 91/628/EWG i decyzję 90/424/EWG oraz uchylająca decyzję 88/192/EWG (Dz. Urz. WE L 243, 25/08/1992) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>2.1. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Austrii, Królestwa Szwecji, Republiki Finlandii i Królestwa Norwegii i zmian w Traktatach ustanawiających Unię Europejską, Załącznik I – Lista, o której mowa w artykule 29 Aktu Przystąpienia, V. Rolnictwo, F. Postanowienia różne (Dz. Urz. WE C 241, 29/08/1994),</p> <p>2.2. Rozporządzenie Rady nr 806/2003/WE z dnia 14 kwietnia 2003 r. dostosowujące do decyzji 1999/468/WE przepisy odnoszące się do komitetów wspomagających Komisję w wykonywaniu jej uprawnień wykonawczych ustanowionych w instrumentach Rady przyjętych zgodnie z procedurą konsultacji (większość kwalifikowana) (Dz. Urz. WE L 122, 16/05/2003).</p> <p>3. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady nr 999/2001/WE z dnia 22 maja 2001 r. ustanawiające zasady dotyczące zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych gąbczastych encefalopatii (Dz. Urz. WE L 147, 31/05/2001) wraz z następującymi zmianami:</p> <p>3.1. Rozporządzenie Komisji nr 1248/2001/WE z dnia 22 czerwca 2001 r. zmieniające załączniki III, X i XI do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do nadzoru epidemiologicznego i badań przenośnych encefalopatii gąbczastych (Dz. Urz. WE L 173, 27/06/2001),</p> <p>3.2. Rozporządzenie Komisji nr 1326/2001/WE z dnia 29 czerwca 2001 r. ustanawiające środki przejściowe, umożliwiające przejście do przepisów rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 999/2001 ustanawiającego zasady w celu zapobiegania, kontroli i zwalczania niektórych przenośnych encefalopatii gąbczastych oraz zmieniające załączniki VII i XI do</p>

- tego rozporządzenia (Dz. Urz. WE L 177, 30/06/2001),
- 3.3. Rozporządzenie Komisji nr 270/2002/WE z dnia 14 lutego 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady dotyczące materiałów określonego ryzyka oraz nadzoru epidemiologicznego odnośnie przenośnych encefalopatii gąbczastych oraz zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1326/2001 odnośnie żywienia zwierząt i wprowadzania do obrotu owiec i kóz oraz produktów od nich pochodzących (Dz. Urz. WE L 45, 15/02/2002),
 - 3.4. Rozporządzenie Komisji nr 1494/2002/WE z dnia 21 sierpnia 2002 r. zmieniające załączniki III, VII i XI do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do monitorowania gąbczastej encefalopatii bydła, zwalczania gąbczastej encefalopatii bydła, usuwania materiału szczególnego ryzyka oraz zasad przywozu żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego (Dz. Urz. WE L 225, 22/08/2002),
 - 3.5. Akt dotyczący warunków przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej, Załącznik II - Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia, B. Ustawodawstwo weterynaryjne i fitosanitarne, I. Ustawodawstwo weterynaryjne (Dz. Urz. WE L 236, 23/09/2003),
 - 3.6. Rozporządzenie Komisji nr 260/2003/WE z dnia 12 lutego 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do zwalczania pasażowalnych encefalopatii gąbczastych u owiec i kóz oraz zasad handlu żywymi owcami, kozami i zarodkami bydłecymi (Dz. Urz. WE L 37, 13/02/2003),
 - 3.7. Rozporządzenie Komisji nr 650/2003/WE z dnia 10 kwietnia 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie przywozu żywych owiec i kóz (Dz. Urz. WE L 95, 11/04/2003),
 - 3.8. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1053/2003/WE z dnia 19 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie szybkich testów (Dz. Urz. WE L 160, 28/06/2003),
 - 3.9. Rozporządzenie nr 1128/2003/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 16 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 w odniesieniu do przedłużenia okresu stosowania środków przejściowych (Dz. Urz. WE L 160, 28/06/2003),
 - 3.10. Rozporządzenie Komisji nr 1139/2003/WE z dnia 27 czerwca 2003 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w zakresie programów monitorujących oraz materiału szczególnego ryzyka (Dz. Urz. WE L 160, 28/06/2003),
 - 3.11. Rozporządzenie Komisji nr 1234/2003/WE z 10 lipca 2003 r. zmieniające załączniki I, IV i XI do rozporządzenia (WE) nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady oraz rozporządzenie (WE) nr 1326/2001 w odniesieniu do pasażowalnych encefalopatii gąbczastych oraz żywienia zwierząt (Dz. Urz. WE L 73, 11/07/2003),
 - 3.12. Rozporządzenie Komisji nr 1809/2003/WE z 15 października 2002 r. zmieniające rozporządzenie (WE) Nr 999/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w odniesieniu do przywozu żywego bydła oraz produktów pochodzenia bydłecy, owczego i koziego z Kostaryki i Nowej Kaledonii (Dz. Urz. WE L 65, 16/10/2003).

6.12/zast.esz

DYREKTYWA RADY

z dnia 29 stycznia 1985 r.

w sprawie finansowania badania i kontroli sanitarnej świeżego mięsa, w tym drobiowego

(85/73/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu ujednoczenia oferowanych konsumentom środków ochrony zdrowia, dyrektywa 64/433/EWG⁴, ostatnio zmieniona dyrektywą 83/90/EWG⁵, przewiduje wykonanie badań i kontroli sanitarnych świeżego mięsa, które może stanowić przedmiot handlu wewnątrzspółnotowego;

w celu ochrony zdrowia ludzi i zwierząt we Wspólnocie, dyrektywa 72/462/EWG⁶, ostatnio zmieniona dyrektywą 83/91/EWG⁷, przewiduje przeprowadzanie kontroli przez właściwe władze Państw Członkowskich podczas przywozu świeżego mięsa oraz badań przeprowadzanych przez ekspertów w dziedzinie weterynarii z Państw Członkowskich i Komisji w państwach trzecich wywozu;

dyrektywa 64/433/EWG dotyczy wyłącznie świeżego mięsa, które może stanowić przedmiot handlu wewnątrzspółnotowego; jednakże, władze Państw Członkowskich wprowadziły krajowe kontrole świeżego mięsa przeznaczonego wyłącznie na rynek krajowy;

dyrektywa Rady 71/118/EWG⁸ ostatnio zmieniona dyrektywą 84/642/EWG⁹, przewiduje badania i kontrole sanitarne świeżego mięsa drobiowego;

¹ Dz.U. nr C 168 z 28.6.1984, str. 4, Dz.U. nr C 97 z 29.4.1981, str. 12 oraz Dz.U. nr C 162 z 22.6.1984, str. 10.

² Dz.U. nr C 87 z 5.4.1982, str. 116 oraz opinia wydana dnia 17 stycznia 1985 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

³ Dz.U. nr C 307 z 19.11.1984, str. 1 oraz opinia wydana dnia 12 grudnia 1984 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

⁴ Dz.U. nr 121 z 29.7.1964, str. 2012/64.

⁵ Dz.U. nr L 59 z 5.3.1983, str. 10.

⁶ Dz.U. nr L 302 z 31.12.1972, str. 28.

⁷ Dz.U. nr L 59 z 5.3.1983, str. 34.

⁸ Dz.U. nr L 55 z 8.3.1971, str. 23.

⁹ Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 26.

za badania i kontrole sanitarne pobierane są opłaty, które w poszczególnych Państwach Członkowskich finansowane są z różnych źródeł; różnice te mogą wpływać na warunki konkurencji między liniami produkcyjnymi, które w znacznej części są objęte wspólną organizacją rynków;

w celu zapobieżenia tej sytuacji należy ustanowić jednolite zasady finansowania wspomnianych badań i kontroli sanitarnych;

w związku z przepisami i procedurami administracyjnymi krajowego zarządzania i finansowania, Republice Greckiej należy przyznać dwuletni okres na wprowadzenie niezbędnego mechanizmu pobierania opłat z tytułu badań i kontroli,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Od dnia 1 stycznia 1986 r. Państwa Członkowskie zapewnią, że:
 - pobierane są opłaty w celu pokrycia kosztów badań i kontroli sanitarnych przy uboju zwierząt wymienionych w ust. 2,
 - w celu zapewnienia równości traktowania przewidzianej w art. 15 dyrektywy 71/118/EWG i pokrycia kosztów przewidzianych w dyrektywie 72/462/EWG, przewiduje się pobieranie opłat za mięso określone w tych dyrektywach, przywożone z państw trzecich,
 - wszelkie bezpośrednie lub pośrednie zwroty opłat są zakazane.
2. Do celów niniejszej dyrektywy „zwierzęta” oznaczają zwierzęta domowe następujących gatunków: bydło (w tym bawoły), świnie, owce i kozy, domowe zwierzęta jednokopytne oraz kury, indyki, perliczki, kaczki i gęsi.

Artykuł 2

1. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną na wniosek Komisji podejmie, przed dniem 1 stycznia 1986 r., decyzję w sprawie jednolitego poziomu lub jednolitych poziomów opłat określonych w art. 1 ust. 1 tiret pierwsze i drugie jak również szczegółowych reguł i zasad wykonania niniejszej dyrektywy, a także w sprawie możliwych odstępstw. Jednakże, nie zostanie ustalona wysokość opłat za mięso pochodzące z rzeźni niezatwierdzonych na mocy dyrektywy 64/433/EWG, z wyjątkiem opłat związanych z przyjęciem przez Radę zasad dotyczących badań mięsa przed tą datą,.
2. Państwa Członkowskie są uprawnione do pobierania opłat wyższych od poziomu lub poziomów określonych w ust. 1 pod warunkiem, że łączne opłaty pobrane przez każde Państwo Członkowskie będą niższe lub równe faktycznym kosztom badań.

Artykuł 3

Przed dniem 1 stycznia 1990 r. Komisja przedłoży sprawozdanie o zdobytym doświadczeniu

w tym zakresie wraz z propozycjami ewentualnych zmian w wyżej wymienionych artykułach.

Artykuł 4

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie, najpóźniej do dnia 1 stycznia 1986 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Jednakże Republika Grecka posiada dodatkowo dwuletni okres na wykonanie niniejszej dyrektywy.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 stycznia 1985 r.

W imieniu Rady

G. ANDREOTTI

Przewodniczący

DYREKTYWA RADY

z dnia 15 czerwca 1988 r.

ustanawiająca przepisy zdrowotne w odniesieniu do mięsa przeznaczonego na rynek krajowy i określająca wysokość opłat pobieranych w związku z jego badaniem zgodnie z dyrektywą 85/73/EWG

(88/409/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa Rady 64/433/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na handel wewnątrzspółnotowy świeżym mięsem⁴, ostatnio zmieniona rozporządzeniem (EWG) nr 3805/87⁵, przewiduje badania i kontrole zdrowotne i badanie świeżego mięsa przeznaczonego do obrotu we Wspólnocie;

uznaje się za właściwe przeprowadzenie takich samych badań świeżego mięsa przeznaczonego na rynek krajowy każdego z Państw Członkowskich w celu zagwarantowania swobodnego jego przepływu w ramach Wspólnoty, a także w celu uniknięcia zniekształcenia konkurencji w stosunku do produktów podlegających wspólnej organizacji rynku, jednocześnie zapewniając jednolite warunki ochrony zdrowia konsumentów;

zgodnie z art. 2 ust. 1 dyrektywy Rady 85/73/EWG z dnia 29 stycznia 1985 r. w sprawie finansowania badania i kontroli sanitarnej świeżego mięsa, w tym drobiowego⁶, wysokość opłat pobieranych za świeże mięso pochodzące z ubojni niespełniających warunków dyrektywy 64/433/EWG nie zostaje ustalona, za wyjątkiem przypadków wynikających z zastosowania przepisów dotyczących badań tego mięsa;

z uwagi na rozszerzenie przepisów dotyczących badań ustanowionych w dyrektywie 64/433/EWG na wszystkie zwierzęta ubite z przeznaczeniem na rynek lokalny i objęcie

¹Dz.U. nr C 302 z 27.11.1986, str. 4 oraz Dz.U. nr C 298 z 7.11.1987, str. 4.

²Dz.U. nr C 281 z 19.10.1987, str. 202.

³Dz.U. nr C 83 z 30.3.1987, str. 2.

⁴Dz.U. nr 121 z 29.7.1964, str. 2012/64.

⁵Dz.U. nr L 357 z 19.12.1987, str. 1.

⁶Dz.U. nr L 32 z 5.2.1985, str. 14.

obowiązkiem kontroli mięsa pochodzącego od tych zwierząt określonego w dyrektywie Rady 85/358/EWG z dnia 16 lipca 1985 r. uzupełniającej dyrektywę 81/602/EWG dotyczącą zakazu niektórych substancji mających działanie hormonalne i jakichkolwiek innych substancji o działaniu tyrostatycznym⁷, a z uwagi na dyrektywę Rady 86/469/EWG z dnia 16 września 1986 r. dotyczącą badań zwierząt i świeżego mięsa na obecność pozostałości⁸ uznaje się za właściwe przyjęcie w odniesieniu do mięsa przeznaczonego na rynek lokalny opłat w tej samej wysokości jak ustanowiono decyzją Rady 88/408/EWG z dnia 15 czerwca 1988 r. w sprawie opłat pobieranych za badania i kontrole sanitarne świeżego mięsa zgodnie z dyrektywą 85/73/EWG⁹;

jednakże na tym etapie nie uznaje się za właściwe uregulowanie na szczeblu wspólnotowym kwestii związanych z ubojem mięsa na potrzeby własne rolnika;

na skutek trudności związanych nieodłącznie ze szczególnymi cechami geograficznymi terytorium Republiki Greckiej, zostają jej przyznane kolejne dwa lata na wprowadzenie przepisów dotyczących kontroli oraz odpowiednich mechanizmów pobierania opłat za badania i kontrole,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Bez uszczerbku dla przepisów przyjmowanych zgodnie z art. 15 lit. b) dyrektywy Rady 71/118/EWG z dnia 15 lutego 1971 r w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na handel świeżym mięsem drobiowym¹⁰, ostatnio zmienionej rozporządzeniem (EWG) nr 3805/87, niniejsza dyrektywa ustanawia przepisy dotyczące badań sanitarnych i wysokości opłat ponoszonych w związku z badaniem mięsa przeznaczonym na rynek krajowy Państw Członkowskich.

Do celów niniejszej dyrektywy stosuje się definicje podane w art. 2 dyrektywy 64/433/EWG.

Niniejsza dyrektywa nie narusza przepisów państwowych dotyczących uboju zwierząt na potrzeby własne rolnika przy założeniu, że przepisy te gwarantują możliwość sprawdzenia, iż mięso pochodzące od tego zwierzęcia nie jest sprzedane do spożycia publicznego.

Artykuł 2

Od dnia 1 stycznia 1990 r. Państwa Członkowskie muszą podjąć niezbędne kroki w celu zagwarantowania, że najpóźniej wraz z upływem terminu określonego w art. 6 każde świeże mięso produkowane na ich terytorium i wprowadzane do obrotu zostaje poddane badaniu zgodnie z przepisami dotyczącymi badań ustanowionymi w załączniku I do dyrektywy 64/433/EWG rozdział V pkt. 25, 26 i 27, rozdział VI, VII i VII i rozdział IX pkt 47 tiret drugie, piąte i szóste. Mięso takie nie nosi znaku jakości zdrowotnej przewidzianego w rozdziale X tego załącznika, jeżeli nie spełnia pozostałych wymagań wspomnianej dyrektywy.

⁷Dz.U. nr L 191 z 23.7.1985, str. 46.

⁸Dz.U. nr L 275 z 26.9.1986, str. 36.

⁹Dz.U. nr L 194 z 22.7.1988, str. 24.

¹⁰Dz.U. nr L 55 z 8.3.1971, str. 23.

Przepisy załącznika I do dyrektywy 64/433/EWG rozdział VI, VII i rozdział IX pkt 47 nie mają zastosowania do składowania i rozbioru niewielkich ilości w pomieszczeniach, gdzie będą one sprzedawane konsumentowi końcowemu.

Artykuł 3

W dyrektywie 85/73/EWG dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 2a

Państwa Członkowskie zapewniają, że wydatki z tytułu kontroli, określonych w art. 6, 8 i 9 dyrektywy 86/469/EWG, zostają wliczone do opłat ustanowionych w art. 1.”

Artykuł 4

Wysokość opłat wynikająca z art. 2 decyzji 88/408/EWG ma zastosowanie do świeżego mięsa produkowanego i badanego zgodnie z art. 2 niniejszej dyrektywy, a także mięsa określonego w art. 16a dyrektywy 71/118/EWG.

Artykuł 5

1. Przed dniem 1 października 1989 r. Rada na wniosek Komisji, stanowiąc większością kwalifikowaną określa warunki, na podstawie których pozostałe wymagania dyrektywy 64/433/EWG mogą być rozszerzone na zakłady i ubojnie niezatwierdzone wspomnianą dyrektywą, dokonuje przeglądu kryteriów ustanowionych w art. 1 ust. 1 część A lit. d) i art. 5 tej dyrektywy w celu nie dopuszczenia do obrotu niektórych rodzajów mięsa i przyjmuje podstawowe zasady higieny i badania, które muszą być spełnione przez ubojnię produkującą mięso z przeznaczeniem jedynie na rynek lokalny.

2. W tym samym terminie i zgodnie z tą samą procedurą zostają ustalone następujące przepisy w odniesieniu do mięsa obecnie przeznaczanego do obrotu jedynie na rynku krajowym:

- nowe przepisy dotyczące badań przed i poubojowych mięsa drobiowego,
- przepisy dotyczące kwalifikacji zawodowych pomocników inspektorów, wymaganych szkoleń na ich stanowisku oraz ich obowiązków.

Artykuł 6

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy nie później niż dnia 1 stycznia 1990 r. Niezwłocznie informują o tym Komisję.

Jednakże, dla Republiki Greckiej okres na spełnienie powyższych wymagań jest wydłużony o dodatkowe dwa lata.

Artykuł 7

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 15 czerwca 1988 r.

W imieniu Rady

I. KIECHLE

Przewodniczący

DYREKTYWA RADY

z dnia 26 czerwca 1996 r.

zmieniająca i konsolidująca dyrektywę 85/73/EWG w celu zapewnienia finansowania inspekcji i kontroli weterynaryjnych żywych zwierząt i niektórych produktów zwierzęcych oraz zmieniająca dyrektywy 90/675/EWG i 91/496/EWG

(96/43/WE)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

żywe zwierzęta i produkty zwierzęce są zawarte w wykazie w załączniku II do Traktatu; te zwierzęta i produkty zwierzęce stanowią źródło dochodów dla części ludności rolniczej;

dyrektywa Rady 85/73/EWG z dnia 29 stycznia 1985 r. w sprawie finansowania inspekcji i kontroli weterynaryjnych produktów zwierzęcych objętych załącznikiem A dyrektywy 89/662/EWG oraz dyrektywą 90/675/EWG⁴ ustanowiła zasady pobierania opłat za te kontrole;

dyrektywa Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych stosowanych w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi zwierzętami żywymi i produktami w celu utworzenia rynku wewnętrznego⁵ ustaliła w szczególności wymagania stosowane przy kontrolach weterynaryjnych dokonywanych w Państwach Członkowskich wysyłających żywe zwierzęta i niektóre produkty zwierzęce;

dyrektywa Rady 90/675/EWG z dnia 10 grudnia 1990 r. ustanawiająca zasady organizacji kontroli weterynaryjnych produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich⁶ oraz dyrektywa Rady 91/496/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiająca zasady regulujące

¹ Dz.U. nr C 219 z 3.08.1993, str. 15.

² Dz.U. nr C 315 z 22.11.1993, str. 630.

³ Dz.U. nr C 34 z 2.04.1994, str. 23.

⁴ Dz.U. nr L 32 z 5.02.1985, str. 14. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/17/WE (Dz.U. nr L 78 z 28.03.1996, str. 30).

⁵ Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/118/EWG (Dz.U. nr L 62 z 15.03.1993, str. 49).

⁶ Dz.U. nr L 373 z 31.12.1990, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 95/52/WE (Dz.U. nr L 265 z 8.11.1995, str. 16).

organizację kontroli weterynaryjnej zwierząt wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich oraz zmieniająca dyrektywy 89/662/EWG, 90/425/EWG oraz 90/675/EWG⁷ w szczególności ustanowiły wymagania niezbędne przy kontrolach dokumentów, tożsamości i kontroli fizycznych dokonywanych w odniesieniu do zwierząt pochodzących z państw trzecich;

finansowanie takich inspekcji i kontroli sanitarnych odbywa się w różny sposób w różnych Państwach Członkowskich, w szczególności przez pobieranie opłat różnej wysokości; różnica ta może mieć wpływ na warunki konkurencji między produktami w większości przypadków objętymi wspólnymi organizacjami rynku;

w przypadku żywych zwierząt wprowadzonych do Wspólnoty z państw trzecich fakt pobierania opłat od podmiotów gospodarczych może prowadzić do zakłóceń w handlu;

w celu naprawy tej sytuacji należy przewidzieć harmonizację zasady finansowania tych inspekcji i kontroli;

odpowiedzialność za inspekcje i kontrole spada na władze publiczne; jednakże należy przewidzieć pobieranie opłat od podmiotów gospodarczych w celu zapewnienia finansowania tych inspekcji i kontroli;

dyrektywy 90/675/EWG i 91/496/EWG należy dostosować do tych zasad;

należy zapewnić finansowanie kontroli przewidzianych w dyrektywie Rady 96/23/WE z dnia 29 kwietnia 1996 r. w sprawie monitorowania niektórych substancji i ich pozostałości u zwierząt żywych i w produktach pochodzenia zwierzęcego oraz uchylającą dyrektywy 85/358/EWG i 86/469/EWG oraz decyzje 89/187/EWG i 91/664/EWG⁸;

należy wykonać techniczne dostosowania istniejących załączników do dyrektywy 85/73/EWG z uwzględnieniem nabytego doświadczenia;

w odniesieniu do produktów pochodzenia zwierzęcego innych niż mięso określonych w dyrektywach 64/433/EWG⁹, 71/118/EWG¹⁰ i 72/462/EWG¹¹ szczegółowe zasady niezbędne do finansowania kontroli weterynaryjnych powinny zostać jeszcze ustanowione;

w celu zapewnienia skutecznego funkcjonowania systemu kontroli produktów rybołówstwa oraz w celu uniknięcia zakłócenia konkurencji w tym sektorze takie szczegółowe zasady należy ustanowić dla produktów rybołówstwa określonych w dyrektywie Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającej warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa¹²;

proponowane szczegółowe zasady uwzględniają specyficzny charakter produktów

⁷ Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 56. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/483/EWG (Dz.U. nr L 243 z 25.08.1992, str. 27).

⁸ Dz.U. nr L 125 z 23.05.1996, str. 10.

⁹ Dz.U. nr L 121 z 29.07.1964, str. 2012/64. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/5/EWG (Dz.U. nr L 57 z 2.03.1992, str. 1).

¹⁰ Dz.U. nr L 55 z 8.03.1971, str. 23. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 92/116/EWG (Dz.U. nr L 62 z 15.03.1993, str. 1).

¹¹ Dz.U. nr L 302 z 31.12.1972, str. 28. Dyrektywa ostatnio zmieniona rozporządzeniem (EWG) nr 1601/92 (Dz.U. nr L 173 z 27.06.1992, str. 13).

¹² Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 15.

rybołówstwa, charakter kontroli przewidzianych w dyrektywie 91/493/EWG oraz istotę ustalenia opłat wspólnotowych w odniesieniu do zasad konkurencji;

ustalenia nie powinny obejmować produktów rybołówstwa, których wprowadzenie do obrotu nie podlega przepisom ustanowionym w dyrektywie 91/493/EWG;

dla produktów pochodzenia zwierzęcego z państw trzecich należy ustanowić związek z datą, od której powinny zostać podpisane równoważne umowy w zakresie gwarancji weterynaryjnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Tytuł, artykuły oraz załączniki do dyrektywy 85/73/EWG zastępuje się tekstem wymienionym w Załączniku do niniejszej dyrektywy.

Artykuł 2

1. W art. 3 (ii) dyrektywy 90/675/EWG słowa „przewidziane w dyrektywie 96/23/WE**” dodaje się w pierwszym wierszu po „(ii) że kontrole weterynaryjne” przed ... „zostały opłacone oraz że ...”.

„* Dz.U. nr L 125 z 23.05.1996, str. 10.”

2. Art. 15 dyrektywy 91/496/EWG otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 15

Państwa Członkowskie pobierają, przy przywozie zwierząt określonych w niniejszej dyrektywie, opłaty za kontrole weterynaryjne i zdrowotne zgodnie z dyrektywą 96/23/WE*

*Dz.U. nr L 125 z 23.05.1996, str. 10.”

Artykuł 3

Rada podejmie, przed dniem 1 stycznia 1999 r., rewizję niniejszej dyrektywy na podstawie sprawozdania Komisji wraz z ewentualnymi wnioskami.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania:

- (i) przepisów art. 7 oraz rozdziału I pkt 1 lit. e) do dnia 1 lipca 1996 r.;
- (ii) przepisów rozdziału II, załącznika I rozdział III sekcja II oraz załącznika C rozdział II do dnia 1 lipca 1997 r.;
- (iii) innych zmian do dnia 1 lipca 1997 r.

Państwa Członkowskie dysponują dodatkowym terminem, który może zostać przedłużony do dnia 1 lipca 1999 r., aby dostosować się do przepisów załącznika A rozdział III sekcja I.

Wspomniane przepisy powinny zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 5

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie w dniu jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 6

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Luksemburgu, dnia 26 czerwca 1996 r.

W imieniu Rady

M. PINTO

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

DYREKTYWA RADY

z dnia 29 stycznia 1985 r.

**w sprawie finansowania inspekcji i kontroli weterynaryjnych objętych dyrektywami
89/662/EWG, 90/425/EWG, 90/675/EWG i 91/496/EWG**

(zmieniona i skonsolidowana)

Artykuł 1

Państwa Członkowskie zapewniają, zgodnie z ustaleniami przewidzianymi w załączniku A, pobieranie opłaty wspólnotowej w celu pokrycia kosztów inspekcji i kontroli produktów wymienionych w tym Załączniku, włącznie z inspekcjami i kontrolami, które mają na celu zapewnienie ochrony zwierząt w rzeźniach, zgodnie z wymaganiami dyrektywy 93/119/EWG.

Artykuł 2

Państwa Członkowskie zapewniają, zgodnie z ustaleniami przewidzianymi w załączniku B, pobieranie opłaty wspólnotowej w celu pokrycia kosztów inspekcji i kontroli przewidzianych w dyrektywie 96/23/WE¹³.

Artykuł 3

Państwa Członkowskie zapewniają, zgodnie z ustaleniami przewidzianymi w załączniku C, pobieranie opłaty wspólnotowej w celu pokrycia kosztów inspekcji i kontroli żywych zwierząt określonych w tym Załączniku.

Artykuł 4

1. W oczekiwaniu na przyjęcie przepisów regulujących opłaty wspólnotowe, Państwa Członkowskie zapewniają finansowanie inspekcji i kontroli nieobjętych przepisami art. 1, 2 i 3.
2. Do celów ust. 1, Państwa Członkowskie mogą pobierać opłaty krajowe zgodnie z zasadami przyjętymi w odniesieniu do opłat wspólnotowych.

Artykuł 5

1. Opłaty wspólnotowe ustala się na poziomie, który umożliwia pokrycie kosztów poniesionych przez właściwe władze z tytułu:
 - kosztów wynagrodzeń i kosztów ubezpieczeń społecznych stanowiących część kosztów wykonania inspekcji,

¹³ Dz.U. nr L 125 z 23.05.1996, str. 10.

- kosztów administracyjnych związanych z wykonywaniem kontroli i inspekcji, które mogą zawierać koszty stażu inspektorów,

w celu wykonania kontroli i inspekcji określonych w art. 1, 2 i 3.

2. Nie jest dozwolony bezpośredni lub pośredni zwrot opłat przewidzianych w niniejszej dyrektywie. Jednakże ewentualne zastosowanie przez Państwo Członkowskie średniej ryczałtowej przewidzianej w załącznikach A, B i C nie jest, w szczególnych przypadkach, uważane za zwrot bezpośredni.

3. Państwa Członkowskie upoważnione są do pobierania kwot wyższych niż poziomy opłat wspólnotowych z zastrzeżeniem, że cała opłata pobrana przez każde Państwo Członkowskie nie jest wyższa od faktycznego kosztu inspekcji.

4. Bez uszczerbku dla wyboru właściwych władz upoważnionych do pobierania opłat wspólnotowych, te opłaty wspólnotowe zastępują każdą inną opłatę lub należność za inspekcję sanitarną pobraną przez władze krajowe, regionalne lub lokalne Państw Członkowskich za inspekcje i kontrole określone w art. 1, 2 i 3 oraz ich certyfikację.

Niniejsza dyrektywa nie stanowi przeszkody dla Państw Członkowskich do pobierania opłat na walkę z epizootiami i chorobami enzootycznymi.

Artykuł 6

1. Państwa Członkowskie regularnie powiadamiają Komisję:

- o danych dotyczących podziału i używania opłat wspólnotowych; muszą one być w stanie uzasadnić sposób ich obliczania,
- o kursach wymiany przyjmowanych każdego roku zgodnie z art. 7,
- o miejscu lub miejscach pobierania opłat wspólnotowych z podaniem niezbędnych usprawiedliwień.

2. W ramach kontroli na miejscu przeprowadzanych przez Komisję, Komisja może sprawdzić, we współpracy z właściwymi władzami krajowymi, rzeczywiste stosowanie przepisów niniejszej dyrektywy.

3. Jeżeli dane Państwo Członkowskie uważa, że w innym Państwie Członkowskim kontrole dokonywane są w sposób niesatysfakcjonujący a opłaty przewidziane w niniejszej dyrektywie nie pokrywają kosztów kontroli lub pokrywają je w sposób wystarczający, odwołuje się ono do stosownych przepisów dyrektywy 89/608/EWG, w szczególności do jej art. 10 i 11.

Artykuł 7

1. Kurs wymiany waluty krajowej kwot w ecu przewidzianych w niniejszej dyrektywie jest kursem publikowanym corocznie w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*, seria C, pierwszego dnia roboczego miesiąca września.

Kurs ten stosuje się z mocą od dnia 1 stycznia następnego roku.

2. W ramach odstępstwa od ust. 1:

- Państwa Członkowskie zachowują, na rok 1994, kurs wymiany obowiązujący w dniu 1 września 1992 r.,
- Państwa Członkowskie zachowują na lata 1995-1998 średni kurs wymiany publikowany zgodnie z ust. 1 dla trzech ostatnich lat.

Artykuł 8

Rada, stanowiąc większością głosów na wniosek Komisji, może zmienić załącznik A, B i C, w szczególności w celu ustanowienia ryczałtowych poziomów opłat wspólnotowych, szczegółowych zasad ich wdrażania oraz przypadków wyjątkowych.

Artykuł 9

1. Republika Grecka jest upoważniona do odstępstwa od zasad ustanowionych w niniejszej dyrektywie, jeżeli z powodu charakterystyki geograficznej, koszty pobierania opłat w regionach oddalonych geograficznie są wyższe od dochodu z opłat.

Władze greckie poinformują Komisję o zasięgu terytorialnym uzgodnionych odstępstw.

Informacji tej towarzyszą niezbędne uzasadnienia.

2. Jeśli chodzi o inne regiony peryferyjne, inne Państwa Członkowskie mogą być upoważnione, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG, do korzystania z tych samych odstępstw.

Załącznik A

ROZDZIAŁ I

**Opłaty stosowane w odniesieniu do mięsa objętego dyrektywami 64/433/EWG,
71/118/EWG, 91/495/EWG oraz 92/45/EWG**

Opłatę określona w art. 1 ustala się zgodnie z art. 5 ust. 1 w następujący sposób:

1. Bez uszczerbku dla pkt. 4 i 5 Państwa Członkowskie pobierają następujące kwoty ryczałtowe z tytułu kosztów inspekcji związanych z ubojem:
 - a) Wołowina i cielęcina:
 - bydło dorosłe: 4,5 ECU za zwierzę,
 - bydło młode: 2,5 ECU za zwierzę;
 - b) jednokopytne / koniowate: 4,4 ECU za zwierzę;
 - c) wieprzowina: zwierzęta o wadze tuszy:
 - mniejszej niż 25 kg: 0,5 ECU za zwierzę,
 - większej lub równej 25 kg: 1,30 ECU za zwierzę;
 - d) baranina: zwierzęta o wadze tuszy:
 - mniejszej niż 12 kg: 0,175 ECU za zwierzę,
 - od 12 do 18 kg: 0,35 ECU za zwierzę,
 - większej niż 18 kg: 0,5 ECU za zwierzę;
 - e) mięso drobiowe:
 - (i) kwoty ryczałtowe na następujących poziomach:
 - dla kur i kurczaków, innego młodego drobiu tucznego o wadze co najmniej 2 kg, jak też i kur wybrakowanych: 0,01 ECU za zwierzę,
 - inny młody drób tuczny o wadze tuszy równej lub wyższej niż 2 kg: 0,02 ECU za zwierzę,
 - inny drób dorosły o wadze 5 kg lub więcej: 0,04 ECU za zwierzę;
 - (ii) lub, w przypadku gdy dane Państwo Członkowskie decyduje o nie rozróżnianiu drobiu na kategorie zgodnie z (i): 0,03 ECU za zwierzę;
 - f) mięso królicze i z drobnego ptactwa łownego i drobnej zwierzyny łownej:

- dla królików i dla drobnego ptactwa łownego i drobnej zwierzyny łownej, poziomy ryczałtowe przewidziane w lit. e),
- dla następujących ssaków lądowych:
 - dziki: poziomy przewidziane w lit. c) powiększone, jeżeli poziomy te są niewystarczające biorąc pod uwagę koszt badania trychinoskopowego przewidziane przez dyrektywę 92/45/EWG
 - przeżuwacze: poziomy przewidziane w lit. d).

2. Kontrole i inspekcje związane z przeprowadzaniem operacji określonych w art. 3 ust. 1 B dyrektywy 64/433/EWG oraz w art. 3 ust. 1 B dyrektywy 71/118/EWG muszą być pokryte:

- a) bądź w sposób ryczałtowy poprzez dodanie kwoty ryczałtowej 3 ECU za tonę, stosowanej przy mięsie wprowadzanym do zakładu rozbioru.

Kwotę tą dodaje się do kwot określonych w pkt. 1;

- b) bądź przez nałożenie kosztów rzeczywistych inspekcji za godzinę pracy.

Jeżeli rozbiór wykonywany jest w zakładzie, w którym mięso jest uzyskiwane, kwota ustanowiona w akapicie pierwszym zostaje obniżona do 55%.

Państwo Członkowskie, które wybierze system opłat za godzinę pracy musi być w stanie udowodnić Komisji, że pobrane opłaty przewidziane w lit. a) nie pokrywają kosztów faktycznych.

3. Państwa Członkowskie pobierają kwotę odpowiadającą faktycznemu wydatkowi niezbędnemu do przeprowadzenia kontroli lub inspekcji składowanego mięsa, w szczególności zgodnie z art. 3 ust. 1 D dyrektywy 64/433/EWG oraz z art. 3 ust. 1 C dyrektywy 71/118/EWG.

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego ustępu mogą zostać ustalone według procedury przewidzianej w art. 16 dyrektywy 64/433/EWG lub w art. 21 dyrektywy 71/118/EWG, w szczególności w celu uregulowania przypadków mięsa pochodzącego ze skupu interwencyjnego oraz mięsa składowanego krótkoterminowo w chłodniach składowych.

4. W celu pokrycia podwyższonych kosztów Państwa Członkowskie mogą:

- a) dla danego zakładu, zwiększyć kwoty ryczałtowe przewidziane w pkt. 1 i 2 lit. a).

Warunki, które należy spełnić, oprócz przewidzianych w pkt. 5 lit. a), mogą być następujące:

- zwiększony koszt inspekcji z powodu szczególnego braku jednorodności zwierząt przeznaczonych do uboju w odniesieniu do wieku, wielkości, masy

i zdrowia,

- przedłużenie terminu oczekiwania i innych okresów nieprodukcyjnych dla personelu przeprowadzającego inspekcję w następstwie niewystarczającego programowania dostaw zwierząt przez zakład lub z powodu braków i awarii technicznych, na przykład w starych zakładach,
- częste opóźnienia w dokonywaniu ubojów, na przykład w przypadku gdy, gdy personel, któremu powierzono ubój, nie jest wystarczająco liczny, co pociąga za sobą zmniejszone zapotrzebowanie na personel przeprowadzający inspekcje,
- zwiększenie kosztów spowodowane wydłużonym czasem specjalnego przemieszczania,
- straty czasowe spowodowane częstymi zmianami godzin uboju, niezależnymi od personelu przeprowadzającego inspekcje,
- częste przerwy w procesie uboju spowodowane wymogami czyszczenia i dezynfekcji,
- inspekcje zwierząt, które są zabijane poza normalnymi godzinami uboju na wniosek właściciela.

Kwota wzrostu osiowego poziomu ryczałtowej opłaty zależy od poziomu kosztów do pokrycia

b) lub nakładać specjalne opłaty pokrywającą faktyczne koszty.

5. Państwa Członkowskie, w których koszty wynagrodzenia, struktura zakładów oraz relacje między weterynarzami a inspektorami różnią się od średniej wspólnotowej stanowiącej podstawę do obliczania kwot ryczałtowych ustalonych w pkt. 1 i 2 lit. a), mogą je obniżyć do poziomu faktycznych kosztów inspekcji:

- a) jeżeli ogólnie istnieją znaczne różnice między kosztami utrzymania oraz kosztami wynagrodzenia;
- b) w odniesieniu do konkretnego zakładu, jeżeli spełnione są następujące warunki:
 - minimalna liczba codziennych ubojów umożliwia uprzednie planowanie pracy stosownego personelu przeprowadzającego inspekcję,
 - liczba ubitych zwierząt jest stała i umożliwia uprzednie planowanie dostaw zwierząt oraz, w rezultacie, racjonalne angażowanie personelu przeprowadzającego inspekcje,
 - zakład korzysta ze rygorystycznych organizacji i planowania, a uboje są wykonywane szybko, umożliwiając w ten sposób optymalne wykorzystanie personelu przeprowadzającego inspekcje,

- w przypadku personelu inspekcyjnego brak okresu oczekiwania oraz innych przestojów,
- należy zagwarantować optymalną jednorodność zwierząt przeznaczonych do uboju w odniesieniu do wieku, wielkości, masy oraz zdrowia.

W żadnym przypadku zastosowanie tych odstępstw nie powinno doprowadzić do obniżenia poziomów wymienionych się w pkt. 1 i 2 lit. a) większego niż 55%.

6. a) Opłaty określone w pkt. 1, 2 i 3 muszą być pobierane stosownie w rzeźni, w zakładzie rozbioru lub w chłodni składowej. Obciążają one przedsiębiorcę lub właściciela przystępującego do wymienionych operacji z możliwością przeniesienia obciążeń na osobę fizyczną lub prawną, dla której wykonywane są wspomniane operacje. W przypadku, gdy inspekcja sanitarna żywego drobiu odbywa się w gospodarstwie, z którego on pochodzi, zgodnie z dyrektywą 71/118/EWG, kwota w wysokości do 20% kwot ryczałtowych ustanowionych w pkt. 1 lit. e), może być pobrana w gospodarstwie pochodzenia.
- b) W drodze odstępstwa od pojęcia miejsca pobrania określonego w lit. a) zdanie pierwsze, w przypadku zakładów wykonujących kilka operacji oraz łańcucha produkcyjnego obejmującego kilka operacji, Państwa Członkowskie mogą pobierać w jednym miejscu całkowitą opłatę zawierającą jednocześnie różne kwoty.
- c) Jeżeli opłata pobierana w rzeźni pokrywa całość kosztów inspekcji określoną w lit. a), Państwo Członkowskie nie pobiera opłaty w zakładzie rozbioru ani w chłodni składowej.

ROZDZIAŁ II

Opłaty stosowane w odniesieniu do mięsa objętego dyrektywą 72/462/EWG, rozdziałem III dyrektywy 71/118/EWG, rozdziałem III dyrektywy 92/45/EWG oraz załącznikiem I rozdział 11 dyrektywy 92/118/EWG

1. Opłata określona w art. 1 ustalona jest na minimalnym poziomie ryczałtowym 5 ECU za tonę (z kością), nie mniej niż 30 ECU za partię.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą, w wyjątkowych przypadkach, podwyższyć tę kwotę do wysokości kosztów rzeczywistych.

2. Jednakże Państwa Członkowskie mogą, w odniesieniu do przywozu z państw, które dnia 20 lutego 1995 r. rozpoczęły negocjacje z Unią Europejską w celu zawarcia ogólnej umowy o równoważności w zakresie gwarancji weterynaryjnych (zdrowie zwierząt i zdrowie publiczne) opierającej się na zasadzie wzajemności traktowania i dla których taka umowa zostanie zawarta przed dniem 31 grudnia 1996 r., zachować obniżone poziomy opłat do dnia 30 czerwca 1997 r.

Kwota opłat pobierane przy przywozie z państw trzecich określonych w akapicie pierwszym zostanie ustalona po podpisaniu ogólnej umowy o równoważności ze wspomnianymi państwami według procedury określonej w ust. 3, przy uwzględnieniu

następujących zasad:

- częstotliwości kontroli,
 - poziomu opłat stosowanych przez wspomniane państwa trzecie przy przywozie z Unii Europejskiej,
 - zniesienie innych kosztów pobieranych przez państwa trzecie, takich jak obowiązkowe wniesienie lub pobieranie kaucji sanitarnej.
3. Podczas przyjmowania decyzji przewidzianych w art. 8 ust. 3 dyrektywy 90/675/EWG i według tej samej procedury, kwoty określone w pkt. 1 są dostosowywane w świetle decyzji o obniżeniu częstotliwości kontroli.

Podczas podejmowania tych decyzji Komisja uwzględnia w szczególności gwarancje dane przez państwa trzecie dotyczące przyjęcia zasady regionalizacji i innych zasad wspólnotowych.

4. Opłata określona w pkt. 1 jest nakładana na importera lub jego agenta celnego i pobierana w urzędzie celnym, któremu podlega graniczny posterunek kontroli lub bezpośrednio w granicznym posterunku kontroli.
5. Państwa Członkowskie mogą przeznaczyć część wpływów z opłat przewidzianych w niniejszym rozdziale na fundusz solidarności sanitarnej przeznaczony na rozwój służb weterynaryjnych w celu umożliwienia im lepszego reagowania w przypadku pojawienia egzotycznych chorób.

ROZDZIAŁ III

Opłaty stosowane w odniesieniu do produktów rybołówstwa objętych dyrektywą 91/493/EWG

Sekcja I

Produkty rybołówstwa podlegające rozdziałowi I dyrektywy 91/493/EWG

Opłatę określona w art. 1 ustala się zgodnie z art. 5 ust. 1 w następujący sposób:

1. a) Państwa Członkowskie pobierają opłatę pokrywającą koszty inspekcji wynikające z kontroli urzędowych przewidzianych w Załączniku rozdział V (II) dyrektywy 91/493/EWG;
- b) opłatę przewidzianą w lit. a) ustala się na 1 ECU za tonę dla pierwszych 50 ton produktów rybołówstwa i na 0,5 ECU za każdą następną tonę. Jest ona pobierana przy pierwszym wprowadzeniu na rynek, o ile nie została ona pobrana podczas wyładunku i obciąża, w każdym przypadku, pierwszego nabywcę. Państwa Członkowskie mogą przewidzieć system umożliwiający zsumowanie ilości produktów rybołówstwa w przewidzianym okresie oraz system scentralizowanego pobierania opłaty podczas pierwszej sprzedaży;

- c) w ramach odstępstwa od lit. b) opłata pobrana za gatunki określone w załączniku II do rozporządzenia Komisji (EWG) nr 3703/85, nie może przekraczać 50 ECU za rozładowaną przesyłkę, jeżeli koszty faktyczne nie przekraczają tej sumy;
 - d) pobranie opłaty przewidzianej w lit. a) nie przesądza o pobraniu opłaty przewidzianej w pkt. 2 w przypadku późniejszego przetworzenia produktu rybołówstwa, bez uszczerbku dla pkt. 7 lit. b).
2. a) Państwa Członkowskie pobierają opłatę pokrywającą koszty inspekcji wynikające w szczególności z kontroli urzędowych przeprowadzanych zgodnie z rozdziałem V pkt I dyrektywy 91/493/EWG oraz kontroli urzędowych przewidzianych we wspomnianym rozdziale V pkt II.
- b) Opłatę przewidzianą w lit. a) ustala się na 1 ECU i pobiera się za każdą tonę produktów rybołówstwa wprowadzonych do zakładu przygotowującego i/lub przetwarzającego takie produkty lub pochodzących ze statku-przetwórni.

Ponadto, w przypadku inspekcji statku-przetwórni za granicą, Państwa Członkowskie pobierają koszty rzeczywiste omawianej inspekcji.

- c) Na wniosek jednego z Państw Członkowskich, któremu towarzyszą niezbędne uzasadnienia, niższy poziom opłat może zostać ustalony dla gatunków, określonych w pkt. 1 lit. c) zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG.
3. a) Jeżeli po szczegółowej analizie kosztów kontroli określonych w pkt. 1 lit. a) dla danego produktu na swoim terytorium, Państwo Członkowskie uzna, że pobieranie opłat zgodnie z pkt. 1 lit. b) nie może pokryć kosztów faktycznych, jest ono upoważnione do ustanowienia ustaleń w zakresie pobierania opłat za godzinę pracy w odniesieniu do tego produktu.
- b) Jeżeli, po szczegółowej analizie kosztów kontroli określonych w pkt. 2 lit. a) dla danego produktu na swoim terytorium, Państwo Członkowskie uzna, że pobieranie opłat zgodnie z pkt. 2 lit. b) w danym zakładzie nie może pokryć kosztów faktycznych, jest ono upoważnione do ustanowienia ustaleń w zakresie pobierania opłat za godzinę pracy w odniesieniu do zakładów przetwarzających ten produkt.

Państwo Członkowskie, które wybiera system pobierania opłat za godzinę pracy musi być w stanie wykazać Komisji, że pobieranie opłat przewidzianych w pkt. 1 lit. a) i pkt. 2 lit. b) nie pokrywa kosztów faktycznych.

4. a) Państwa Członkowskie upoważnione są do zmniejszenia kwoty opłaty przewidzianej w pkt. 1 lit. b), jeżeli operacje kontroli przewidziane w pkt. 1, są ułatwione przez:
- klasyfikacje świeżości i/lub wielkości wykonywane zgodnie z rozporządzeniami (EWG) nr 103/76 oraz (EWG) nr 104/76 lub uznane zgodnie z przepisami krajowymi i/lub

- połączenie operacji pierwszej sprzedaży, w szczególności na aukcji rybnej lub na rynku hurtowym.

W żadnym przypadku zastosowanie wcześniej cytowanych przepisów nie może prowadzić do obniżek większych niż 55%.

Jednakże, na wniosek jednego z Państw Członkowskich, któremu towarzyszą niezbędne uzasadnienia, dodatkowa obniżka może być ustalona zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG.

- b) Państwa Członkowskie upoważnione są do obniżenia kwoty opłaty przewidzianej w pkt. 2, jeżeli:

- operacje przygotowywania i przetwarzania dokonywane są w miejscu pierwszej sprzedaży lub przetwarzania i/lub
- dla danego zakładu, warunki funkcjonowania oraz gwarancje przyznane przez kontrolę wewnętrzną umożliwiają mniejsze wykorzystanie personelu przeprowadzającego inspekcję.

W żadnym przypadku zastosowanie wcześniej cytowanych przepisów nie może prowadzić do obniżek wyższych niż 55%.

Jednakże, na wniosek jednego z Państw Członkowskich, któremu towarzyszą niezbędne uzasadnienia, dodatkowa obniżka może być ustalona zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG.

5. Państwa Członkowskie pobierają kwotę odpowiadającą faktycznym kosztom kontroli produktów rybołówstwa w zakładach nie przeprowadzających chłodzenia, zamrażania, pakowania i składowania. Jednakże, jeżeli opłata pobierana zgodnie z pkt. 1 i 2 pokrywa całość kosztów inspekcji wynikających z kontroli przewidzianych w Załączniku rozdział V dyrektywy 91/493/EWG, Państwo Członkowskie nie pobiera opłat określonych w niniejszym punkcie.
6. a) Opłatą przewidzianą w pkt. 2 i 5 obciążony jest przedsiębiorca lub właściciel przystępujący do wymienionych operacji z możliwością przeniesienia opłaty pobieranej za wymienioną operację na osobę fizyczną lub prawną, dla której wykonywane są wymienione operacje.
- b) W przypadku produktów rybnych przeznaczonych do przygotowania i/lub późniejszego przetworzenia na swoim terytorium, Państwa Członkowskie mogą pobierać jednocześnie i w tym samym miejscu całkowitą opłatę obejmującą różne sumy.

Państwa Członkowskie, które pragną odwołać się do tej możliwości, powiadomią o tym uprzednio Komisję.

7. Państwa Członkowskie wprowadzają system pozwalający na kontrolowanie, czy opłaty przewidziane w niniejszym rozdziale zostały uiszczona przez podmioty gospodarcze.

W szczególności Państwa Członkowskie zapewniają, na mocy swoich przepisów krajowych, że podmioty gospodarcze dysponują zaświadczeniem na piśmie lub innym dokumentem potwierdzającym indywidualne lub ogólne uiszczenie opłaty przewidzianej w pkt. 1 a) niniejszego rozdziału, chyba, że chodzi o produkty rybołówstwa przeznaczone do ich przygotowania lub przetworzenia na terytorium Państwa Członkowskiego, w którym zostały wyładowane, z zastrzeżeniem, że łączna kwota opłaty zostanie zapłacona w zakładzie przetworzenia lub przygotowania.

Jeżeli to niezbędne, szczegółowe zasady wykonania ustala się zgodnie procedurą ustanowioną w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG.

Państwa Członkowskie powiadamiają o tym Komisję.

8. Uwzględniając odstępstwo strukturalne przyznane Finlandii i Szwecji w kontekście wspólnej organizacji rynków na mocy rozporządzenia (EWG) nr 3759/92 oraz bez uszczerbku dla dostosowania poziomów opłat przewidzianych w niniejszej sekcji, Finlandia i Szwecja mogą, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG, być upoważnione do stosowania alternatywnych sposobów pobierania opłat do momentu zakończenia rewizji przewidzianej w art. 3 dyrektywy 96/43/WE na podstawie stosownych dokumentów dodatkowych.

Sekcja II

Produkty rybołówstwa podlegające rozdziałowi II dyrektywy 91/493/EWG

1. W przypadku produktów rybołówstwa określonych w art. 10 akapit drugi dyrektywy 91/493/EWG stosuje się przepisy ustanowione w sekcji I pkt. 1.

Poza tym, Państwa Członkowskie pobierają kwotę dodatkową w celu pokrycia kosztów inspekcji nierozłącznie związanych z wymienionym typem statku i wyładunku, minimum 1 ECU za wyładowaną tonę.

2. Dla produktów rybołówstwa innych niż określone w pkt. 1, to znaczy wszystkich produktów rybołówstwa, które muszą przejść przez graniczny posterunek kontroli, opłatę przewidzianą w art. 1 ustala się, zgodnie z art. 5 ust. 1, na minimalnym poziomie ryczałtowym 5 ECU za tonę, nie mniej niż 30 ECU za przesyłkę, jednakże za każdą dodatkową tonę powyżej 100 ton, minimalna suma ryczałtowa 5 ECU zostanie obniżona do:

- 1,5 ECU za każdą dodatkową tonę dla nieprzygotowanych produktów rybołówstwa z wyjątkiem wypatroszenia,
- 2,5 ECU za każdą dodatkową tonę dla pozostałych produktów rybołówstwa.

3. Podczas przyjmowania decyzji przewidzianych w art. 8 ust. 3 dyrektywy 90/675/EWG i zgodnie z tą samą procedurą, sumy określone w pkt. 2 dostosowuje się w świetle decyzji o obniżeniu częstotliwości kontroli.

Podczas podejmowania tych decyzji Komisja uwzględni w szczególności gwarancje dane przez państwa trzecie w odniesieniu do przyjęcia zasad regionalizacji,

równoważności, wzajemności i innych zasad wspólnotowych, w szczególności jeżeli te państwa trzecie są objęte ogólną umową o równoważności ze Wspólnotą w zakresie gwarancji weterynaryjnych (zdrowie zwierząt i zdrowie publiczne).

W żadnym przypadku stosowanie tej zmiany nie może prowadzić do pobierania opłat niższych od kwot pobieranych zgodnie z sekcją I pkt 1 lit. b) w odniesieniu do produktów wyładowanych ze statków pływających pod banderą wspólnotową.

Pobieranie tej opłaty nie powinno stanowić uszczerbku dla pobierania opłaty przewidzianej w pkt 2 lit. b) rozdział I w przypadku dalszego przetwarzania.

Do celów wykonania niniejszego rozdziału, Państwa Członkowskie stosują opłaty przewidziane na podstawie sekcji I przy przywozie produktów wyładowywanych ze statków pływających pod banderą Grenlandii.

4. Państwa Członkowskie mogą odstąpić od przepisów pkt. 2 w odniesieniu do podwyżki opłat do wysokości kosztów faktycznych.
5. Opłatą określoną w pkt. 2, jest obciążony importer lub jego agent celny, i jest ona pobierana w urzędzie celnym, któremu podlega graniczny posterunek kontroli lub bezpośrednio w granicznym posterunku kontroli.
6. Państwa Członkowskie zobowiązane są do zastosowania do dnia 31 grudnia 1999 r. opłat przewidzianych w sekcji I przy przywozie produktów ze statków rybackich należących do spółek mieszanych zarejestrowanych zgodnie z obowiązującymi przepisami wspólnotowymi.

Załącznik B

OPŁATY MAJĄCE NA CELU ZAPEWNIENIE PRZEPROWADZANIA KONTROLI ŻYWYCH ZWIERZĄT ORAZ PRODUKTÓW POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO PRZEWIDZIANYCH W DYREKTYWIE 96/23/WE

1. Opłatę określoną w art. 2 ustala się w następujący sposób:
 - a) dla żywych zwierząt przeznaczonych do uboju oraz mięsa objętego załącznikiem A rozdział I: 1,35 ECU za tonę mięsa do uboju;
 - b) dla produktów akwakultury objętych załącznikiem A rozdział III: 0,1 ECU za tonę przeznaczoną do obrotu;
 - c) dla mleka i produktów mlecznych: 0,02 ECU za tysiąc litrów mleka surowego jako surowca;
 - d) dla produktów jajecznych: kwota odpowiadająca faktycznym kosztom kontroli.
 - e) dla miodu: Państwa Członkowskie mogą pobierać opłatę pokrywającą faktyczne koszty inspekcji lub kontroli.

2. Zgodnie z poziomami ustalonymi w pkt 1, Państwa Członkowskie mogą wybrać jeden z następujących systemów:
 - a) opłata określona w pkt. 1 pobierana jest w całości w zakładzie stanowiącym część łańcucha produkcyjnego:
 - rzeźnia w przypadku opłaty przewidzianej w pkt. 1 lit. a),
 - zakład przeprowadzający przygotowanie i/lub przetworzenie w przypadku opłat przewidzianej w pkt. 1 lit. b),
 - zakład zlewania mleka surowego w przypadku opłaty przewidzianej w pkt. 1 lit. c);
 - b) opłata określona w pkt. 1 jest rozdzielona na całość oddziału produkcyjnego, włącznie z hodowlą, według kryteriów, jakie mają być ustalone przez Państwa Członkowskie.

3. Opłatą określoną w pkt. 1 obciążony jest przedsiębiorca lub właściciel wymienionych zakładów, który jednak może przenieść opłatę pobraną za przeprowadzaną operację na osobę fizyczną lub prawną, na rzecz której wykonywane są wspomniane operacje.

Załącznik C

OPŁATY POBIERANE ZA ŻYWE ZWIERZĘTA

ROZDZIAŁ I

Żywe zwierzęta i produkty pochodzenia zwierzęcego objęte dyrektywą 90/425/EWG

1. W celu zapewnienia finansowania kontroli u źródła należy pobrać opłatę.
2. Zakres zastosowania, poziom opłaty, sposoby jej zastosowania w szczególności określenie dłużników, jak też i przypadki wyjątkowe, ustalane są według procedury przewidzianej w art. 8.

ROZDZIAŁ II

Żywe zwierzęta przeznaczone do przywozu objęte dyrektywą 91/496/EWG

1. Opłata określona w art. 3 zostaje ustalona:
 - a) dla zwierząt z gatunków, określonych w załączniku A rozdział I, na poziomie ryczałtowym 5 ECU za tonę wagi żywca, nie mniej niż 30 ECU za przesyłkę;
 - b) dla zwierząt z innych gatunków, koszt rzeczywisty inspekcji wyrażony albo za zwierzę, albo za tonę towaru przywożonego, nie mniej 30 ECU za przesyłkę, to minimum nie ma zastosowania do przywozu gatunków, określonych w decyzji Komisji 92/432/EWG.

Jednakże Państwa Członkowskie mogą odstąpić od tej kwoty, od podwyżki, do wysokości kosztów faktycznych.

2. Państwa Członkowskie mogą, dla towarów przywożonych pochodzących z państw trzecich, które dnia 20 lutego 1995 r. rozpoczęły negocjacje z Unią Europejską, w celu zawarcia ogólnej umowy o równoważności w zakresie gwarancji weterynaryjnych (zdrowie zwierząt i zdrowie publiczne), która opierałaby się na zasadzie wzajemności traktowania, i dla których umowa została przyjęta z dniem 31 grudnia 1996 r., zachować do dnia 30 czerwca 1997 r. obniżone poziomy opłat.

Kwota opłaty pobieranych za towary przywożone pochodzące z państw trzecich, określone w akapicie pierwszym, zostanie ustalona w ogólnej umowie o równoważności ze wspomnianymi państwami trzecimi przy uwzględnieniu następujących zasad:

- częstotliwość kontroli,
- poziom opłaty stosowany przez wspomniane państwa trzecie dla towarów przywożonych pochodzących z Unii Europejskiej,
- zniesienie innych kosztów pobieranych przez państwa trzecie, takich jak obowiązkowe składowanie lub pobieranie kaucji sanitarnej.

3. Opłatą określoną w pkt. 1, jest obciążony importer lub jego agent celny, i jest ona pobierana w urzędzie celnym, któremu podlega graniczny posterunek kontroli lub bezpośrednio w granicznym posterunku kontroli.
4. Na wniosek Państwa Członkowskiego, któremu towarzyszą stosowne uzasadnienia i zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG, obniżony poziom opłat może być stosowany przy przywozie towarów z niektórych państw trzecich.
5. Państwa Członkowskie mogą przeznaczyć część wpływów z opłat przewidzianych w niniejszym rozdziale na fundusz solidarności sanitarnej przeznaczony na rozwój służb weterynaryjnych w celu umożliwienia im lepszego reagowania w przypadku pojawienia się egzotycznych chorób.

DYREKTYWA RADY 97/79/WE

z dnia 18 grudnia 1997 r.

zmieniająca dyrektywy 71/118/EWG, 72/462/EWG, 85/73/EWG, 91/67/EWG, 91/492/EWG, 91/493/EWG, 92/45/EWG i 92/118/EWG w zakresie organizacji kontroli weterynaryjnych produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu zachowania jasności i racjonalności dyrektywa Rady 90/675/EWG ustanawiająca zasady regulujące organizację kontroli weterynaryjnych produktów wprowadzanych do Wspólnoty z państw trzecich⁴, traci moc i zostaje zastąpiona dyrektywą 97/78/WE⁵;

zastąpienie dyrektywy 90/675/EWG dyrektywą 97/78/WE wpływa na tekst następujących dyrektyw Rady:

- dyrektywa 71/118/EWG z dnia 15 lutego 1971 r. w sprawie problemów zdrowotnych wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu świeżego mięsa drobiowego⁶,
- dyrektywa 72/462/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów zdrowotnych i inspekcji weterynaryjnej przed przywozem z państw trzecich bydła, trzody chlewnej i świeżego mięsa⁷,
- dyrektywa 85/73/EWG z dnia 29 stycznia 1985 r. w sprawie finansowania inspekcji i kontroli weterynaryjnych określonych w dyrektywach 89/662/EWG, 90/425/EWG, 90/675/EWG i 91/496/EWG (zmieniona i skonsolidowana)⁸,

¹Dz.U. C 258 z 23.08.1997, str. 7.

²Dz.U. C 85 z 17.03.1997, str. 76.

³Dz.U. C 66 z 3.03.1997, str. 43.

⁴Dz.U. L 373 z 31.12.1990, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/43/WE (Dz.U. L 162 z 1.07.1996, str. 1).

⁵Dz.U. L 24 z 30.01.1998, str. 9.

⁶Dz.U. L 55 z 8.03.1971, str. 23. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/23/WE (Dz.U. L 125 z 23.05.1996, str. 10).

⁷Dz.U. L 302 z 31.12.1972, str. 28. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/91/WE (Dz.U. L 13 z 16.01.1997, str. 27).

⁸Dz.U. L 32 z 5.02.1985, str. 14. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 96/43/WE (Dz.U. L 162 z 1.07.1996, str. 1).

- dyrektywa 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. dotycząca warunków zdrowotnych zwierząt obowiązujących przy wprowadzaniu na rynek zwierząt i produktów akwakultury⁹,
- dyrektywa 91/492/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek żywych małży dwuskorupowych¹⁰,
- dyrektywa 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania do obrotu produktów rybołówstwa¹¹,
- dyrektywy 92/45/EWG z dnia 16 czerwca 1992 r. w sprawie zdrowia publicznego i problemów zdrowotnych zwierząt odnoszących się do odstrzału dzikiej zwierzyny oraz wprowadzania do obrotu dziczyzny¹²,
- dyrektywa 92/118/EWG z dnia 17 grudnia 1992 r. stanowiąca warunki zdrowotne zwierząt i zdrowia publicznego regulujące handel i przywóz do Wspólnoty produktów nieobjętych wyżej wymienionymi warunkami ustanowionymi w szczególnych zasadach wspólnotowych określonych w załączniku A pkt I do dyrektywy 89/662/EWG oraz w zakresie czynników chorobotwórczych do dyrektywy 90/425/EWG¹³;

z tego powodu powyższe dyrektywy powinny być dostosowane do tekstu dyrektywy 97/78/WE,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. W dyrektywie 71/118/EWG wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w art. 14b ust. 2 lit. a) skreśla się zdanie drugie;
 - b) w art. 17 skreśla się akapit drugi.
2. W dyrektywie 72/462/EWG wprowadza się następujące zmiany:
 - a) w art. 31a, wyrazy „art. 17 dyrektywy 90/675/EWG” zastępuje się wyrazami „art. 18 dyrektywy 97/78/WE”;
 - b) skreśla się art. 31.

⁹Dz.U. L 46 z 19.02.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 95/22/WE (Dz.U. L 243 z 11.10.1995, str. 1).

¹⁰Dz.U. L 268 z 24.09.1991, str. 1. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą 97/61/WE (Dz.U. L 295 z 29.10.1997, str. 35).

¹¹Dz.U. L 268 z 24.09.1991, str. 15. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 96/23/WE (Dz.U. L 125 z 23.05.1996, str. 0).

¹²Dz.U. L 268 z 14.09.1992, str. 35. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 96/23/WE (Dz.U. L 125 z 23.05.1996, str. 0).

¹³Dz.U. L 62 z 15.03.1993, str. 49. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 96/90/WE (Dz.U. L 13 z 16.01.1997, str. 24).

3. W art. 3 ust. 1 dyrektywy 85/73/WE wyrazy „art. 20 dyrektywy 90/675/EWG” zastępuje się wyrazami „art. 23 dyrektywy 98/78/WE”.

4. W dyrektywie 91/67/EWG wprowadza się następujące zmiany:

a) art. 23 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 23

Zasady i reguły ustanowione w dyrektywie 91/496/EWG i 97/78/WE stosuje się w szczególności w odniesieniu do organizacji kontroli i następstw kontroli, które mają być przeprowadzone przez Państwa Członkowskie oraz środków ochronnych, które należy wykonać.”;

b) skreśla się art. 24.

5. Skreśla się art. 10 ust. 2 akapit drugi dyrektywy 91/492/EWG.

6. W dyrektywie 91/493/EWG wprowadza się następujące zmiany:

a) w art. 10 akapit drugi wyrazy „art. 18 ust. 3 dyrektywy 90/675/EWG” zastępuje się wyrazami „art. 19 ust. 2 dyrektywy 97/78/WE”;

b) skreśla się art. 12 ust. 2.

7. W dyrektywie 92/45/EWG wprowadza się następujące zmiany:

a) skreśla się art. 17 ust. 2;

b) skreśla się art. 19 akapit drugi.

8. W dyrektywie 92/118/EWG wprowadza się następujące zmiany:

a) w art. 12 ust. 1 akapit drugi wyrazy „art. 8 ust. 2 dyrektywy 90/675/EWG” zastępuje się wyrazami „art. 4 ust. 4 lit. b) dyrektywy 98/78/WE”;

b) skreśla się art. 12 ust. 2.

Artykuł 2

1. Państwa Członkowskie przyjmą i opublikują, najpóźniej do dnia 1 lipca 1999 r., przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy. Niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Państwa Członkowskie stosują te przepisy od dnia 1 lipca 1999 r.

Wspomniane środki powinny zawierać odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie to powinno towarzyszyć ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określone są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 3

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 4

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 18 grudnia 1997 r.

W imieniu Rady

F. BODEN

Przewodniczący

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 807/1999

z dnia 16 kwietnia 1999 r.

**przewidujące środki przejściowe w odniesieniu do finansowania badań i kontroli
zgodnie z dyrektywą 85/73/EWG w następstwie wprowadzenia euro**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2799/98 z dnia 15 grudnia 1998 r. ustanawiające agromonetarne porozumienia dotyczące euro¹, w szczególności jego art. 10,

a także mając na uwadze, co następuje:

art. 7 dyrektywy Rady 85/73/EWG z dnia 29 stycznia 1985 r. w sprawie finansowania badania i kontroli weterynaryjnych objętych dyrektywami 89/662/EWG, 90/425/EWG, 90/675/EWG i 91/496/EWG², ostatnio zmienionej dyrektywą 97/79/WE³, przewiduje, że kursami, które mają zostać wykorzystane przy przeliczaniu na walutę krajową kwot w ecu przewidzianych w odnośnej dyrektywie, są stawki opublikowane w pierwszym dniu roboczym września każdego roku w serii „C” *Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich* i że stawki te mają obowiązywać od dnia 1 stycznia roku następnego;

rozporządzenie Rady (WE) nr 974/98 z dnia 3 maja 1998 r. w sprawie wprowadzenia euro⁴ przewiduje, że od dnia 1 stycznia 1999 r. walutą państw uczestniczących w unii gospodarczej i walutowej jest euro; kursy przeliczeniowe między euro a walutami Państw Członkowskich przyjmujących euro są ustalone w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2866/98⁵;

zgodnie z art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2799/98, ceny i kwoty ustalone w instrumentach prawnych dotyczących wspólnej polityki rolnej mają być wyrażane w euro; w uczestniczących Państwach Członkowskich powyższe ceny i kwoty są udzielane i pobierane w euro; są one wymieniane na waluty krajowe w pozostałych Państwach Członkowskich przy użyciu odpowiednich kursów wymiany i udzielane lub pobierane w odnośnych walutach krajowych;

przepisy art. 7 dyrektywy 85/73/EWG nie są zgodne z rozporządzeniami (WE) nr 974/98 i nr 2799/98 przynajmniej w okresie przejściowym przypadającym na 1999 r.; należy wprowadzić odstępstwo od powyższych rozporządzeń w celu zapewnienia łagodnego przejścia na euro;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

¹Dz.U. nr L 349 z 24.12.1998, str. 1.

²Dz.U. nr L 32 z 5.2.1985, str. 14.

³Dz.U. nr L 24 z 30.1.1998, str. 31.

⁴Dz.U. nr L 139 z 11.5.1998, str. 1.

⁵Dz.U. nr L 359 z 31.12.1998, str. 1.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

1. W Państwach Członkowskich, które przyjęły jedną walutę, bez względu na przepisy art. 11 dyrektywy 85/73/EWG, kwoty w euro przewidziane w tej dyrektywie przeliczane są na walutę krajową przy użyciu kursów wymiany nieodwołalnie ustalonych w rozporządzeniu (WE) nr 2866/98.

2. W Państwach Członkowskich, które nie przyjęły jednej waluty, bez względu na przepisy art. 2 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 2799/98, kwoty w euro przewidziane w dyrektywie 85/73/EWG i stosowane w 1999 r. są przeliczane na walutę krajową przy użyciu kursów wymiany opublikowanych w pierwszym dniu roboczym września 1998 r. w serii „C” *Dziennika Urzędowego Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się z mocą od dnia 1 stycznia 1999 r. Jednakże, na wniosek zainteresowanej strony, przepis objęty odstępstwem przewidzianym w art. 1 ust. 1 stosuje się do wszystkich transakcji przeprowadzonych w okresie od daty obowiązywania do daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 kwietnia 1999 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

DYREKTYWA RADY

z dnia 21 listopada 1989 r.

w sprawie wzajemnej pomocy między organami administracyjnymi Państw Członkowskich i współpracy między Państwami Członkowskimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych

(89/608/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno - Społecznego³,

a także mając na uwadze, co następuje:

w sektorze rolnym wprowadzone zostały daleko idące przepisy w dziedzinie weterynarii i zootechniki;

sprawne funkcjonowanie wspólnej polityki rolnej i wspólnego rynku produktów rolnych, a także perspektywa zniesienia kontroli weterynaryjnych na granicach mająca na celu urzeczywistnienie wspólnego rynku produktów podlegających takim kontrolom, stwarza konieczność wzmocnienia współpracy między organami odpowiedzialnymi za stosowanie przepisów weterynaryjnych i zootechnicznych w każdym Państwie Członkowskim;

celowe jest dlatego ustanowienie przepisów, zgodnie z którymi właściwe organy Państw Członkowskich muszą sobie wzajemnie pomagać i współpracować z Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania przepisów weterynaryjnych i zootechnicznych, w szczególności przez zapobieganie i wykrywanie naruszeń takich przepisów i wykrywanie wszelkiej działalności będącej lub wydającej się sprzeczną z tymi przepisami;

ustanowienie takich przepisów powinno opierać się w możliwie największym stopniu na przepisach Wspólnoty ustanowionych rozporządzeniem Rady (EWG) nr 1468/81 z dnia 19 maja 1981 r. sprawie wzajemnej pomocy między władzami administracyjnymi Państw Członkowskich oraz współpracy między nimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego

¹ Dz.U. nr C 225 z 31.8.1988, str. 4.

² Dz.U. nr C 326 z 19.12.1988, str. 28.

³ Dz.U. nr C 56 z 6.3.1989, str. 7.

stosowania prawa dotyczącego spraw celnych lub rolnych⁴, zmienionym rozporządzeniem (EWG) nr 945/87⁵; należy uwzględnić specyficzność przepisów sanitarnych,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Niniejsza dyrektywa ustanawia sposoby współpracy właściwych organów, odpowiedzialnych w Państwach Członkowskich za monitorowanie ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych i zootechnicznych, ze swoimi odpowiednikami w pozostałych Państwach Członkowskich i właściwymi departamentami Komisji w celu zapewnienia zgodności z tym ustawodawstwem.

Artykuł 2

1. Do celów niniejszej dyrektywy:

- „ustawodawstwo dotyczące spraw weterynaryjnych” oznacza wszelkie przepisy wspólnotowe oraz przepisy, które zostają przyjęte w celu stosowania przepisów wspólnotowych dotyczących zdrowia zwierząt, zdrowia publicznego odnoszących się do sektora weterynaryjnego, inspekcji sanitarnych zwierząt, mięsa i innych produktów pochodzenia zwierzęcego, oraz ochrony zwierząt,
- „ustawodawstwo dotyczące spraw zootechnicznych” oznacza wszelkie przepisy wspólnotowe oraz przepisy, które zostają przyjęte w celu stosowania przepisów wspólnotowych dotyczących spraw zootechnicznych,
- „organ wnioskujący” oznacza właściwy organ Państwa Członkowskiego, który występuje z wnioskiem o udzielenie pomocy,
- „organ, do którego kierowany jest wniosek” oznacza właściwy organ Państwa Członkowskiego, do którego kierowany jest wniosek o udzielenie pomocy.

2. Każde Państwo Członkowskie przekazuje pozostałym Państwom Członkowskim i Komisji wykaz właściwych organów, określonych w art. 1.

Artykuł 3

Obowiązek udzielenia pomocy ustanowiony niniejszą dyrektywą nie dotyczy dostarczenia informacji lub dokumentów uzyskanych przez właściwe organy, określone w art. 1, w ramach uprawnień przez nie wykonywanych na wniosek organu sądowego.

Jednakże, w przypadku wniosku o udzielenie pomocy takie informacje lub dokumenty są dostarczane, bez uszczerbku dla art. 14, we wszystkich przypadkach, gdy organ sądowy, do którego należy zwrócić się w tym celu, wyraża zgodę.

TYTUŁ I

Pomoc na wniosek

⁴ Dz.U. nr L 144 z 2.6.1981, str. 1.

⁵ Dz.U. nr L 90 z 2.4.1987, str. 3.

Artykuł 4

1. Na wniosek organu wnioskującego, który powinien być należycie uzasadniony, organ do którego kierowany jest wniosek:

- przekazuje organowi wnioskującemu wszystkie informacje, atestacje, dokumenty lub poświadczone ich kopie, które posiada lub może uzyskać w sposób opisany w ust. 2 oraz które umożliwiają sprawdzenie czy przestrzegane są przepisy ustanowione w ustawodawstwie dotyczącym spraw weterynaryjnych i zootechnicznych,
- przeprowadzają stosowne postępowanie dotyczące prawdziwości okoliczności podanych przez organ wnioskujący i przekazują wyniki takiego postępowania włącznie z informacjami, które były niezbędne do takiego postępowania.

2. Aby uzyskać te informacje, organ do którego kierowany jest wniosek lub organ administracyjny, do którego zwraca się organ do którego kierowany jest wniosek, przeprowadza postępowanie tak jakby działał na własny rachunek lub na wniosek złożony przez inne organy krajowe.

Artykuł 5

1. Na wniosek organu wnioskującego, organ do którego kierowany jest wniosek, przestrzegając przepisów obowiązujących w Państwie Członkowskim, w którym ma swoją siedzibę, powiadamia lub powiadamia organ wnioskujący o wszystkich instrumentach lub decyzjach, które pochodzą od właściwych organów i dotyczą stosowania ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych.

2. Do wniosków dotyczących powiadomienia, podających przedmiot aktu lub decyzji przekazywanych, na wniosek organu do którego kierowany jest wniosek, załącza się tłumaczenie na urzędowy język lub jeden z urzędowych języków Państwa Członkowskiego, w którym organ do którego kierowany jest wniosek ma swoją siedzibę.

Artykuł 6

Na wniosek organu wnioskującego, organ do którego kierowany jest wniosek przeprowadzają obserwację lub podejmują działania w celu przeprowadzenia lub wzmocnienia takiej obserwacji w ramach działań operacyjnych, gdy podejrzewa się nieprawidłowości, w szczególności:

- a) w zakładach;
- b) w miejscach składowania towarów;
- c) przy przepływie towarów, o którym są powiadomione;
- d) w środkach transportu.

Artykuł 7

Na wniosek organu wnioskującego, organ do którego kierowany jest wniosek dostarcza mu wszelkich stosownych informacji znajdujących się w jego posiadaniu lub, które uzyskuje zgodnie z art. 4 ust. 2, w szczególności w formie sprawozdań i innych dokumentów lub poświadczonych kopii lub wyciągów z takich sprawozdań lub dokumentów, dotyczących rzeczywiście wykrytych działań, które wydają się organowi wnioskującemu sprzeczne z ustawodawstwem dotyczącym spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych.

TYTUŁ II

Pomoc z własnej inicjatywy

Artykuł 8

1. Właściwe organy każdego Państwa Członkowskiego, ustanowione w ust. 1, pomagają z własnej inicjatywy właściwym organom innych Państw Członkowskich bez uprzedniego wniosku tych ostatnich.
2. W przypadku, gdy uznają to za przydatne w związku z przestrzeganiem ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych, właściwe organy każdego Państwa Członkowskiego:
 - a) w możliwym zakresie prowadzą obserwację, określoną w art. 6, lub podejmują działania w celu prowadzenia takiej obserwacji;
 - b) gdy tylko to możliwe przekazują zainteresowanym właściwym organom innych Państw Członkowskich wszelkie dostępne informacje, w szczególności w formie sprawozdań i innych dokumentów lub ich kopii lub wyciągów z takich sprawozdań lub dokumentów, dotyczące operacji, które są lub wydają się być sprzeczne z ustawodawstwem dotyczącym spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych, w szczególności te, odnoszące się do środków i metod zastosowanych przy prowadzeniu takich działań.

TYTUŁ III

Przepisy końcowe

Artykuł 9

1. Właściwe organy każdego Państwa Członkowskiego przekazują Komisji gdy tylko jest to możliwe:
 - a) wszelkie informacje, które uznają za przydatne, dotyczące:
 - towarów, które były lub są podejrzewane, że są przedmiotem transakcji sprzecznych z ustawodawstwem dotyczącym spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych,
 - metod lub stosowanych procesów lub co do których istnieje podejrzenie, że są stosowane w celu naruszenia tego ustawodawstwa;
 - b) informacje dotyczące braków lub luk we wspomnianym ustawodawstwie, których wykorzystywanie zostało ujawnione lub sugerowane.

2. Komisja przekazuje właściwym organom Państw Członkowskich wszelkie informacje, gdy tylko będą dostępne, które umożliwiają przestrzeganie ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych.

Artykuł 10

1. W przypadku, gdy właściwe organy Państw Członkowskich dowiedzą się o działaniach, które są lub wydają się być sprzeczne z przepisami dotyczącymi spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych i które są szczególnie ważne na poziomie wspólnotowym, w szczególności:

- gdy mają lub mogą mieć konsekwencje w innych Państwach Członkowskich, lub
- gdy wspomnianym właściwym organom wydaje się prawdopodobne, że podobne działania przeprowadza się także w innych Państwach Członkowskich,

organy te możliwie jak najszybciej przekażą Komisji, z własnej inicjatywy bądź na uzasadniony wniosek Komisji, wszystkie stosowne informacje, gdzie jest to właściwe, w formie dokumentów, lub kopii lub wyciągów dokumentów, niezbędne do ustalenia okoliczności, aby Komisja mogła koordynować działania podejmowane przez Państwa Członkowskie.

Komisja przekazuje te informacje właściwym organom pozostałych Państw Członkowskich.

2. Jeżeli przekazywane informacje, określone w ust. 1, dotyczą przypadków mogących stworzyć zagrożenie dla zdrowia ludzi, i przy braku innych metod zapobiegania, przedmiotowe informacje, mogą, po kontakcie między stronami a Komisją, być podane do wiadomości publicznej wraz z uzasadnieniem.

3. Informacje odnoszące się osób fizycznych lub prawnych są przekazywane, jak określono w ust. 1, tylko w zakresie ściśle niezbędnym dla umożliwienia odnotowania działań, które są sprzeczne z ustawodawstwem dotyczącym spraw weterynaryjnych lub zootechnicznych.

4. W przypadku, gdy właściwe organy Państwa Członkowskiego stosują ust. 1, nie muszą przekazywać informacji, przewidzianych w art. 8 ust. 2 lit. b) i art. 9, właściwym organom pozostałych zainteresowanych Państw Członkowskich.

Artykuł 11

Komisja i Państwa Członkowskie w ramach Stałego Komitetu Weterynaryjnego lub Stałego Komitetu Zootechnicznego:

- badają, na ogólnych zasadach, działanie rozwiązań w zakresie wzajemnej pomocy ustanowionych w niniejszej dyrektywie,
- badają stosowne informacje przekazywane Komisji zgodnie z art. 9 i 10 – i procedury takiego przekazywania informacji – w celu sporządzenia wniosków.

W świetle tego badania, Komisja sugeruje, gdy jest to niezbędne zmiany w obowiązujących przepisach wspólnotowych lub opracowanie przepisów dodatkowych.

Artykuł 12

Do celów stosowania niniejszej dyrektywy, Państwa Członkowskie podejmą wszelkie niezbędne działania w celu:

- a) zapewnienia sprawnej wewnętrznej koordynacji między właściwymi organami, określonymi w art. 1;
- b) nawiązania, we wzajemnych stosunkach i gdy będzie to konieczne, bezpośredniej współpracy między organami specjalnie upoważnionymi w tym celu.

Artykuł 13

1. Niniejsza dyrektywa nie zobowiązuje właściwych organów Państw Członkowskich do udzielania sobie nawzajem pomocy, gdyby mogło to naruszyć porządek publiczny lub inne podstawowe interesy państwa, w którym znajdują się te organy.

2. Każdą odmowę udzielenia pomocy należy uzasadnić.

Artykuł 14

Dokumenty przewidziane w niniejszej dyrektywie mogą być zastąpione informacjami komputerowymi sporządzonymi w jakiegokolwiek formie w tym samym celu.

Artykuł 15

1. Każda informacja przekazana zgodnie z niniejszą dyrektywą, bez względu na jej formę, ma charakter poufny. Informacja ta jest objęta obowiązkiem tajemnicy zawodowej i podlega ochronie takiej, jaką mają podobne informacje zarówno w prawie krajowym Państwa Członkowskiego jak i odpowiednich przepisach obowiązujących organy wspólnotowe.

Informacji, określonych w akapicie pierwszym, nie wolno, w szczególności, udostępniać osobom innym niż te w Państwach Członkowskich i instytucjach Wspólnoty, które z racji swoich obowiązków mają do nich dostęp. Nie wolno też wykorzystać ich do celów innych niż przewidziane w niniejszej dyrektywie, chyba, że za wyraźną zgodą organów dostarczających informacji i w zakresie w jakim przepisy obowiązujące w Państwie Członkowskim, w którym znajduje się organ otrzymujący informacje, nie sprzeciwiają się takiemu przekazaniu lub użyciu.

Informacje przewidziane w niniejszej dyrektywie są przekazywane organowi wnioskującemu wyłącznie pod warunkiem zgodności z obowiązującymi przepisami Państwa Członkowskiego lub organu do którego kierowany jest wniosek.

Państwa Członkowskie zapewnią, że informacje uzyskane w ramach systemu wzajemnej pomocy pozostały poufne, nawet po zamknięciu sprawy.

2. Ust. 1 nie utrudnia użycia informacji uzyskanych zgodnie z niniejszą dyrektywą we wszelkich procesach lub postępowaniach sądowych wszczętych w późniejszym czasie w związku z nieprzestrzeganiem ustawodawstwa dotyczącego spraw weterynaryjnych lub

zootechnicznych lub w związku z zapobieganiem i ujawnieniem nieprawidłowości szkodliwych dla finansów wspólnotowych.

Właściwy organ Państwa Członkowskiego, która dostarcza te informacje, jest niezwłocznie informowany o takim wykorzystaniu.

Artykuł 16

Państwa Członkowskie przekazują Komisji i pozostałym Państwom Członkowskim umowy bilateralne o wzajemnej pomocy między administracjami weterynaryjnymi zawarte z państwami trzecimi.

Komisja, ze swojej strony, przekazuje Państwom Członkowskim umowy o tym samym charakterze, które zawiera z państwami trzecimi.

Artykuł 17

Państwa Członkowskie na zasadach wzajemności zrzekają się roszczeń o zwrot kosztów poniesionych zgodnie z niniejszą dyrektywą, z wyjątkiem, w stosownych okolicznościach honorariów wypłaconych ekspertom.

Artykuł 18

Niniejsza dyrektywa nie narusza stosowania w Państwach Członkowskich przepisów o wzajemnej pomocy w sprawach karnych.

Artykuł 19

Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy do dnia 1 lipca 1991 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Artykuł 20

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 listopada 1989 r.

W imieniu Rady

H. NALLET

Przewodniczący

POROZUMIENIE W SPRAWIE EUROPEJSKIEGO OBSZARU GOSPODARCZEGO

ZAŁĄCZNIK I

ZAGADNIENIA WETERYNARYJNE I FITOSANITARNE

Wykaz przewidziany w artykule 17

WPROWADZENIE

W przypadku gdy akty, do których następuje odniesienie w niniejszym załączniku zawierają pojęcia lub odnoszą się do procedur charakterystycznych dla wspólnotowego porządku prawnego, takich jak:

- preambuły;
- adresaci aktów wspólnotowych;
- odniesienia do terytoriów lub języków WE;
- odniesienia do praw i obowiązków Państw Członkowskich WE, ich podmiotów publicznych, przedsiębiorstw lub osób fizycznych we wzajemnych stosunkach; oraz
- odniesienia do procedur informacyjnych i notyfikacyjnych;

Stosuje się protokół 1 w sprawie horyzontalnych dostosowań o ile niniejszy załącznik nie stanowi inaczej.

DOSTOSOWANIA SEKTOROWE

Szwajcaria i Liechtenstein traktowane są, w odniesieniu do aktów, do których następuje odniesienie w niniejszym załączniku, jako jedna jednostka.

1. KWESTIE WETERYNARYJNE

1. a) Nie stosuje się przepisów dotyczących stosunków z państwami trzecimi w aktach, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale. Jednakże, stosuje się następujące zasady ogólne:
 - Umawiające się Strony nie stosują korzystniejszych zasad w przywozie z państw trzecich z wyjątkiem wynikających z Porozumienia.

Niemniej jednak, uwzględniając substancje mające działanie hormonalne lub tyrosatyczne, Państwa EFTA mogą utrzymać swoje ustawodawstwo krajowe odnoszące się do przywozu z państw trzecich.
 - W handlu między Państwami EFTA lub między Państwami EFTA a Wspólnotą, zwierzęta i produkty pochodzące z państw trzecich albo częściowo lub całkowicie tam uzyskane, powinny być zgodne z zasadami Umawiającej się Strony przywożące w odniesieniu do państw trzecich.

Umawiająca się Strona wywożąca zapewnia, że właściwy organ podejmuje w każdym przypadku niezbędne środki gwarantujące przestrzeganie przepisów niniejszego ustępu.

- b) Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku.
2. Nie stosuje się przepisów dotyczących kontroli granicznych, warunków utrzymania zwierząt i umów finansowych w aktach, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku.
 3. W celu umożliwienia Urzędowi Nadzoru EFTA podjęcia niezbędnych środków, będą stosowane przepisy aktów, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale do celów Porozumienia, po dziewięciu miesiącach od wejścia w życie Porozumienia, jednakże najpóźniej od dnia 1 stycznia 1994 roku.
 4. Nie stosuje się w stosunku do Islandii aktów, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale, z wyjątkiem dyrektyw 91/67/EWG, 91/492/EWG i 91/493/EWG. Pozostałe Umawiające się Strony mogą utrzymać swoje zasady odnoszące się do państw trzecich w handlu Islandią w stosunku do obszarów nie objętych przytoczonymi aktami. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku.
 5. Bez względu na włączenie do niniejszego Porozumienia legislacji wspólnotowej dotyczącej BSE oraz w oczekiwaniu na wynik toczącej się dyskusji dążącej do osiągnięcia, tak szybko jak to możliwe, całkowitego porozumienia związanego ze stosowaniem przez Państwa EFTA niniejszej legislacji, Państwa EFTA mogą stosować swoje zasady krajowe. Jednakże zobowiązują się one stosować przejrzyste zasady krajowe, oparte na obiektywnych kryteriach, w sposób przewidywalny i nieprowadzący do dyskryminacji. Takie zasady krajowe podawane są do wiadomości Wspólnoty zgodnie z zasadami ustanowionymi w protokole 1 ustępie 4, przed wejściem w życie Porozumienia. Wspólnota zastrzega sobie prawo stosowania podobnych zasad w handlu z zainteresowanymi Państwami EFTA. Umawiające się Strony badają tę sytuację w trakcie 1995 roku.
 6. Bez względu na włączenie do niniejszego Porozumienia legislacji wspólnotowej dotyczącej nowej choroby świń oraz w oczekiwaniu na wynik toczącej się dyskusji dążącej do osiągnięcia, tak szybko jak to możliwe, całkowitego porozumienia związanego ze stosowaniem przez Norwegię niniejszej legislacji, Norwegia może stosować własne zasady ochronne, oparte na definicji „niedotkniętych regionów”, w odniesieniu do trzody chlewnej, świeżego mięsa, produktów mięsnych i nasienia świń. Pozostałe Umawiające się Strony zastrzegają sobie prawo do stosowania podobnych zasad w handlu z Norwegią. Umawiające się Strony badają tę sytuację w trakcie 1995 roku.
 7. Bez względu na włączenie do niniejszego Porozumienia dyrektywy Rady 91/68/EWG w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących handel wewnątrz wspólnotowy owcami i kozami oraz w oczekiwaniu na wynik toczącej się dyskusji dążącej do osiągnięcia, tak szybko jak to możliwe, całkowitego porozumienia związanego ze stosowaniem przez Austrię, Finlandię i Norwegię niniejszej legislacji, te Umawiające się Strony mogą stosować ich ustawodawstwo krajowe. Pozostałe Umawiające się

Strony mogą utrzymać zasady odnoszące się do państw trzecich w stosunku do tych państw w tej dziedzinie. Umawiające się Strony badają tę sytuację w trakcie 1995 roku.

8. Bez względu na włączenie do niniejszego Porozumienia dyrektywy Rady 91/67/EWG dotyczącej warunków sanitarnych zwierząt regulujących wprowadzanie do obrotu zwierząt wodnych i produktów kultur wodnych oraz w oczekiwaniu na wynik toczącej się dyskusji dążącej do osiągnięcia, tak szybko jak to możliwe, całkowitego porozumienia związanego ze stosowaniem przez Finlandię, Islandię i Norwegię niniejszej legislacji, te Umawiające się Strony mogą stosować ich ustawodawstwo krajowe dotyczące ryb i skorupiaków, jak również ikry oraz gamet ryb i skorupiaków do hodowli lub rozplodu. Pozostałe Umawiające się Strony mogą utrzymać zasady odnoszące się do państw trzecich w stosunku do tych Umawiających się Stron w dziedzinach omawianych powyżej. Umawiające się Strony badają tę sytuację w trakcie 1995 roku.

9. Klauzula ochronna

1) a) Wspólnota i Państwa EFTA mogą, ze względu na poważne powody dotyczące zdrowia publicznego i warunków sanitarnych, podjąć tymczasowe środki ochronne, zgodnie z ich procedurami odnoszącymi się do wprowadzania na ich terytorium zwierząt lub produktów zwierzęcych.

Środki te należy bezzwłocznie podać do wiadomości każdej z Umawiających się Stron oraz Komisji WE i Urzędowi Nadzoru EFTA.

b) Konsultacje dotyczące tej sytuacji prowadzone są w ciągu 10 dni od daty powiadomienia.

Komisja WE i/lub Urząd Nadzoru EFTA podejmują, w ramach swoich uprawnień, niezbędne środki, biorąc pod uwagę wyniki takich konsultacji.

2) Komisja WE i Urząd Nadzoru EFTA mogą wstrzymać konsultacje dotyczące jakiegokolwiek aspektu sytuacji odnoszącej się do warunków sanitarnych lub zdrowia publicznego. Stosuje się przepisy akapitu pierwszego litera B).

3) a) Komisja WE przekazuje Urzędowi Nadzoru EFTA każdą decyzję dotyczącą ochrony handlu wewnątrzspółnotowego. W przypadku, gdy Urząd Nadzoru EFTA uzna decyzję za nieodpowiednią, stosuje się przepisy akapitu drugiego.

b) Urząd Nadzoru EFTA przekazuje Komisji WE każdą decyzję odnoszącą się do ochrony handlu między Państwami EFTA. W przypadku, gdy Komisja uzna decyzję za nieodpowiednią, stosuje się przepisy akapitu drugiego.

10. Kontrole na miejscu

1) W celu stosowania przepisów dotyczących kontroli na miejscu, inspekcji lub sporów wymagających udziału ekspertów określonych w niniejszym rozdziale, Urząd Nadzoru EFTA jest odpowiedzialny w odniesieniu do Państw EFTA.

- 2) Stosuje się następujące zasady:
- a) Kontrole przeprowadzane są zgodnie z programami odpowiadającymi programom wspólnotowym.
 - b) Urząd Nadzoru EFTA powinny posiadać strukturę odpowiadającą strukturom wspólnotowym, w przypadku kontroli w Państwach EFTA.
 - c) Te same kryteria stosuje się do kontroli.
 - d) Do celów przeprowadzenia kontroli, inspektor powinien być niezależny.
 - e) Inspektorzy powinni posiadać porównywalny poziom doświadczenia i wykształcenia.
 - f) Komisja WE i Urząd Nadzoru EFTA wymieniają informacje dotyczące kontroli.
 - g) Działania po kontroli koordynowane są między Komisją WE a Urzędem Nadzoru EFTA.
- 3) Niezbędne zasady wprowadzenia w życie przepisów dotyczących kontroli na miejscu, inspekcji lub sporów wymagających udziału ekspertów, będą określone w ścisłej współpracy między Komisją WE a Urzędem Nadzoru EFTA.
- 4) Zasady przeprowadzania kontroli na miejscu, inspekcji lub sporów wymagających udziału ekspertów, określonych w niniejszym rozdziale, są wiążące jedynie w odniesieniu do niniejszych aktów lub ich części, stosowanych przez Państwa EFTA.

11. Oznaczenie wspólnych laboratoriów referencyjnych

Z zastrzeżeniem następstw finansowych, wspólnotowe laboratoria referencyjne traktowane są jako laboratoria referencyjne w stosunku do wszystkich Stron Porozumienia.

Prowadzi się konsultacje między Umawiającymi się Stronami w celu określenia warunków pracy.

12. Naukowy Komitet Weterynaryjny

Komisja WE mianuje spośród wysoko wykwalifikowanych naukowców z Państw EFTA, w uzupełnieniu do liczby ustanowionej w artykule 3 decyzji Komisji 81/651/EWG¹, dwie osoby do każdej sekcji, jak określono w artykule 2 ustęp 1 i

¹ Dz.U. nr 233 z 19.09.1981, str. 32.

artykule 3 decyzji, które będą w pełni uczestniczyć w pracy Naukowego Komitetu Weterynaryjnego. Osoby te nie biorą udziału w głosowaniu i ich stanowiska będą traktowane oddzielnie.

AKTY, DO KTÓRYCH NASTĘPUJE ODNIESIENIE

1. Teksty podstawowe

1.1.1. Warunki sanitarne zwierząt

1.1.2. Handel i wprowadzenie na rynek

Bydło/trzoda chlewna

1. **364 L 0432:** dyrektywa Rady 64/432/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów sanitarnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzspółnotowy bydłem i trzoda chlewną (Dz.U. nr 121 z 29.07.1964, str. 1977), zmieniona:
 - **366 L 0600:** dyrektywą Rady 66/600/EWG z dnia 25 października 1966 r. (Dz.U. nr L 192 z 27.10.1966, str. 3294),
 - **371 L 0285:** dyrektywą Rady 71/285/EWG z dnia 19 lipca 1971 r. (Dz.U. nr L 179 z 9.08.1971, str. 1),
 - **172 B:** Aktem dotyczącym warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach – Przystąpienie Królestwa Danii, Irlandii oraz Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Dz.U. nr L 73, z 27.03.1972, str. 76),
 - **372 L 0445:** dyrektywą Rady 72/445/EWG z dnia 28 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 298 z 31.12.1972, str. 49),
 - **373 L 0150:** dyrektywą Rady 73/150/EWG z dnia 5 czerwca 1973 r. (Dz.U. nr L 172 z 28.06.1973, str. 18),
 - **377 L 0098:** dyrektywą Rady 77/98/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. (Dz.U. nr L 26 z 31.01.1977, str. 81),
 - **379 L 0109:** dyrektywą Rady 79/109/EWG z dnia 24 stycznia 1979 r. (Dz.U. nr L 29 z 3.02.1979, str. 20),
 - **379 L 0111:** dyrektywą Rady 79/111/EWG z dnia 24 stycznia 1979 r. (Dz.U. nr L 29 z 3.02.1979, str. 26),
 - **380 L 0219:** dyrektywą Rady 80/219/EWG z dnia 22 stycznia 1980 r. (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str. 25),

- **380 L 1098:** dyrektywą Rady 80/1098/EWG z dnia 11 listopada 1980 r. (Dz.U. nr L 325 z 1.12.1980, str. 11),
- **380 L 1274:** dyrektywą Rady 80/1274/EWG z dnia 22 grudnia 1980 r. (Dz.U. nr L 375 z 31.12.1980, str. 75),
- **381 L 0476:** dyrektywą Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),
- **382 L 0061:** dyrektywą Rady 82/61/EWG z dnia 26 stycznia 1982 r. (Dz.U. nr L 29 z 6.02.1982, str. 13),
- **382 L 0893:** dyrektywą Rady 82/893/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. (Dz.U. nr L 378 z 31.12.1982, str. 57),
- **383 L 0642:** dyrektywą Rady 83/642/EWG z dnia 12 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 358 z 22.12.1983, str. 41),
- **383 L 0646:** dyrektywą Rady 83/646/EWG z dnia 13 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 360 z 23.12.1983, str.44),
- **384 L 0336:** dyrektywą Rady 84/336/EWG z dnia 19 czerwca 1984 r. (Dz.U. nr L 177 z 4.07.1984, str. 22),
- **384 L 0643:** dyrektywą Rady 84/643/EWG z dnia 11 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 27),
- **384 L 0644:** dyrektywą Rady 84/644/EWG z dnia 11 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 30),
- **385 L 0320:** dyrektywę Rady 85/320/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. WE nr L 168, z 28.06.1985, str. 36),
- **385 L 0586:** dyrektywą Rady 85/586/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. (Dz.U. nr L 372 z 31.12.1985, str. 44),
- **387 D 0231:** decyzją Rady 87/231/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. nr L 99 z 11.04.1987, str. 18),
- **387 L 0489:** dyrektywą Rady 87/489/EWG z dnia 22 września 1987 r. (Dz.U. WE nr L 280, z 3.10.1987, str. 28),

- **388 L 0406**: dyrektywą Rady 88/406/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 194 z 22.07.1988, str. 1),
- **389 L 0360**: dyrektywą Rady 89/360/EWG z dnia 30 maja 1989 r. (Dz.U. nr L 153 z 6.06.1989, str. 29),
- **389 D 0469**: decyzją Komisji 89/469/EWG z dnia 28 lipca 1989 r. (Dz.U. nr L 225 z 3.08.1989, str. 51),
- **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r.(Dz.U nr L 395 z 30.12.1989, str.13),
- **390 L 0422**: dyrektywą Rady 90/422/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 9),
- **390 L 0423**: dyrektywą Rady 90/423/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr 224 z 18.08.1990, str. 13),
- **390 L 0425**: dyrektywą Rady 90/425/EWG z dnia 17 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 29),
- **391 D 0013**: decyzją Komisji 91/13/EWG z dnia 17 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 8 z 11.01.1991, str. 26),
- **391 D 0177**: decyzją Komisji 91/177/EWG z dnia 26 marca 1991 r. (Dz.U. nr L 86 z 6.04.1991, str. 32).

Przepisy dyrektywy, do celów niniejszego Porozumienia, rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

a) W artykule 2 litera o) dotyczącym regionów, dodaje się następujące wyrazy:

- „- Austria: Bundesland
- Finlandia: lääni/län
- Lichtenstein: Lichtenstein
- Norwegia: fylke
- Szwecja: län
- Szwajcaria Kanton/canton/cantone”.

- b) Nie stosuje się artykułu 4 litera b). Nowa legislacja ustanawiana jest zgodnie z procedurami zawartymi w tym Porozumieniu.
- c) W artykule 10 ustęp 2, datę 1 lipca 1991 roku oraz datę 1 stycznia 1992 roku, określoną w ostatnim zdaniu ustępu, zastępuje się odpowiednio datą 1 stycznia 1993 roku i datą 1 lipca 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA,
- d) W załączniku B ustęp 12 dodaje się następujące, w odniesieniu do instytutów Państw Członkowskich odpowiedzialnych za przeprowadzanie urzędowych testów tuberkulinowych:
- „m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
 - n) Finlandia: Veterin_instituttet, Oslo
 - o) Norwegia: Veterin_instituttet, Oslo
 - p) Szwecja: Instytut kraju udostępniającego usługi
 - q) Szwajcaria/
Lichtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“.
- e) W załączniku C ustęp 9 dodaje się następujące, w odniesieniu do urzędowych instytutów odpowiedzialnych za przeprowadzanie testów antygenów:
- „m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling
 - n) Finlandia: Veterin_instituttet, Oslo
 - o) Norwegia: Veterin_instituttet, Oslo
 - p) Szwecja: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
 - q) Szwajcaria/
Lichtenstein: Institut für Veterinär-Bakteriologie, Bern“.
- f) W załączniku F
- Model I przypis 4,
- Model II przypis 5,

Model III przypis 4 oraz

Model IV przypis 5,

dodaje się następujące, w odniesieniu nazw służb weterynaryjnych:

- „m) Austria: Amtstierarzt

 - n) Finlandia: Kunnaneläinlääkäri, Kaupungineläinlääkäri albo Lääninelääkäri ~~ITK~~ Kommunalveterinär, Stadsveterinär albo Länsveterinär

 - o) Norwegia: Distriktsveterin_r

 - p) Szwecja: Gränsveterinär albo Distriktsveterinär

 - q) Szwajcaria ~~IT~~
Lichtenstein: Kontrolltierarzt/Vétérinaire de contrôle/Veterinario di controllo”.
- g) W załączniku G ustęp A punkt 2 dodaje się następujące, w odniesieniu do urzędowych instytutów:
- „m) Austria: Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling

 - n) Finlandia: Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki ~~IT~~ Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors

 - o) Norwegia: Veterin_instituttet, Oslo

 - p) Szwecja: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala

 - q) Szwajcaria ~~IT~~
Lichtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“.

Owce/kozy

2. **391 L 0068**: dyrektywa Rady 91/68/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących handel wewnątrzspółnotowy owcami i kozami (Dz.U. nr L 46 z 19.02.1991, str. 19).

Przepisy dyrektywy, do celów niniejszego Porozumienia, rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

a) W artykule 2 ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„Gospodarstwo rolne oznacza przedsiębiorstwo rolnicze lub nieruchomości pośrednika, zgodnie z definicją zawartą w obowiązujących przepisach krajowych, położone na terytorium Państwa Członkowskiego WE lub Państwa EFTA, w którym utrzymywane są czasowo lub stale bydło i trzoda chlewna, owce, kozy, drób i króliki oraz gospodarstwo zgodnie z definicją art. 2 lit. a) dyrektywy Rady 90/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich²”.

b) W artykule 2 ustęp 9 otrzymuje brzmienie:

„Zatwierdzony rynek lub ośrodek zbiorczy oznacza jakiegokolwiek zatwierdzone miejsce, inne niż gospodarstwo rolne, w którym owce lub kozy są sprzedawane, kupowane i/lub gromadzone albo załadowywane i który jest zgodny z art. 3 ust. 7 dyrektywy Rady 64/432/EWG”.

c) W artykule 4 ustęp 1 litera a) otrzymuje brzmienie:

„należy zidentyfikować i zarejestrować w sposób umożliwiający odszukanie gospodarstwa rolnego pochodzenia lub tranzytu zwierząt, ośrodka lub organizacji. W celu identyfikacji Państwa EFTA zobowiązują się skoordynować swoje systemy z obowiązującymi w WE.

Przed dniem 1 września 1993 r., Państwa EFTA powinny podjąć odpowiednie środki w celu zapewnienia, że systemy identyfikacji i rejestracji stosowane w handlu w EOG zostaną rozszerzone na przepływ zwierząt na ich terytoriach. Krajowe systemy identyfikacji lub rejestracji należy podać do wiadomości Urzędowemu Nadzorowi EFTA”.

d) W artykule 4 ustęp 2 tiret pierwsze otrzymuje brzmienie:

„- Owce i kozy, które mogą zostać poddane ubojowi na mocy krajowego programu zwalczania chorób, które nie są wymienione w poniższym wykazie lub nie ma ich w rozdziale I załącznika B niniejszej dyrektywy:

- Pryszczycza (FMD)
- Klasyczny pomór świń (CSF)
- Afrykański pomór świń (ASF)

² Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 42.

- Choroba pęcherzykowa świń (SVD)
- Rzekomy pomór drobiu (ND)
- Pomór bydła
- Pomór małych przeżuwaczy (PPR)
- Pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej (VS)
- Choroba niebieskiego języka
- Afrykański pomór koni (AHS)
- Wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni
- Choroba cieszyńska
- Influenza drobiu
- Ospa owiec i kóz
- Guzowata choroba skóry bydła
- Gorączka doliny Rift
- Zaraza płucna bydła.”

e) W artykule 4 ustęp 2 tiret drugie otrzymuje brzmienie:

„- owce i kozy, które nie mogą zostać wprowadzone do obrotu na ich terytorium z powodów zdrowia publicznego oraz warunków sanitarnych zwierząt”.

f) W artykule 6 litera b)(i) tiret pierwsze, otrzymuje brzmienie:

„- gospodarstwo rolne podlega regularnym kontrolom służb weterynaryjnych zgodnie z następującymi wymogami:

Z zastrzeżeniem obowiązków monitoringu przydzielonych urzędowemu lekarzowi weterynarii na mocy niniejszego Porozumienia, właściwe władze przeprowadzają kontrole w gospodarstwach rolnych, zatwierdzonych rynkach, ośrodkach zbiorczych, ośrodkach lub organizacjach w celu upewnienia się, że zwierzęta i

produkty przeznaczone do handlu odpowiadają wymogom niniejszej dyrektywy, w szczególności spełniają warunki ustanowione w art. 4 ust. 1 lit. a) dotyczące identyfikacji i rejestracji i powinny im towarzyszyć do miejsca przeznaczenia świadectwa zdrowia przewidziane w niniejszej dyrektywie”.

g) W artykule 8 ustęp 2, datę 1 stycznia 1992 roku oraz datę 1 lipca 1992 roku, określoną w ostatnim zdaniu ustępu, zastępuje się odpowiednio datą 1 stycznia 1993 roku oraz datą 1 lipca 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.

h) Artykułu 10 nie stosuje się.

i) W załączniku A rozdział 2 ustęp D punkt 2, wyrazy pierwsze otrzymują brzmienie:

„do dnia 1 września 1993 r. owce i kozy z gospodarstw rolnych, innych niż te określone w pkt. 1, pod warunkiem, że spełniają następujące warunki:”

j) Załącznik C otrzymuje brzmienie:

„Testy na brucelozę (*B.melitensis*)

W przypadku gospodarstw rolnych kwalifikujących się do otrzymania statutu wolne od brucelozy, przeprowadzanie testów na brucelozę (*B.melitensis*) wykonywane jest metodą Rose Bengal albo metodą wiązania dopełniacza, opisaną w pkt. 1 i 2, lub jakąkolwiek inną metodą uznaną na mocy procedur przewidzianych w art. 15 niniejszej dyrektywy. Metoda wiązania dopełniacza wykorzystywana jest do testów przeprowadzanych na poszczególnych zwierzętach.

1. test Rose Bengal

Test Rose Bengal może być stosowany w badaniach przesiewowych gospodarstw rolnych zajmujących się hodowlą owiec lub kóz koziego w celu ustalenia statusu gospodarstwa jako urzędowo uznanego za wolne od brucelozy lub wolne od brucelozy.

2. Test wiązania dopełniacza

a) Test wiązania dopełniacza powinien być stosowany w przypadku testów przeprowadzanych na poszczególnych zwierzętach.

b) Test wiązania dopełniacza może być stosowany w badaniach gospodarstw rolnych zajmujących się hodowlą owiec i kóz w celu ustalenia statusu gospodarstw jako urzędowo uznane za wole od brucelozy lub wolne od brucelozy.

Jeśli więcej niż 5% zwierząt znajdujących się w gospodarstwie rolnym, które poddawane są testowi Rose Bengal reaguje pozytywnie, dalsze testy wykonywane są na poszczególnych zwierzętach metodą wiązania dopełniacza.

Serum zawierające 20 albo więcej jednostek ICFT /ml należy traktować jako dające pozytywny w teście wiązania dopełniacza.

Zastosowane przeciwciała powinny być zatwierdzone przez laboratorium krajowe i wystandaryzowane wobec drugiego międzynarodowego standardu serum anty-*Brucell abortus*".

k) Załącznik E

Modelu I(III)(b) i V(e) tiret trzecie,

Modelu II(III)(b) i V(f) tiret trzecie i

Modelu III(III)(b) i V(i) tiret trzecie

nie stosuje się.

Zwierzęta z rodziny koniowatych

3. **390 L 0426:** dyrektywa Rady 80/426/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących przemieszczanie i przywóz zwierząt z rodziny koniowatych z państw trzecich (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 42).

Przepisy dyrektywy, do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Artykułu 9 nie stosuje się.
- b) W załączniku C dodaje się przypis 1 w brzmieniu:

„Austria: Amtstierarzt

Finlandia: Kunnaneläinlääkäri, Kaupungineläinlääkäri albo Lääninelääkäri/
Kommunalveterinär, Stadsveterinär albo Länsveterinär

Norwegia: Distriktsveterin_r

Szwecja: Gränsveterinär albo Distriktsveterinär

Szwajcaria/

Lichtenstein: Kontrolltierarzt/Vétérinaire de contrôle/Veterinario di controllo“.

Dróbl/ jaja wylęgowe

4. **390 L 0539**: dyrektywa Rady 90/539/ EWG z dnia 15 października 1990 r. w sprawie warunków sanitarne zwierząt regulujące handel wewnątrzspółnotowy i przywóz z państw trzecich drobiu i jaj wylęgowych (Dz.U. nr L 303 z 31.10.1990, str. 6).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 3 ustęp 1, datę 1 lipca 1991 roku, określoną w pierwszym zdaniu ustępu zastępuje się datą 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- b) Do celów artykułu 7 ustęp 1 litera b), istotne są przepisy dotyczące oznaczania zawarte w rozporządzeniu Komisji (EWG) 1868/77³. W celu stosowania tych przepisów, stosuje się następujące skróty w odniesieniu do Państw EFTA:
- AT dla Austrii
- FI dla Finlandii
- NO dla Norwegii
- SE dla Szwecji
- CH lub FL dla Szwajcarii/Lichtensteinu.
- c) W artykule 13 ustęp 2, datę 1 lipca 1991 roku oraz datę 1 stycznia 1992 roku, określoną w akapicie drugim, zastępuje się odpowiednio datą 1 stycznia 1993 roku oraz datą 1 lipca 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- d) W artykule 14 ustęp 2, datę 1 lipca 1991 roku oraz datę 1 stycznia 1992 roku, określoną w ostatnim zdaniu ustępu, zastępuje się odpowiednio datą 1 stycznia 1993 roku oraz datą 1 lipca 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA
- e) Artykułu 29 nie stosuje się.
- f) Artykułu 30 nie stosuje się.
- g) W załączniku I, dodaje się następujące, w odniesieniu do krajowych laboratoriów referencyjnych odpowiedzialnych za choroby drobiu:

³ Dz.U. nr L 209 z 17.08.1977, str. 1.

„Austria:	Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
Finlandia:	Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors
Norwegia:	Veterin_instituttet, Oslo
Szwecja:	Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
Szwajcaria/ Lichtenstein:	Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern.

- h) W załączniku II rozdział I ustęp 2, odniesienia do rozporządzenia (EWG) 2782/75 nie stosuje się.

Akwakultura

5. **391 L 0067:** dyrektywa Rady 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. dotycząca warunków sanitarnych regulujących wprowadzenie na rynek zwierząt wodnych i innych produktów akwakultury (Dz.U. nr L 46 z 19.02.1991, str. 1).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Artykułu 16 nie stosuje się.

Zarodki bydłęce

6. **389 L 0556:** dyrektywa Rady 89/556/EWG z dnia 25 września 1989 r. w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących wewnątrzspółnotowy handel i przywóz zarodków bydła domowego z państw trzecich (Dz.U nr L 302 z 19.10.1989, str. 1), zmieniona:

- **390 L 0425:** dyrektywą Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 29).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Artykułu 14 nie stosuje się.

Nasienie bydła

7. **388 L 0407:** dyrektywa Rady 88/407/EWG z dnia 14 czerwca 1988 r. ustanawiająca warunki inspekcji weterynaryjnej stosowane w wewnątrzspółnotowym handlu i

przywozie głęboko zamrożonego nasienia zwierząt domowych z gatunku bydła (Dz.U. nr L 194 z 22.07.1988, str. 10), zmieniona:

- **390 L 0120**: dyrektywą Rady 90/120/EWG z dnia 5 marca 1990 r. (Dz.U. nr L 71 z 17.03.1990, str. 37),
- **390 L 0425**: dyrektywą Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 29).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Artykułu 15 nie stosuje się.

Nasienie świń

8. **390 L 0429**: dyrektywa Rady 90/429/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. ustanawiająca warunki inspekcji weterynaryjnej stosowane w wewnątrzwspólnotowym handlu i przywozie nasienia zwierząt domowych z gatunku trzody chlewnej (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 62).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Artykułu 6 ustęp 2 nie stosuje się.
- b) Artykułu 14 nie stosuje się.
- c) Artykułu 15 nie stosuje się.

Świeże mięso

9. **372 L 0461**: dyrektywa Rady 72/461/EWG z dnia 12 grudnia 1972 r. w sprawie problemów sanitarnych wpływających na handel wewnątrzwspólnotowy świeżym mięsem (Dz.U. nr L 302 z 31.12.1972, str. 24.), zmieniona:

- **377 L 0098**: dyrektywą Rady 77/98/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. (Dz.U. nr L 26 z 31.01.1977, str. 81),
- **380 L 0213**: dyrektywą Rady 80/213/EWG z dnia 22 stycznia 1980 r. (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str. 1),
- **380 L 1099**: dyrektywą Rady 80/1099/EWG z dnia 11 listopada 1980 r. (Dz.U. nr L 325 z 1.12.1980, str. 14),

- **381 L 0476:** dyrektywą Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),
- **382 L 0893:** dyrektywę Rady 82/893/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. (Dz.U. nr L 378 z 31.12.1982, str. 57),
- **383 L 0646:** dyrektywą Rady 83/646/EWG z dnia 13 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 360 z 23.12.1983, str. 44),
- **384 L 0336:** dyrektywą Rady 84/336/EWG z dnia 19 czerwca 1984 r. (Dz.U. nr L 177 z 4.07.1984, str. 22),
- **384 L 0643:** dyrektywą Rady 84/643/EWG z dnia 11 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 27),
- **385 L 0322:** dyrektywą Rady 85/322/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. nr L 168 z 28.06.1985, str. 41),
- **387 L 0064:** dyrektywą Rady 87/64/EWG z dnia 30 grudnia 1986 r. (Dz.U. nr L 34 z 5.02.1987, str. 52),
- **387 D 0064:** decyzją Rady 87/231/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. nr L 99 z 11.04.1987, str. 18),
- **387 L 0489:** dyrektywą Rady 87/489/EWG z dnia 22 września 1987 r. (Dz.U. nr L 280 z 3.10.1987, str. 28),
- **389 L 0662:** dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 395 z 30.12.1989, str. 13),
- **391 L 0266:** dyrektywą Rady 91/266/EWG z dnia 21 maja 1991 r. (Dz.U. nr L 134 z 29.05.1991, str. 45).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następującymi dostosowań:

- a) W artykule 5 ustęp 1, odniesienie do „rozdziału IX w załączniku I”, otrzymuje brzmienie „rozdział XI załącznika I”.
- b) W celu stosowania artykułu 8a ustęp 2, odniesienie do „art. 9 dyrektywy Rady 89/662/EWG”, rozumie się jako odniesienie do „ust. 9 rozdziału I załącznika I do Porozumienia EOG”.
- c) Artykułu 13a nie stosuje się. Nowa legislacja ustanawiana jest zgodnie z procedurami zawartymi w niniejszym Porozumieniu.

- d) Artykułu 15 nie stosuje się.
- e) W załączniku ustęp 2 tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:
„EFTA”

Mięso drobiowe

- 10. **391 L 0494**: dyrektywa Rady 91/494/EWG z dnia 26 czerwca 1991 r. w sprawie warunków sanitarnych zwierząt regulujących wewnątrzspółnotowy handel i przywóz świeżego mięsa drobiowego z państw trzecich (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 35).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Artykułu 6 nie stosuje się.

Produkty mięsne

- 11. **380 L 0215**: dyrektywa Rady 80/215/EWG z dnia 22 stycznia 1980 r. w sprawie problemów sanitarnych zwierząt wpływających na wewnątrzspółnotowy handel produktami mięsnymi (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str. 4.), zmieniona:
 - **380 L 1100**: dyrektywą Rady 80/1100/EWG z dnia 11 listopada 1980 r. (Dz.U. nr L 325 z 1.12.05.1980, str. 16),
 - **381 L 0476**: dyrektywą Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),
 - **385 L 0321**: dyrektywą Rady 85/321/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. nr L 168 z 28.06.1985, str. 39),
 - **387 L 0491**: dyrektywą Rady 87/491/EWG z dnia 22 września 1987 r. (Dz.U. nr L 279 z 2.10.1987, str. 27),
 - **388 L 0660**: dyrektywą Rady 88/660/EWG z dnia 19 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 382 z 31.12.1988, str. 35),
 - **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 395 z 30.12.1989, str. 13).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W celu stosowania artykułu 7a ustęp 1 i 2, odniesienie do „art. 9 dyrektywy Rady 89/662/EWG rozumie się jako odniesienie do „ust. 9 rozdziału I załącznika I do Porozumienia EOG”.
- b) Artykułu 10 nie stosuje się. Nowa legislacja ustanawiana jest zgodnie z procedurami zawartymi w niniejszym Porozumieniu.
- c) Artykułu 15 nie stosuje się.

1.1.2. Środki kontroli

Pryszczyca

12. **385 L 0511**: dyrektywa Rady 85/511/EWG z dnia 18 listopada 1985 r. wprowadzająca wspólnotowe środki zwalczania pryszczycy (Dz.U. nr L 315 z 26.11.1985, str. 11), zmieniona:
- **390 L 0423**: dyrektywą Rady 90/423/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 13).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W załączniku A, dodaje się następujące, w odniesieniu do zatwierdzonych instytutów:

Państwowe:

- „m) Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
- n) Finlandia: Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/Statens veterinärmedicinska anstalt, Helsingfors
- o) Norwegia: Veterin_instituttet, Oslo
- p) Szwecja: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
- q) Szwajcaria/
Lichtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern”

Prywatne: „-“

- b) W załączniku B, dodaje się następujące, w odniesieniu do laboratoriów krajowych:

- „m) Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
- n) Finlandia: Statens veterin_re Institut for virusforskning, Lindholm, Dania

- Instytut Badania Wirusów Zwierzęcych, Pirbright Woking, Surrey
- o) Norwegia: Statens veterinærinstitutt for virusforskning, Lindholm, Dania
Instytut Badania Wirusów Zwierzęcych, Pirbright Woking, Surrey
- p) Szwecja: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
- q) Szwajcaria/
Lichtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“.

13. **390 L 0432**: dyrektywa Rady 90/423/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r zmieniająca dyrektywę 85/511/EWG wprowadzającą wspólnocie środki zwalczania pryszczycy, dyrektywę 64/432/EWG w sprawie problemów sanitarnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzspółnotowy bydłem i trzodą chlewną oraz dyrektywę 72/462/EWG w sprawie problemów sanitarnych i inspekcji weterynaryjnej podczas przywozu bydła i trzody chlewnej, świeżego mięsa lub produktów mięsnych z państw trzecich (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 13).

Klasyczny pomór świń

Przepisy decyzji Rady 90/678/EWG z dnia 13 grudnia 1990 roku uznające niektóre części terytorium Wspólnoty za urzędowo uznane za wolne od pomoru świń lub wolne od pomoru świń, zostały poddane przeglądowi i z tego powodu nie będą przejęte przez Państwa EFTA. Nowe reguły wspólnotowe w tym obszarze zostaną dostosowane do przepisów ustanowionych w niniejszym Porozumieniu.

14. **380 L 1274**: dyrektywa Rady 80/217/EWG z dnia 22stycznia 1980 r. wprowadzająca wspólnotowe zwalczania klasycznego pomoru świń (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str.□1), zmieniona:
- **380 L 1274**: dyrektywę Rady 80/1274/EWG z dnia 22 grudnia 1980 r. (Dz.U. nr L 375 z 31.12.1980, str. 75),
 - **381 L 0476**: dyrektywę Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),
 - **384 L 0645**: dyrektywę Rady 84/645/EWG z dnia 11 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 33),
 - **385 L 0586**: dyrektywę Rady 85/586/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. (Dz.U. nr L 372 z 31.12.1985, str. 44),
 - **387 L 0486**: dyrektywę Rady 87/486/EWG z dnia 22 września 1987 r. (Dz.U. nr L 280 z 3.10.1987, str. 21).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W załączniku II, dodaje się następujące, w odniesieniu do laboratoriów krajowych zajmujących się pomorem świń:
- „m) Austria: Bundesanstalt für Virusseuchenbekämpfung bei Haustieren, Wien-Hetzendorf
 - n) Finlandia: Statens veterin_re Institut for virusforskning, Lindholm, Dania
 - o) Norwegia: Statens veterin_re Institut for virusforskning, Lindholm, Dania
 - p) Szwecja: Statens veterinärmedicinska anstalt, Uppsala
 - q) Szwajcaria/
Lichtenstein: Eidgenössisches Institut für Viruskrankheiten und Immunprophylaxe, Mittelhäusern“.
- b) W celu stosowania załącznika III, Państwa EFTA wprowadzą podobny system powiadamiania i informowania działający zgodnie z protokołem 1 do Porozumienia i skoordynowany z systemem WE.

1.1.3. Powiadamianie o chorobach

15. **382 L 0894**: dyrektywa Rady 82/894/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. w sprawie powiadamiania o chorobach zwierzęcych we Wspólnocie (Dz.U. nr L 378 z 31.12.1982, str. 58), zmieniona:

- **389 D 0162**: decyzją Komisji 89/162/EWG z dnia 10 lutego 1989 r. (Dz.U. nr L 61 z 4.03.1989, str. 48),
- **390 D 0134**: decyzją Komisji 90/134/EWG z dnia 6 marca 1990 r. (Dz.U. nr L 76 z 22.03.1990, str. 23).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Państwa EFTA ustanowią podobny system powiadamiania i informowania, działający zgodnie z protokołem 1 do niniejszego Porozumienia i który zostanie skoordynowany z systemem WE (ADNS), w zasadzie przed dniem 1 września 1993 roku.

16. **384 D 0090**: decyzja Komisji 84/90/EWG z dnia 3 lutego 1984 r. ustanawiająca skodyfikowaną formę powiadamiania o chorobach zwierzęcych stosownie do dyrektywy Rady 82/894/EWG (Dz.U. nr L 50 z 21.02.1984, str. 10), zmieniona:

- **389 D 0163**: decyzją Komisji 89/163/EWG z dnia 13 lutego 1989 r. (Dz.U. nr L 61 z 4.03.1989, str.49).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Państwa EFTA ustanowią podobny system powiadamiania i informowania, działający zgodnie z protokołem 1 do niniejszego Porozumienia i który zostanie skoordynowany z systemem (ADNS) WE, w zasadzie przed dniem 1 września 1993 roku.

17. 390 D 0442: decyzja Komisji 90/442/EWG z dnia 25 lipca 1990 r. ustanawiająca kody powiadamiania o chorobach zwierzęcych (Dz.U. nr L 227 z 21.08.1990, str. 39)

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Państwa EFTA ustanowią podobny system powiadamiania i informowania, działający zgodnie z protokołem 1 do niniejszego Porozumienia i który zostanie skoordynowany z systemem (ADNS) WE, w zasadzie przed dniem 1 września 1993 roku.

1.2 Zdrowie publiczne

Świeże mięso

18. **364 L 0433**: dyrektywa Rady 64/433/EWG z dnia 26 czerwca 1964 r. w sprawie problemów sanitarnych wpływających na handel wewnątrzwspótnotowy świeżym mięsem (Dz.U. nr L 121 z 29.07.1964, str. 2012), zmieniona:

- **391 L 0497**: dyrektywą Rady 91/497/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 69).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 4 ustęp A, datę 1 stycznia 1993 roku oraz datę 31 grudnia 1991 roku, określoną w pierwszym zdaniu ustępu zastępuje się odpowiednio datą 1 września 1993 roku oraz datą 31 grudnia 1992 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.

- b) Artykuł 5 ustęp 1 litera a) (i), otrzymuje brzmienie:

„w którym, z zastrzeżeniem chorób, wyszczególnionych na następującej liście:

- Pryszczycza (FDM)
- Klasyczny pomór świń (CSF)
- Afrykański pomór świń (ASF)
- Choroba pęcherzykowa świń (SVD)

- Rzekomy pomór drobiu (ND)
- Pomór bydła
- Pomór małych przeżuwaczy (PPR)
- Pęcherzykowe zapalenie jamy ustnej (VS)
- Choroba niebieskiego języka
- Afrykański pomór koni
- Wirusowe zapalenie mózgu i rdzenia koni
- Choroba cieszyńska
- Influenza drobiu
- Ospa owiec i kóz
- Guzowata choroba skóry bydła
- Gorączka doliny Rift
- Zaraza płucna bydła

zdiagnozowano jedną z następujących chorób:

- ogólne zakażenie bakteryjne lub promienica
- węglik i szelestnica
- ogólna gruźlica
- ogólne zapalenie węzłów chłonnych
- nosacizna
- wścieklizna
- ostra salmonelloza

- ostra brucelozą
 - tężec
 - różycą świń
 - botulizm
 - posocznica, ropnica, zakażenie krwią lub wiremia;”.
- c) Do celów artykułu 6 ustęę 1 litera a), istotna jest dyrektywa Rady 77/96/EWG z dnia 21 grudnia 1976 roku⁴ w sprawie badań dotyczących trychiny (*Trichinella spiralis*) przed przywozem z państw trzecich świeżego mięsa wieprzowego.
- d) W celu stosowania artykułu 6 ustęę 2, Stały Komitet EFTA podejmuje niezbędne decyzje przed dniem 1 września 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- e) W artykule 10 ustęę 1 akapit szósty, początek ostatniego zdania otrzymuje brzmienie: „Informuje się inne Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA i Komisję WE.”
- f) W artykule 13 ustęę 1 litera b), datę 1 lipca 1991 roku, określoną w *littera*, zastęęuje się datą 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA
- g) Artykułu 18 nie stosuje się.
- h) W załączniku I rozdział VI ustęę 26 litera b) odniesienie do „wspólnotowych zasad w sprawie warunków utrzymania zwierząt” otrzymuje brzmienie „krajowe ustawodawstwo w sprawie warunków utrzymania zwierząt”.
- i) Do celów załącznika I rozdział VIII ustęę 42 litera A) punkt 3 akapit trzeci, istotny jest załącznik I ustęę I dyrektywy Rady 77/96/EWG z dnia 21 grudnia 1976 roku⁴ w sprawie badań dotyczących trychiny (*Trichinella spiralis*) przed przywozem z państw trzecich świeżego mięsa wieprzowego.
- j) W załączniku I rozdział XI ustęę 50 litera a) tiret pierwsze, dodaje się następujący tekst:
- „-AT -FI -NO -SE -CH -FL”.

⁴ Dz.U. nr L 26 z 31.01.1977, str. 67.

- k) W załączniku I rozdział XI ustęp 50 litera a) tiret drugie i litera b) tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:

„EFTA”.

19. **391 L 0498**: dyrektywa Rady 91/498/EWG z dnia 29 lipca 1991 r. w sprawie warunków przyznawania czasowych i ograniczonych odstępstw od szczegółowych wspólnotowych zasad sanitarnych dotyczących produkcji i wprowadzania do obrotu świeżego mięsa (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 105).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 2 ustęp 1 „datę, w którym niniejsza dyrektywa jest ogłaszana”, zastępuje się datą 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- b) W artykule 2 ustęp 2,
- datę 1 kwietnia 1992 roku, określoną w akapicie pierwszym, zastępuje się datą 1 kwietnia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA;
 - datę 1 lipca 1992 roku, określoną w akapicie czwartym, zastępuje się datą 1 lipca 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA; oraz
 - datę 1 stycznia 1993 roku, określoną w akapicie piątym, zastępuje się w datą 1 września 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
20. **371 L 0118**: dyrektywa Rady 71/118/EWG z dnia 15 lutego 1971 r. w sprawie problemów sanitarnych wpływających na handel świeżym mięsem drobiowym (Dz.U. nr L 55 z 8.03.1971, str. 23), zmieniona:
- **375 L 0431**: dyrektywą Rady 75/431/EWG z dnia 10 lipca 1975 r. (Dz.U. nr L 192 z 24.07.1975, str. 6),
 - **378 L 0050**: dyrektywą Rady 78/50/EWG z dnia 13 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 15 z 19.01.1978, str. 28),
 - **380 L 0216**: dyrektywą Rady 80/216/EWG z dnia 22 stycznia 1980 r. (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str. 8),
 - **380 L 0879**: dyrektywą Komisji 80/879/EWG z dnia 3 września 1980 r. (Dz.U. nr L 251 z 24.09.1980, str. 10),
 - **381 L 0476**: dyrektywą Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),

- **384 L 0642:** dyrektywą Rady 84/642/EWG z dnia 11 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 339 z 27.12.1984, str. 26),
- **385 L 0324:** dyrektywą Rady 85/324/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. nr L 168 z 28.06.1985, str. 45),
- **385 L 0326:** dyrektywą Rady 85/326/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. nr L 168 z 28.06.1985, str. 48),
- **387 R 3805:** rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3508/87 z dnia 15 grudnia 1987 r. (Dz.U. nr L 357 z 19.12.1987, str. 1),
- **388 L 0657:** dyrektywą Rady 88/657/EWG z dnia 14 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 382 z 31.12.1988, str. 3),
- **389 L 0662:** dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 395 z 30.12.1989, str. 13),
- **390 D 0484:** decyzją Rady 90/484/EWG z dnia 27 września 1990 r. (Dz.U. nr L 267 z 29.09.1990, str. 45),
- **390 L 0654:** dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str. 48),
- **391 L 0494:** dyrektywą Rady 91/494/EWG z dnia 26 czerwca 1991 r. (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 35).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 5 ustęp 1 akapit czwarty, początek ostatniego zdania otrzymuje brzmienie „Informuje się inne Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisję WE”.
- b) Artykułu 19 nie stosuje się.
- c) W załączniku I rozdział X ustęp 44 punkt 1 litera a) tiret pierwsze, dodaje się następujący skrót:

„-AT -FI -NO -SE -CH -FL”
- d) W załączniku I rozdział X ustęp 44 punkt 1 litera a) tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:

„EFTA”.

Produkty mięsne

21. **377 L 0099**: dyrektywa Rady 77/99/EWG z dnia 21 grudnia 1976 r. w sprawie problemów sanitarnych wpływających na wewnątrzspółnotowy handel produktami mięsnymi (Dz.U. nr L 26 z 31.01.1977, str. 85), zmieniona:

- **381 L 0476**: dyrektywą Rady 81/476/EWG z dnia 24 czerwca 1981 r. (Dz.U. nr L 186 z 8.07.1981, str. 20),
- **385 L 0327**: dyrektywą Rady 85/327/EWG z dnia 12 czerwca 1985 r. (Dz.U. nr L 168 z 28.06.1985, str. 49),
- **385 L 0586**: dyrektywą Rady 85/586/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. (Dz.U. nr L 372 z 31.12.1985, str. 44),
- **387 R 3805**: rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3805/87 z dnia 15 grudnia 1987 r. (Dz.U. nr L 357 z 19.12.1987, str. 1),
- **388 L 0658**: dyrektywą Rady 88/658/EWG z dnia 14 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 382 z 31.12.1988, str. 15),
- **389 L 0227**: dyrektywą Rady 89/227/EWG z dnia 21 marca 1990 r. (Dz.U. nr L 93 z 6.04.1989, str. 25),
- **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 395 z 30.12.1989, str. 13).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 7 ustęp 1 akapit trzeci, początek ostatniego zdania otrzymuje brzmienie „Informuje się inne Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisję WE”.
- b) Artykułu 24 nie stosuje się.
- c) W załączniku A rozdział VI ustęp 39 litera a) (i) tiret pierwsze, dodaje następujący tekst:

„/AT/FI/NO/SE/CH/FL”.

- d) W załączniku A rozdział VI ustęp 39 lit. a) (i) tiret drugie i (ii) tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:

„EFTA”.

Mięso mielone

22. **388 L 0657**: dyrektywa Rady 88/657/EWG z dnia 14 grudnia 1988 r. ustanawiająca wymogi dla produkcji i handlu mięsem mielonym, mięsem w kawałkach mniejszych niż 100 gram oraz preparatów mięsnych zmieniająca dyrektywy 64/433/EWG, 71/118/462EWG i 72/462/EWG (Dz.U. nr L 382 z 31.12.1988, str. 3), zmieniona:

- **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 359 z 30.12.1989, str. 13).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 7 ustęp 3 początek zdania ostatniego otrzymuje brzmienie „Informuje się inne Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA i Komisję WE”.
- b) Artykułu 18 nie stosuje się.

Produkty jajeczne

23. **389 L 0437**: dyrektywa Rady 89/437/EWG z dnia 20 czerwca 1989 r. w sprawie problemów sanitarnych wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu produktów jajecznych (Dz.U. nr L 212 z 22.07.1989, str. 87), zmieniona:

- **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 359 z 30.12.1989, str. 13).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 2 wyraz pierwszy, otrzymuje brzmienie:

„Do celów niniejszej dyrektywy:

- jaja oznaczają jaja kurze w skorupkach, nadające się do bezpośredniego spożycia przez ludzi lub stosowania w przemyśle spożywczym, z wyjątkiem jaj z inkubatorów, które nie spełniają następujących wymogów:

- a) powinny zostać oznaczone przed umieszczeniem w inkubatorze,
- b) nie powinny być zapłodnione i powinny być całkowicie jasne w czasie prześwietlania,

- c) wolna przestrzeń nie powinna przekraczać wysokości 9 mm,
- d) nie powinny pozostawać dłużej niż 6 dni w inkubatorze,
- e) przy produkcji nie należy stosować antybiotyków,
- f) powinny być przeznaczone do wykorzystania w zakładzie przetwórczym wytwarzającym pasteryzowane produkty jajeczne.

Jaj przemysłowe oznaczają jaja kurze w skorupkach, inne niż określone w tiret poprzednie.

Stosuje się również następujące definicje:”.

- b) Artykuł 2 ustęp 11 otrzymuje brzmienie:

„11) wprowadzenie na rynek: obrót produktami jajecznymi definiowane jako przechowywanie lub wystawianie na sprzedaż, oferowanie do sprzedaży, sprzedawanie, dostarczanie lub jakakolwiek inna forma obrotu.”

- c) W artykule 6 ustęp 1 akapit drugi, początek ostatniego zdania otrzymuje brzmienie „Informuje się inne Państwa Członkowskie, Urząd Nadzoru EFTA oraz Komisję WE”.
- d) Artykułu 17 nie stosuje się.
- e) W niniejszym załączniku, rozdział IV ustęp 1 otrzymuje brzmienie:

„1) Jaja wykorzystywane do wytwarzania produktów jajecznych powinny znajdować się w opakowaniach zgodnych z następującymi przepisami:

]

- a) (i) Paczki, włączając wewnętrzny materiał do pakowania, powinny być odporne na wstrząsy, suche, czyste i w dobrym stanie, wykonane z materiałów, które chronią jaja przed obcymi zapachami oraz ryzykiem pogorszenia jakości.
- (ii) Duże paczki, wykorzystywane w transporcie i wysyłce jaj, włączając wewnętrzny materiał do pakowania, nie powinny być ponownie używane, jeżeli nie są to opakowania nowe i nie spełniają wymogów technicznych zawartych w ust.□. Na ponownie używanych dużych opakowaniach nie powinny znajdować się wcześniejsze oznaczenia, które mogłyby wprowadzać w błąd.
- (iii) Małe paczki nie powinny być używane ponownie.

- b) (i) Jaja należy przechowywać w czystych, suchych pomieszczeniach, wolnych od obcych zapachów.
 - (ii) Jaja w czasie transportu i przechowywania należy utrzymywać w czystości, w suchych i wolnych od obcych zapachów pomieszczeniach, skutecznie chronione przed wstrząsami, wpływem pogody i światła.
 - (iii) Jaja podczas przechowywania oraz transportu należy chronić przed ekstremalnymi temperaturami.”
- f) W niniejszym załączniku, rozdział XI ustęp1(i), tiret pierwsze, otrzymuje brzmienie:
- „/AT/FI/NO/SE/CH/FL”.
- g) W niniejszym załączniku, rozdział XI ustęp 1(i) tiret drugie i (i) tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:
- „EFTA”.

Produkty rybołówstwa

24. **391 L 0493:** dyrektywa Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki sanitarne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek produktów rybołówstwa (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 15).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 7 ustęp 2, datę 31 grudnia 1991 roku oraz datę1 lipca 1992 roku, określoną w drugim zdaniu ustępu, zastępuje się odpowiednio datą 31 grudnia 1992 roku oraz datą1 kwietnia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA
- b) Artykułu 9 nie stosuje się.
- c) Do celów niniejszego załącznika, rozdział V ustęp II punkt 1, istotne są wspólne normy handlowe ustanowione stosownie do artykułu 2 rozporządzenia Rady (EWG) 3796/81.

Mięczaki

25. **391 L 0492:** dyrektywa Rady 91/492/EWG z dnia 15 lipca 1991 r. ustanawiająca warunki sanitarne dotyczące produkcji i wprowadzaniu na rynek żywych małży dwupłatkowych (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 15).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 5 ustęp 1 litera a), datę 31 grudnia 1991 roku oraz datę 1 lipca 1992 roku, określoną w zdaniu drugim akapitu drugiego, zastępuje się odpowiednio datą 31 grudnia 1992 roku oraz datą 1 kwietnia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA
- b) Artykułu 7 nie stosuje się.

Hormony

26. **381 L 0602:** dyrektywa Rady 81/602/EWG z dnia 31 lipca 1981 r. dotycząca zakazu niektórych substancji mających działanie hormonalne i jakichkolwiek innych substancji o działaniu tyrostatycznym (Dz.U. nr L 222 z 7.08.1981, str. 32), zmieniona:
 - **385 L 0358:** dyrektywą Rady 85/358/EWG z dnia 16 lipca 1985 r. (Dz.U. nr L 191 z 23.07.1985, str. 46).
27. **385 L 0358:** dyrektywa Rady 85/358/EWG z dnia 16 lipca 1985 r. uzupełniająca dyrektywę 81/602/EWG dotyczącą zakazu niektórych substancji mających działanie hormonalne i jakichkolwiek innych substancji o działaniu tyrostatycznym (Dz.U. nr L 191 z 23.07.1985, str. 46), zmieniona:
 - **388 L 0146:** dyrektywą Rady 88/146/EWG z dnia 7 marca 1988 r. (Dz.U. nr L 70 z 16.03.1988, str. 16).
28. **388 L 0146:** dyrektywa Rady 88/146/EWG z dnia 7 marca 1988 r. zakazująca stosowania w hodowli zwierzęcej niektórych substancji mających działanie hormonalne (Dz.U. nr L 70 z 16.03.1988, str. 16).

Pozostałości

29. **386 L 0469:** dyrektywa Rady 86/469/EWG z dnia 16 września 1986 r. dotycząca badania zwierząt i świeżego mięsa na obecność pozostałości (Dz.U. nr L 275 z 26.09.1986, str. 36).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 2 odniesienie do „dyrektywy 85/649/EWG”, rozumie się jako odniesienie do „dyrektywy 88/146/EWG”.
- b) W artykule 4 ustęp 1, datę 31 maja 1987 roku, określonej w pierwszym zdaniu ustępu zastępuje się datą 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.

- c) W artykule 4 ustęp 3, datę 30 września 1987 roku, określoną w trzecim zdaniu ustępu zastępuje się datą 1 września 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- d) W artykule 9 ustęp 1, datę 16 września 1986 roku, określoną w pierwszym zdaniu ustępu zastępuje się datą 1 stycznia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.

Somatotropina bydłęca

- 30. **390 D 0218**: decyzja Rady 90/218/EWG z dnia 25 kwietnia 1990 r. dotycząca podawania somatotropiny bydłowej (BST) (Dz.U. nr L 116 z 8.05.1990, str. 27).

1.3 Grupa mieszana

Mleko

- 31. **385 L 0397**: dyrektywa Rady 85/397/EWG z dnia 5 lipca 1988 r. w sprawie zdrowia i problemów sanitarnych zwierząt wpływających na handel wewnątrzspółnotowy mlekiem poddanym obróbce termicznej (Dz.U. nr L 47 z 21.02.1980, str. 4), zmieniona:
 - **389 D 0159**: decyzją Komisji 89/159/EWG z dnia 21 lutego 1989 r. (Dz.U. nr L 59 z 2.03.1989, str. 40),
 - **389 D 0165**: decyzją Komisji 89/165/EWG z dnia 22 lutego 1989 r. (Dz.U. nr L 61 z 4.03.1989, str. 57),
 - **389 L 0662**: dyrektywą Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 395 z 30.12.1989, str. 3).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Do celów załącznika A rozdział VIII ustęp 4, istotne jest odniesienie do dyrektywy Rady 79/112/EWG¹.
- b) W załączniku A rozdział VIII ustęp 4 litera c), dodaje się następujący skrót:

„EFTA”.

Odpady zwierzęce, czynniki chorobotwórcze

- 32. **390 L 0667**: dyrektywa Rady 90/667/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. ustanawiająca przepisy weterynaryjne dotyczące usuwania i przetwarzania odpadów zwierzęcych w celu wprowadzanych ich na rynek i zapobiegania pojawieniu się czynników chorobotwórczych w paszach pochodzenia zwierzęcego lub rybnego i zmieniających dyrektywę 90/425/EWG (Dz.U. nr L 363 z 27.12.1990, str. 51).

¹ Dz.U. nr L 33 z 8.02.1979, str. 1.

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienie rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 3 ustęp 1 litera g) wyrazy „legislacja wspólnotowa” i „przepisy wspólnotowe”, otrzymują brzmienie „krajowe ustawodawstwo poszczególnych Państw EFTA”, w odniesieniu do Państw EFTA.
- b) Artykułu 7 (iii) nie stosuje się.
- c) Artykułu 13 nie stosuje się.

Pasze z zawartością substancji leczniczych

33. **390 L 0167**: dyrektywa Rady 90/167/EWG z dnia 26 marca 1990 r. ustanawiająca warunki regulujące przygotowanie, wprowadzanie do obrotu i stosowanie pasz z zawartością substancji leczniczych we Wspólnocie (Dz.U. nr L 92 z 7.04.1990, str. 42).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) W artykule 8 ustęp 2 „datę przewidzianą w tiret pierwsze akapitu pierwszego art. 5”, określoną w zdaniu pierwszym akapitu drugiego zastępuje się datą 1 kwietnia 1993 roku, w odniesieniu do Państw EFTA.
- b) Artykułu 11 nie stosuje się.

Mięso królicze i mięso zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka

34. **391 L 0495**: dyrektywa Rady 91/495/EWG z dnia 27 listopada 1990 r. dotycząca zdrowia publicznego i problemów sanitarnych zwierząt wpływających na produkcję i wprowadzanie do obrotu mięsa króliczego oraz mięsa zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka (Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 41).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

- a) Do celów artykułu 6 ustęp 1 akapit ostatni, dyrektywa Rady 77/96/EWG z dnia 21 grudnia 1976 roku⁵ w sprawie badań dotyczących trychiny (*Trichinea spiralis*) przed przywozem z państw trzecich świeżego mięsa wieprzowego.
- b) W artykule 6 ustęp 2 tiret szóste, odniesienie do „dyrektywy Rady 74/577/EWG” otrzymuje brzmienie „właściwe ustawodawstwo krajowe”, w odniesieniu do Państw EFTA.

⁵ Dz.U. nr L 26 z 31.01.1977, str.67.

- c) Artykułu 16 nie stosuje się.
- d) Artykułu 21 nie stosuje się.
- e) W załączniku I rozdział III ustęp 11 punkt 1 litera a) tiret pierwsze, dodaje się następujący tekst:

„AT, FI, NO, SE, CH, FL”.

- f) W załączniku I rozdział III ustęp 11 punkt 1 litera a) tiret trzecie, dodaje się następujący skrót:

„EFTA”.

Wzajemna pomoc

35. **389 L 0608:** dyrektywa Rady 89/608/EWG z dnia 21 listopada 1989 r. w sprawie wzajemnej pomocy między władzami administracyjnymi Państw Członkowskich oraz współpracy między nimi a Komisją w celu zapewnienia prawidłowego stosowania prawodawstwa dotyczącego kwestii weterynaryjnych i zootechnicznych (Dz.U. nr L 351 z 2.12.1989, str. 34).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

Państwa EFTA ustanowią podobny system współpracy, który będzie działał zgodnie z przepisami niniejszej dyrektywy i który zostanie skoordynowany z systemem WE.

1.4 Zootechnika

Bydło

36. **377 L 0504:** dyrektywa Rady 77/504/EWG z dnia 25 lipca 1977 r. w sprawie bydła hodowlanego czystej krwi (Dz.U. nr L 206 z 12.08.1977, str. 8), zmieniona:
- **379 L 0268:** dyrektywą Rady 79/268/EWG z dnia 5 marca 1979 r. (Dz.U. nr L 62 z 13.03.1979, str. 5),
 - **385 L 0586:** dyrektywą Rady 85/586/EWG z dnia 20 grudnia 1985 r. (Dz.U. nr L 372 z 31.12.1985, str. 44),
 - **391 L 0174:** dyrektywą Rady 91/174/EWG z dnia 25 marca 1991 r. (Dz.U. nr L 85 z 5.04.1991, str. 37).

Trzoda chlewna

37. **388 L 0661**: dyrektywa Rady 88/661/EWG z dnia 19 grudnia 1988 r. w sprawie norm zootechnicznych stosownych w odniesieniu do zwierząt hodowlanych należących do gatunków trzody chlewnej (Dz.U. nr L 382 z 31.12.1988, str. 36).

Owce i kozy

38. **389 L 0361**: dyrektywa Rady 89/361/EWG z dnia 30 maja 1989 r. dotycząca owiec i kóz hodowlanych czystej krwi (Dz.U. nr L 153 z 6.06.1989, str. 30).

Koniowate

39. **390 L 0427**: dyrektywa Rady 90/427/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie warunków zootechnicznych i genealogicznych regulujących handel wewnątrzspółnotowy zwierząt z rodziny koniowatych (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 55).
40. **390 L 0428**: dyrektywa Rady 90/428/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. w sprawie handlu zwierzętami z rodziny koniowatych przeznaczonych do udziału w zawodach i ustanawiająca warunki uczestnictwa w nich (Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 60).

Zwierzęta czystej krwi

41. **391 L 0174**: dyrektywa Rady 91/174/EWG z dnia 25 marca 1991 r. ustanawiająca wymogi zootechniczne i rodowodowe w celu wprowadzania do obrotu zwierząt czystej krwi i zmieniająca dyrektywy 77/504/EWG oraz 90/425/EWG (Dz.U. nr L 85 z 5.04.1991, str. 37).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

W artykule 1 nie stosuje się wyrazów „objęty załącznikiem II do Traktatu”.

2. *Teksty wniosków*

2.1. Zdrowie zwierząt

42. **373 D 0053**: decyzja Komisji 73/53/EWG z dnia 26 lutego 1973 r. dotycząca środków ochronnych, które mają być stosowane przez Państwa Członkowskie przeciwko chorobie pęcherzykowej świń (Dz.U. nr L 83 z 30.03.1973, str. 43).
43. **385 D 0445**: decyzja Komisji 85/445/EWG z dnia 31 lipca 1985 r. dotycząca niektórych środków sanitarnych zwierząt, w odniesieniu do enzoptycznej białaczki bydła (Dz.U. nr L 260 z 2.10.1985, str. 18).
44. **389 D 0091**: decyzja Komisji 89/91/EWG z dnia 16 stycznia 1989 r. upoważniająca Królestwo Hiszpanii do stosowania dodatkowych gwarancji sanitarnych dotyczących ochrony przed enzoptyczną białaczką bydła w przypadku bydła przywożonego do hodowli lub produkcji (Dz.U. nr L 32 z 3.03.1989, str. 37).

45. **390 D 0552:** decyzja Komisji 90/552/EWG z dnia 9 listopada 1990 r. określająca granice terytorium zarażone afrykańskim pomorem koni (Dz.U. nr L 313 z 13.11.1990, str. 38).
46. **390 D 0553:** decyzja Komisji 90/553/EWG z dnia 9 listopada 1990 r. ustalająca oznaczenie identyfikacyjne zwierząt z rodziny koniowatych szczepionych przeciw afrykańskiemu pomorowi koni (Dz.U. nr L 313 z 13.11.1990, str. 40).
47. **391 D 0093:** decyzja Komisji 91/93/EWG z dnia 11 lutego 1991 r. określająca okres roku, w czasie którego Portugalia może wysyłać niektóre zwierzęta z rodziny koniowatych z części swojego terytorium uznanego za zarażonego afrykańskim pomorem koni (Dz.U. nr L 50 z 23.02.1991, str. 27).
48. **388 D 0397:** decyzja Komisji 88/397/EWG z dnia 12 lipca 1988 r. koordynująca zasady ustanowione przez Państwa Członkowskie dotyczące stosowania artykułu 6 dyrektywy Rady 85/11/EWG (Dz.U. nr L 189 z 20.07.1988, str. 25).
49. **389 D 0531:** decyzja Rady 89/531/EWG z dnia 25 września 1989 r. wyznaczająca laboratorium referencyjne w celu identyfikacji wirusa pryszczycy oraz określająca zadania tego laboratorium (Dz.U. nr L 279 z 28.09.1989, str. 32).
50. **391 D 0042:** decyzja Komisji 91/42/EWG z dnia 8 stycznia 1991 r. ustanawiająca kryteria, które mają być stosowane przy sporządzaniu planów zwalczania pryszczycy, w celu stosowania artykułu 5 dyrektywy Rady 90/423/EWG (Dz.U. nr L 23 z 29.01.1991, str. 29).
51. **381 D 00859:** decyzja Rady 81/589/EWG z dnia 19 października 1981 r. w sprawie wyznaczenia i działania laboratorium łącznościowego zajmującego się klasycznym pomorem świń (Dz.U. nr L 319 z 7.11.1981, str. 20).
52. **387 D 0065:** decyzja Rady 87/65/EWG z dnia 19 lutego 1987 r. wydłużająca okres trwania środka przewidzianego w decyzji 81/859/EWG w sprawie wyznaczenia i działania laboratorium łącznościowego zajmującego się klasycznym pomorem świń (Dz.U. nr L 34 z 5.02.1987, str. 54).
53. **383 D 0138:** decyzja Komisji 83/138/EWG z dnia 25 marca 1983 r. dotycząca niektórych środków zapobiegających rozszerzeniu się klasycznego pomoru świń (Dz.U. nr L 93 z 13.04.1983, str. 17), zmieniona:
 - **383 D 0300:** decyzją Komisji 83/300/EWG z dnia 8 czerwca 1983 r. (Dz.U. nr L 160 z 18.06.1983, str. 44),
 - **384 D 0343:** decyzją Komisji 84/343/EWG z dnia 18 czerwca 1984 r. (Dz.U. nr L 180 z 7.07.1984, str. 38).

54. **389 D 0021**: decyzja Rady 89/21/EWG z dnia 14 grudnia 1988 r. uchylająca zakazy dotyczące klasycznego pomoru świń w odniesieniu do niektórych rejonów Hiszpanii (Dz.U. nr L 9 z 12.01.1989, str. 24), zmieniona:
- **391 D 0112**: decyzją Komisji 91/112/EWG z dnia 12 lutego 1991 r. (Dz.U. nr L 58 z 5.03.1991, str. 29).
55. **390 D 0208**: decyzja Komisji 90/208/EWG z dnia 18 kwietnia 1990 r. dotycząca niektórych środków ochronnych dotyczących zarazy płucnej bydła w Hiszpanii (Dz.U. nr L 108 z 28.04.1990, str. 102).
56. **391 D 0052**: decyzja Komisji 91/52/EWG z dnia 14 stycznia 1991 r. dotycząca niektórych środków ochronnych dotyczących zarazy płucnej bydła w Portugalii (Dz.U. nr L 34 z 6.02.1991, str. 12).
57. **391 D 0056**: decyzja Komisji 91/56/EWG z dnia 21 stycznia 1991 r. dotycząca niektórych środków ochronnych dotyczących zarazy płucnej bydła we Włoszech (Dz.U. nr L 35 z 7.02.1991, str. 29).
58. **389 D 0469**: decyzja Komisji 89/469/EWG z dnia 28 lipca 1989 r. dotycząca niektórych środków ochronnych dotyczących gąbczastej encefalopatii bydła w Zjednoczonym Królestwie (Dz.U. nr L 225 z 3.08.1989, str. 51), zmieniona:
- **390 D 0059**: decyzją Komisji 90/59/EWG z dnia 7 lutego 1990 r. (Dz.U. nr L 41 z 15.02.1990, str. 23),
 - **390 D 0261**: decyzją Komisji 90/261/EWG z dnia 8 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 146 z 9.06.1990, str. 29).
59. **390 D 0200**: decyzja Komisji 90/200/EWG z dnia 9 kwietnia 1990 r. dotycząca dodatkowych wymogów dla niektórych tkanek i organów w odniesieniu do gąbczastej encefalopatii bydła (BSE) (Dz.U. nr L 105 z 25.04.1990, str. 24), zmieniona:
- **390 D 0261**: decyzja Komisji 90/261/EWG z dnia 9 czerwca 1990 r. (Dz.U. nr L 146 z 9.06.1990, str. 29).
60. **391 D 0237**: decyzja Komisji 91/237/EWG z dnia 25 kwietnia 1991 r. dotycząca dalszych środków ochronnych dotyczących nowej choroby świń (Dz.U. nr L 105 z 25.04.1990, str. 24), zmieniona:
- **391 D 0332**: decyzją Komisji 91/332/EWG z dnia 8 lipca 1991 r. (Dz.U. nr L 183 z 9.07.1991, str. 15).

2.2. Zdrowie publiczne

61. **384 D 0371**: decyzja Komisji 84/371/EWG z dnia 3 lipca 1984 r. ustalająca cechy specjalnych oznaczeń świeżego mięsa, określonego w artykule 5 litera a) dyrektywy 64/433/EWG (Dz.U. nr L 196 z 26.07.1984, str. 46).
62. **385 D 0446**: decyzja Komisji 85/446/EWG z dnia 18 września 1985 r. dotycząca inspekcji na miejscu, które mają być przeprowadzane w odniesieniu do handlu wewnątrzspółnotowego świeżym mięsem (Dz.U. nr L 196 z 26.07.1984, str. 46), zmieniona:
- **389 D 0136**: decyzją Komisji 89/136/EWG z dnia 8 lutego 1989 r. (Dz.U. nr L 49 z 21.02.1989, str. 36),
 - **390 D 0011**: decyzją Komisji 90/11/EWG z dnia 20 grudnia 1989 r. (Dz.U. nr L 7 z 10.01.1990, str. 12).
63. **390 D 0515**: decyzja Komisji 90/515/EWG z dnia 26 września 1990 r. ustalająca referencyjne metody wykrywania pozostałości metali ciężkich i arsenu (Dz.U. nr L 268 z 18.10.1990, str. 33).
64. **387 D 0266**: decyzja Komisji 87/266/EWG z dnia 8 maja 1987 r. uznająca, że program kontroli personelu medycznego przedłożony przez Niderlandy oferuje równoważne gwarancje (Dz.U. nr L 286 z 18.10.1990, str. 29).
65. **390 D 0514**: decyzja Komisji 90/514/EWG z dnia 25 września 1990 r. uznająca, że program kontroli personelu medycznego przedłożony przez Danię oferuje równoważne gwarancje (Dz.U. nr L 126 z 15.05.1987, str. 20).
66. **389 D 0610**: decyzja Komisji 89/610/EWG z dnia 14 listopada 1989 r. ustanawiająca referencyjne metody i wykaz krajowych laboratoriów referencyjnych zajmujących się wykrywaniem pozostałości (Dz.U. nr L 351 z 2.12.1989, str. 39).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

W załączniku II, dodaje się w odniesieniu do referencyjnych laboratoriów:

Państwo	laboratorium referencyjne	grupy
Członkowskie		pozostałości
„Austria:	Bundesanstalt für Tierseuchenbekämpfung, Mödling	wszystkie grupy
Finlandia:	Valtion eläinlääketieteellinen laitos, Helsinki/Statens veterinär-medicinska anstalt, Helsingfors	wszystkie grupy
	Valtion maito- valmisteiden tarkastuslaitos,	

	Helsinki,/ Statens kontrollanstalt för mjölkprodukter Helsingfors	grupa A III (a); grupa B II (c)
Norwegia:	Norges Veterin_rh_skole/Veterin_rinstituttet, Oslo	grupa A I (b); grupa A III; grupa B I (a, f); grupa B II
	Hormonlaboratoriet, Aker Sykehus, Oslo	
	Bawarskie Służby Zdrowia Zwierząt, Grub	grupa A I (a, c); grupa A II
Szwecja:	Statens livsmedelverk, Uppsala	grupa B I (b)
Szwajcaria/ Lichtenstein:	Bundesamt für Veterinärwesen, Liebefeld	wszystkie grupy wszystkie grupy”

67. **380 L 0879**: dyrektywa Komisji 80/879/EWG z dnia 3 września 1980 r. w sprawie oznaczeń sanitarnych dużych opakowań świeżego mięsa drobiowego (Dz.U. nr L 251 z 24.09.1980, str. 10).
68. **383 L 0201**: dyrektywa Komisji 83/201/EWG z dnia 12 kwietnia 1983 r. ustanawiająca wyjątki od dyrektywy Rady 77/99/EWG dla niektórych produktów, które zawierają inne środki spożywcze i tylko niewielką część mięsa lub produktu mięsnego (Dz.U. nr L 112, z 28.04.1983, str. 28), zmieniona:
- **383 L 0577**: dyrektywą Komisji 83/577/EWG z dnia 15 listopada 1983 r. (Dz.U. nr L 334 z 29.11.1983, str. 21).
69. **387 D 0410**: decyzja Komisji 87/410/EWG z dnia 14 lipca 1987 r. określająca metody stosowane w wykrywaniu pozostałości substancji mających działanie hormonalne i substancji mających działanie tyrostatycznie (Dz.U. nr L 223 z 11.08.1987, str. 18).
70. **389 D 0153**: decyzja Komisji 89/153/EWG z dnia 13 lutego 1989 r. dotycząca korelacji próbek pobranych do badania pozostałości ze zwierzętami i gospodarstwami ich pochodzenia (Dz.U. nr L 59 z 2.03.1989, str. 33).
71. **389 D 0358**: decyzja Komisji 89/358/EWG z dnia 23 maja 1989 r. określająca środki w celu stosowania artykułu 8 dyrektywy Rady 85/358/EWG (Dz.U. nr L 151 z 3.06.1989, str. 39).

72. **389 D 0187**: decyzja Rady 89/187/EWG z dnia 6 marca 1989 r. określająca uprawnienia i warunki działania wspólnotowych laboratoriów referencyjnych przewidziane w dyrektywie 86/469/EWG dotyczącej badania zwierząt i świeżego mięsa na obecność pozostałości (Dz.U. nr L 66 z 10.03.1989, str. 37).
73. **388 L 0299**: dyrektywa Rady 88/299/EWG z dnia 17 maja 1988 r. w sprawie handlu zwierzętami leczonymi niektórymi substancjami o działaniu hormonalnym oraz ich mięsa, zgodnie z artykułem 7 dyrektywy 88/146/EWG (Dz.U. nr L 128 z 21.05.1988, str. 36).

2.3. Grupa mieszana

74. **389 L 0362**: dyrektywa Rady 89/362/EWG z dnia 26 maja 1989 r. w sprawie ogólnych warunków higienicznych w gospodarstwach rolnych produkujących mleko (Dz.U. nr L 156 z 8.06.1989, str. 30).
75. **389 L 0384**: dyrektywa Rady 89/384/EWG z dnia 20 czerwca 1989 r. ustanawiająca szczegółową procedurę przeprowadzania kontroli w celu zapewnienia, że przestrzegany jest punkt zamrażania mleka niepoddanego obróbce, ustanowiony w załączniku A dyrektywy 85/397/EWG (Dz.U. nr L 181 z 28.06.1989, str. 50).
76. **391 D 0180**: decyzja Komisji 91/180/EWG z dnia 14 lutego 1991 r. określająca niektóre metody analizy i badania surowego mleka oraz mleka poddanego obróbce termicznej (Dz.U. nr L 93 z 13.04.1991, str. 1).

2.4 Zootechnika

77. **384 D 0247**: decyzja Komisji 84/247/EWG z dnia 27 kwietnia 1984 r. ustanawiającą kryteria uznawania zrzeszeń i organizacji hodowców, którzy utrzymują lub zakładają księgi stad bydła hodowlanego czystej krwi (Dz.U. nr L 125, z 12.05.1984, str. 58).
78. **384 D 0130**: decyzja Komisji 86/130/EWG z dnia 11 marca 1986 r. określająca kryteria dokonywania wpisów bydła do księgi stada (Dz.U. nr L 237, z 5.09.1984, str. 11).
79. **386 D 0130**: decyzja Komisji 86/130/EWG z dnia 11 marca 1986 r. określająca metody dokonywania monitoringu i oceny wartości genetycznej bydła hodowlanego czystej krwi (Dz.U. nr L 101, z 17.04.1986, str. 37).
80. **386 D 0404**: decyzja Komisji 86/404/EWG z dnia 29 lipca 1986 r. ustanawiająca wzór i szczegóły umieszczane na świadectwie pochodzenia bydła hodowlanego czystej krwi (Dz.U. nr L 233 z 20.08.1986, str. 19).
81. **387 L 0328**: dyrektywa Rady 87/328/EWG z dnia 18 czerwca 1987 r. w sprawie zatwierdzenia do celów hodowli bydła hodowlanego czystej krwi (Dz.U. nr L 167 z 26.06.1987, str. 54).

82. **387 D 0124:** decyzja Komisji 88/124/EWG z dnia 21 stycznia 1988 r. ustanawiająca wzór świadectw pochodzenia dotyczących nasienia i zarodków bydła hodowlanego czystej krwi i danych szczegółowych wpisywanych do tych świadectw (Dz.U. nr L 62 z 8.03.1988, str. 32).
83. **389 D 0124:** decyzja Komisji 89/501/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania i nadzoru zrzeszeń i organizacji hodowców, utrzymujących lub zakładających księgi stad trzody chlewnej czystej krwi (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 19).
84. **389 D 0502:** decyzja Komisji 89/502/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do księgi stada trzody chlewnej czystej krwi (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 21).
85. **389 D 0503:** decyzja Komisji 89/503/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca świadectwa dla trzody chlewnej czystej krwi, ich nasienia, jaj i zarodków (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 22).
86. **389 D 0504:** decyzja Komisji 89/504/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania i nadzoru zrzeszeń i organizacji hodowców oraz prywatnych przedsiębiorstw, które zakładają lub utrzymują rejestry krzyżówek trzody chlewnej (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 31).
87. **389 D 0505:** decyzja Komisji 89/505/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do rejestrów krzyżówek trzody chlewnej (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 33).
88. **389 D 0506:** decyzja Komisji 89/506/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca świadectwa dla krzyżówek trzody chlewnej, ich nasienia, jaj i zarodków (Dz.U. nr L 247 z 23.08.1989, str. 34).
89. **389 D 0507:** decyzja Komisji 89/507/EWG z dnia 18 lipca 1989 r. ustanawiająca metody monitoringu i oceny wartości genetycznej trzody chlewnej czystej krwi i krzyżówek trzody chlewnej (Dz.U. nr L 101 z 17.04.1986, str. 43).
90. **390 L 0118:** dyrektywa Rady 90/118/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie zatwierdzania do celów hodowli trzody chlewnej czystej krwi (Dz.U. nr L 71 z 17.03.1990, str. 34).
91. **390 L 0119:** dyrektywa Rady 90/119/EWG z dnia 5 marca 1990 r. w sprawie hodowli krzyżówek świń hodowlanych (Dz.U. nr L 71 z 17.03.1990, str. 36).
92. **390 D 0254:** decyzja Komisji 90/254/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca kryteria zatwierdzania zrzeszeń i organizacji hodowców, które zakładają lub utrzymują księgi stada owiec i kóz hodowlanych czystej krwi (Dz.U. nr L 145 z 8.06.1990, str. 30).

93. **390 D 0255**: decyzja Komisji 90/255/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca kryteria regulujące dokonywanie wpisów do księgi stada owiec i kóz hodowlanych czystej krwi (Dz.U. nr L 145 z 8.06.1990, str. 32).
94. **390 D 0256**: decyzja Komisji 90/256/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca metody dokonywania monitoringu i oceny wartości genetycznej owiec i kóz hodowlanych czystej krwi (Dz.U. nr L 145 z 8.06.1990, str. 35).
95. **390 D 0257**: decyzja Komisji 90/257/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca kryteria dotyczące zatwierdzania do celów hodowli owiec i kóz hodowlanych czystej krwi oraz wykorzystywania ich nasienia, jaj lub zarodków (Dz.U. nr L 145 z 8.06.1990, str. 38).
96. **390 D 0258**: decyzja Komisji 90/258/EWG z dnia 10 maja 1990 r. ustanawiająca świadectwa zootechniczne dla owiec i kóz hodowlanych czystej krwi, ich nasienia, jaj i zarodków (Dz.U. nr L 145 z 8.06.1990, str. 39).

3. *Akty, które Państwa EFTA i Urząd Nadzoru EFTA uwzględnią w należyty sposób*

3.1 Zdrowie zwierząt

97. **379 D 0837**: decyzja Komisji 79/837/EWG z dnia 25 września 1979 r. ustanawiająca metody kontroli dotyczące utrzymania urzędowego statusu uznanych za wolne od brucelozy stad bydła w Danii (Dz.U. nr L 257 z 12.10.1979, str. 46).
98. **380 D 0775**: decyzja Komisji 80/775/EWG z dnia 25 lipca 1980 r. ustanawiająca metody kontroli dotyczące utrzymania statusu urzędowego uznanych za wolne od brucelozy stad bydła w niektórych regionach Republiki Federalnej Niemiec (Dz.U. nr L 224 z 27.08.1980, str. 14), zmieniona:
 - **389 D 0031**: decyzją Komisji 89/31/EWG z dnia 25 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 15 z 19.01.1989, str. 20),
 - **390 D 0029**: decyzją Komisji 90/29/EWG z dnia 10 stycznia 1990 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1990, str. 34),
99. **380 D 0984**: decyzja Komisji 80/984/EWG z dnia 2 października 1980 r. ustanawiająca metody kontroli dotyczące utrzymania statusu urzędowo uznanych za wolne od gruźlicy stad bydła w Danii (Dz.U. nr L 281 z 25.10.1980, str. 31).
100. **388 D 0267**: decyzja Komisji 88/267/EWG z dnia 13 kwietnia 1988 r. ustanawiająca odstępstwa między kontrolami serologicznymi dotyczącymi brucelozy w niektórych regionach zjednoczonego Królestwa (Dz.U. nr L 107 z 28.04.1988, str. 51).

3.2 Zdrowie publiczne

101. **388 D 0196**: decyzja Komisji 88/196/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Wielką Brytanię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 22).
102. **388 D 0197**: decyzja Komisji 88/197/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Danię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 23).
103. **388 D 0198**: decyzja Komisji 88/198/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Republikę Federalną Niemiec (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 24).
104. **388 D 0199**: decyzja Komisji 88/199/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Włochy (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 25).
105. **388 D 0200**: decyzja Komisji 88/200/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Belgię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 26).
106. **388 D 0201**: decyzja Komisji 88/201/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Hiszpanię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 27).
107. **388 D 0202**: decyzja Komisji 88/202/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Irlandię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 28).
108. **388 D 0203**: decyzja Komisji 88/203/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Francję (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 29).
109. **388 D 0204**: decyzja Komisji 88/204/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Luksemburg (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 30).
110. **388 D 0205**: decyzja Komisji 88/205/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Republikę Grecką (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 31).
111. **388 D 0206**: decyzja Komisji 88/206/EWG z dnia 18 lutego 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Nidrelandy (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 32).

112. **388 D 0240**: decyzja Komisji 88/240/EWG z dnia 14 marca 1988 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości hormonalnych przedłożony przez Portugalię (Dz.U. nr L 94 z 12.04.1988, str. 28).
113. **389 D 0265**: decyzja Komisji 89/265/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Hiszpanię (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 20).
114. **389 D 0266**: decyzja Komisji 89/266/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Danię (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 21).
115. **389 D 0267**: decyzja Komisji 89/267/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Włochy (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 22).
116. **389 D 0268**: decyzja Komisji 89/268/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Francję (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 23).
117. **389 D 0265**: decyzja Komisji 89/269/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Belgię (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 24).
118. **389 D 0270**: decyzja Komisji 89/270/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzające plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Republikę Federalną Niemiec (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 25).
119. **389 D 0271**: decyzja Komisji 89/271/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Portugalię (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 26).
120. **389 D 0272**: decyzja Komisji 89/272/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Luksemburg (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 27).
121. **389 D 0273**: decyzja Komisji 89/273/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Niderlandy (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 28).
122. **389 D 0274**: decyzja Komisji 89/274/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Zjednoczone Królestwo (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 29).

123. **389 D 0275**: decyzja Komisji 89/275/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Grecję (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 30).

124. **389 D 0276**: decyzja Komisji 89/276/EWG z dnia 30 marca 1989 r. zatwierdzająca plan dotyczący badania pozostałości substancji innych niż substancje mające działanie hormonalne, przedłożony przez Irlandię (Dz.U. nr L 108 z 19.04.1989, str. 31).

4. *Akt, który uwzględniają Umawiające się Strony*

Umawiające się Strony uwzględnią następujący akt:

125. **389 X 0214**: zalecenie Komisji 89/214/EWG z dnia 24 lutego 1989 r. w sprawie zasad przestrzeganych przy przeprowadzaniu inspekcji w zakładach zajmujących się produkcją świeżego mięsa, zatwierdzonych do celów handlu wewnątrzspółnotowego (Dz.U. nr L 87 z 31.03.1989, str. 1.).

II. PASZE

1. Bez względu na przepisy aktów, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale, Szwajcaria i Liechtenstein, najpóźniej do dnia 1 stycznia 1995 roku, wprowadzają, zgodne z tymi aktami, ustawodawstwo krajowe dotyczące karmy dla zwierząt domowych. Od dnia 1 stycznia 1993 roku Szwajcaria i Liechtenstein nie zakazują wprowadzania do obrotu produktów spełniających przepisy tych aktów.
2. Produkty pochodzenia zwierzęcego, otrzymywane z pasz stosownie do przepisów omawianych aktów określonych w tym załączniku, nie są poddawane żadnym ograniczeniom handlowym wynikającym z ustaleń ustanowionych w niniejszym rozdziale,

AKTA, DO KTÓRYCH NASTĘPUJE ODNIESIENIE

Dodatki

1. **370 L 0524**: dyrektywa Rady 70/524/EWG z dnia 23 listopada 1979 r. dotycząca dodatków paszowych (Dz.U. nr L 270 z 14.12.1970, str. 1), zmieniona:
 - **373 L 0103**: dyrektywą Rady 73/103/EWG z dnia 28 kwietnia 1973 r. (Dz.U. nr L 124 z 10.05.1973, str. 17),
 - **384 L 0587**: dyrektywą Rady 84/587/EWG z dnia 30 czerwca 1984 r. (Dz.U. nr L 319 z 8.12.1984, str. 13),
 - **387 L 0153**: dyrektywą Rady 87/153/EWG z dnia 16 lutego 1987 r. (Dz.U. nr L 64 z 7.03.1987, str. 19),

- **391 L 0248:** dyrektywą Rady 91/248/EWG z dnia 12 kwietnia 1991 r. (Dz.U. nr L 124 z 18.05.1991, str. 1),
- **391 L 0249:** dyrektywą Rady 91/249/EWG z dnia 19 kwietnia 1991 r. (Dz.U. nr L 124 z 18.05.1991, str. 43),
- **391 L 0336:** dyrektywą Rady 91/336/EWG z dnia 10 czerwca 1991 r. (Dz.U. nr L 185 z 11.07.1991, str. 31).

Państwa EFTA przyjmują od dnia 1 stycznia 1993 roku przepisy niniejszej dyrektywy, z zastrzeżeniem następujących warunków:

- Państwa EFTA mogą utrzymać ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do promotorów wzrostu. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku;
- Państwa EFTA mogą stosować, do dnia 31 grudnia 1994 roku, ustawodawstwo krajowe dotyczące innych dodatków zawartych w załączniku I.

Niemniej jednak,

- Finlandia może utrzymać ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do dodatków. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku;
- Islandia może,
 - utrzymać ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do dodatków. Umawiające się Strony badają tę kwestię w 1995 roku;
 - stosować do dnia 31 grudnia 1995 roku ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do przeciwutleniaczy, substancji aromatycznych i pobudzających apetyt oraz substancji barwiących zawierających pigmenty.
- Norwegia może,
 - utrzymać ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do antybiotyków, kooksydiostatyków i innych substancji medycznych, środków konserwujących: kwasu siarkowego i chlorowodorowego oraz śladowych ilości miedzi jako promotorów wzrostu. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku;
 - stosować do dnia 31 grudnia 1994 roku ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do witamin, prowitamin i dobrze zdefiniowanych substancji chemicznych o podobnym działaniu. Umawiające się Strony mogą wyrazić zgodę na przedłużenie tego okresu;
- Szwecja może utrzymać ustawodawstwo krajowe w odniesieniu do antybiotyków, kooksydiostatyków i innych substancji medycznych, środka konserwującego kwasu mrówkowego. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku;

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dostosowań:

W celu stosowania artykułów 4 i 5,

- do dnia 1 stycznia 1993 roku, Państwa EFTA przekazują dokumentację dotyczącą dodatków dopuszczonych przez Państwa EFTA, ale nie dopuszczonych we Wspólnocie, ustalonych zgodnie ze wskazówkami przewidzianymi w dyrektywie 87/153/EWG,

Dokumentacja i monografie, w miarę potrzeby, przesłane są co najmniej w języku angielskim. Ponadto przesyła się w językach: angielskim, francuskim i niemieckim, krótkie streszczenie przeznaczone do opublikowania, zawierające podstawowe informacje zawarte w dokumentacji i monografiach,

- przed dniem 1 stycznia 1995 roku, decyzja w sprawie przyznawania krajowych upoważnień przez Państwa EFTA, podejmowana jest zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 23. Do czasu przyjęcia decyzji przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą, Państwa EFTA mogą utrzymać upoważnienia krajowe dotyczące produktów wprowadzonych do obrotu na ich terytorium.
2. **387 L 0153:** dyrektywa Rady 87/153/EWG z dnia 16 lutego 1987 r. ustalająca wytyczne oceny dodatków w żywieniu zwierząt (Dz.U. nr L 64 z 7.03.1987, str. 19).

Materiały paszowe i mieszanki paszowe

3. **377 L 0101:** dyrektywa Rady 77/101/EWG z dnia 23 listopada 1976 r. w sprawie wprowadzania do obrotu materiałów paszowych (Dz.U. nr L 32, z 3.02.1977, str. 1), zmieniona:
- **379 L 0372:** dyrektywą Rady 79/372/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. (Dz.U. nr L 86 z 5.04.1979, str. 29),
 - **379 L 0797:** pierwszą dyrektywę Komisji 79/797/EWG z dnia 10 sierpnia 1979 r. (Dz.U. nr L 239 z 22.09.1979, str. 53),
 - **380 L 0510:** drugą dyrektywą Komisji 80/510/EWG z dnia 2 maja 1980 r. (Dz.U. nr L 126 z 21.05.1980, str. 12),
 - **382 L 0937:** trzecią dyrektywą Komisji 82/937/EWG z dnia 21 grudnia 1982 r. (Dz.U. nr L 383 z 31.12.1982, str. 11),
 - **386 L 0354:** dyrektywą Rady 86/354/EWG z dnia 21 lipca 1986 r. (Dz.U. nr L 212 z 2.08.1986, str. 27),
 - **387 L 0234:** dyrektywą Komisji 87/234/EWG z dnia 31 marca 1987 r. (Dz.U. nr L 102 z 14.04.1987, str. 31),

- **390 L 0654:** dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str. 48).

Bez wpływu na przepisy niniejszej dyrektywy

- Szwecja może utrzymać swoje ustawodawstwo krajowe dotyczące mączek mięsnych i innych produktów otrzymywanych z materiałów wysokiego ryzyka w rozumieniu artykułu 3 dyrektywy Rady 90/667/EWG. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku;
- Szwajcaria i Lichtenstein mogą utrzymać do dnia 31 grudnia 1994 roku ustawodawstwo krajowe dotyczące zakazu orzechów ziemnych.

4. **379 L 0373:** dyrektywa Rady 79/373/EWG z dnia 2 kwietnia 1979 r. w sprawie wprowadzania do obrotu mieszanek paszowych (Dz.U. nr L 86 z 6.04.1979, str. 30), zmieniona:

- **380 L 0509:** pierwszą dyrektywą Komisji 80/373/EWG z dnia 2 maja 1980 r. (Dz.U. nr L 126 z 21.05.1980, str. 9),
- **380 L 0695:** drugą dyrektywą Komisji 80/695/EWG z dnia 27 czerwca 1980 r. (Dz.U. nr L 188 z 22.07.1980, str. 23),
- **382 L 0957:** trzecią dyrektywą Komisji 82/957/EWG z dnia 22 grudnia 1982 r. (Dz.U. nr L 386 z 31.12.1982, str. 42),
- **386 L 0354:** dyrektywą Rady 86/354/EWG z dnia 21 lipca 1986 r. (Dz.U. nr L 212 z 2.08.1986, str. 27),
- **387 L 0235:** dyrektywą Komisji 87/235/EWG z dnia 31 marca 1987 r. (Dz.U. nr L 102 z 14.04.1987, str. 34),
- **390 L 0044:** dyrektywą Rady 90/44/EWG z dnia 22 stycznia 1990 r. (Dz.U. nr L 27 z 31.01.1990, str. 35).

Bez względu na przepisy niniejszej dyrektywy,

- Szwecja może utrzymać ustawodawstwo krajowe dotyczące mączek mięsnych i innych produktów otrzymywanych z materiałów wysokiego ryzyka w rozumieniu artykułu 3 dyrektywy Rady 90/667/EWG. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 r.;
- Szwajcaria i Lichtenstein mogą utrzymać, do dnia 31 grudnia 1994 roku, ustawodawstwo krajowe dotyczące zakazu orzechów ziemnych.

5. **380 L 0511**: dyrektywa Rady 380/511/EWG z dnia 2 maja 1980 r. dopuszczająca w niektórych przypadkach wprowadzanie do obrotu mieszanek paszowych w nieopieczętowanych opakowaniach lub pojemnikach (Dz.U. nr L 126 z 21.05.1980, str. 14).
6. **382 L 0475**: dyrektywa Rady 82/475/EWG z dnia 23 czerwca 1982 r. ustanawiająca kategorie składników, które mogą być stosowane w celach etykietowania mieszanek paszowych dla zwierząt domowych (Dz.U. nr L 213 z 21.07.1982, str. 27), zmieniona:
 - **391 L 0334**: dyrektywą Komisji 91/334/EWG z dnia 6 czerwca 1991 r. (Dz.U. nr L 184 z 10.07.1991, str. 27),
 - **391 L 0336**: dyrektywą Komisji 91/336/EWG z dnia 10 czerwca 1991 r. (Dz.U. nr L 185 z 17.07.1991, str. 31).
7. **386 L 0174**: dyrektywa Komisji 86/174/EWG z dnia 9 kwietnia 1986 r. ustalająca metodę obliczania wartości energetycznej mieszanek paszowych dla drobiu (Dz.U. nr L 130 z 6.05.1986, str. 53).
8. **391 L 0357**: dyrektywa Komisji 91/357/EWG z dnia 13 czerwca 1991 r. ustanawiająca kategorie składników, które mogą być stosowane w celach etykietowania mieszanek paszowych dla zwierząt innych niż zwierzęta domowe (Dz.U. nr L 193 z 17.07.1991, str. 34).

Bioproteiny i podobne

9. **382 L 0471**: dyrektywa Rady 82/471/EWG z dnia 30 czerwca 1982 r. dotycząca niektórych produktów żywienia zwierząt (Dz.U. nr L 213 z 21.07.1982, str. 8), zmieniona:
 - **385 L 0509**: drugą dyrektywą Komisji 85/509/EWG z dnia 6 listopada 1985 r. (Dz.U. nr L 314 z 23.11.1985, str. 25),
 - **386 L 0530**: dyrektywą Komisji 86/530/EWG z dnia 28 października 1986 r. (Dz.U. nr L 312 z 7.11.1986, str. 39),
 - **388 L 0485**: dyrektywą Komisji 88/485/EWG z dnia 26 lipca 1988 r. (Dz.U. nr L 239 z 30.08.1988, str. 36),
 - **389 L 0520**: dyrektywą Komisji 89/520/EWG z dnia 6 września 1989 r. (Dz.U. nr L 270 z 19.09.1989, str. 13),
 - **390 L 0439**: dyrektywą Komisji 90/439/EWG z dnia 24 lipca 1990 r. (Dz.U. nr L 227 z 21.08.1990, str. 33).

Przepisy dyrektywy do celów niniejszego Porozumienia rozumie się z uwzględnieniem następujących dosotosowań:

W celu stosowania niniejszej dyrektywy,

- Państwa EFTA przesyłają, do dnia 1 stycznia 1993 roku, dokumentację dotyczącą produktów należących do grupy mikroorganizmów określonych w punktach 1.1 i 1.2 niniejszego załącznika, dopuszczonych przez Państwa EFTA, ale nie dopuszczonych we Wspólnocie, ustalonych zgodnie ze wskazówkami przewidzianych w dyrektywie 83/228/EWG.

Dokumentacja przesłana jest co najmniej w języku angielskim. Ponadto przesyła się w językach: angielskim, francuskim i niemieckim, krótkie streszczenie przeznaczone do opublikowania, zawierające podstawowe informacje zawarte w dokumentacji.

- przed dniem 1 stycznia 1995 roku, decyzja w sprawie przyznawania krajowych upoważnień przez Państwa EFTA, podejmowana jest zgodnie z procedurą ustanowioną w artykule 23. Do czasu przyjęcia decyzji przez Europejską Wspólnotę Gospodarczą, Państwa EFTA mogą utrzymać upoważnienia krajowe dotyczące produktów wprowadzonych do obrotu na ich terytorium.

10. **383 L 0228:** dyrektywa Komisji 83/228/EWG z dnia 18 kwietnia 1983 r. w sprawie ustalenia wytycznych oceny niektórych produktów stosowanych w żywieniu zwierząt (Dz.U. nr L 126 z 13.05.1983, str. 23).
11. **385 D 0382:** decyzja Komisji 85/382/EWG z dnia 10 lipca 1988 r. zakazująca stosowania w paszach produktów białkowych otrzymanych z drożdży *Candida* uprawianych na węglowodorach nasyconych (Dz.U. nr L 126 z 13.05.1983, str. 23).

Metody analizy i kontroli

12. **370 L 0373:** dyrektywa Komisji 70/373/EWG z dnia 20 lipca 1970 r. w sprawie wprowadzania wspólnotowych metod pobierania próbek oraz dokonywania analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 170, z 3.08.1970, str. 2), zmieniona:
 - **372 L 0275:** dyrektywą Komisji 72/275/EWG z dnia 20 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 171 z 29.07.1972, str. 39).
13. **371 L 0250:** pierwsza dyrektywa Komisji 71/250/EWG z dnia 15 czerwca 1971 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 155 z 12.07.1971, str. 13), zmieniona:
 - **381 L 0680:** dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 39).

14. **371 L 0393**: druga dyrektywa Komisji 71/393/EWG z dnia 18 listopada 1971 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 279, z 20.12.1971, str. 7), zmieniona:
- **373 L 0047**: dyrektywą Komisji 73/47/EWG z dnia 5 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 83, z 30.03.1973, str. 35),
 - **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32),
 - **384 L 0004**: dyrektywa Komisji 84/4/EWG z dnia 20 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 15, z 18.01.1984, str. 28),
15. **372 L 0199**: trzecia dyrektywa Komisji 72/199/EWG z dnia 27 kwietnia 1972 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 123 z 29.05.1972, str. 6), zmieniona:
- **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32),
 - **384 L 0004**: dyrektywą Komisji 84/4/EWG z dnia 20 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 15 z 18.01.1984, str. 28),
16. **373 L 0046**: czwarta dyrektywa Komisji 73/46/EWG z dnia 5 grudnia 1972 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 83 z 30.03.1973, str. 21), zmieniona:
- **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32).
17. **374 L 0203**: piąta dyrektywa Komisji 74/203/EWG z dnia 24 marca 1974 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 108 z 22.04.1974, str. 7), zmieniona:
- **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32).
18. **375 L 0084**: szósta dyrektywa Komisji 75/84/EWG z dnia 20 grudnia 1974 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 32 z 5.02.1975, str. 26), zmieniona:
- **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32).

19. **376 L 0371**: pierwsza dyrektywa Komisji 76/371/EWG z dnia 1 marca 1976 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 102 z 15.04.1976, str. 1).
20. **376 L 0372**: siódma dyrektywa Komisji 76/372/EWG z dnia 1 marca 1976 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 102 z 15.04.1976, str. 8), zmieniona:
 - **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str. 32).
21. **378 L 0633**: ósma dyrektywa Komisji 78/633/EWG z dnia 15 czerwca 1978 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 206 z 29.07.1978, str. 43), zmieniona:
 - **381 L 0680**: dyrektywą Komisji 81/680/EWG z dnia 30 lipca 1981 r. (Dz.U. nr L 246, z 29.08.1981, str. 32),
 - **384 L 0004**: dyrektywą Komisji 84/4/EWG z dnia 20 grudnia 1983 r. (Dz.U. nr L 15 z 18.01.1984, str. 28).
22. **381 L 0715**: dziewiąta dyrektywa Komisji 81/715/EWG z dnia 31 lipca 1981 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 257 z 10.09.1981, str. 38).
23. **384 L 0425**: dziesiąta dyrektywa Komisji 84/425/EWG z dnia 25 lipca 1981 r. ustalająca wspólnotowe metody analiz do celów urzędowej kontroli pasz (Dz.U. nr L 238 z 6.09.1984, str.34).

Substancje i produkty niepożądane

24. **374 L 0063**: dyrektywa Rady 74/63/EWG z dnia 17 grudnia 1973 r. w sprawie substancji i produktów niepożądanych w żywieniu zwierząt (Dz.U. nr L 38 z 11.02.1974, str. 31), zmieniona:
 - **376 L 0934**: dyrektywą Komisji 76/934/EWG z dnia 1 grudnia 1976 r. (Dz.U. nr L 364 z 31.12.1976, str. 20),
 - **380 L 0502**: dyrektywą Rady 80/502/EWG z dnia 6 maja 1980 r. (Dz.U. nr L 124 z 20.05.1980, str. 17),
 - **383 L 0381**: trzecią dyrektywą Komisji 83/381/EWG z dnia 28 lipca 1983 r. (Dz.U. nr L 222 z 13.08.1983, str. 31),

- **386 L 0299:** czwartą dyrektywą Komisji 86/299/EWG z dnia 3 czerwca 1986 r. (Dz.U. nr L 189 z 11.07.1986, str. 40),
- **386 L 0354:** dyrektywą Komisji 86/354/EWG z dnia 21 lipca 1986 r. (Dz.U. nr L 212 z 2.08.1986, str. 27),
- **387 L 0238:** dyrektywą Komisji 87/238/EWG z dnia 1 kwietnia 1987 r. (Dz.U. nr L 110 z 25.04.1987, str. 25),
- **387 L 0519:** dyrektywą Komisji 87/519/EWG z dnia 19 października 1987 r. (Dz.U. nr L 304 z 27.10.1987, str. 38),
- **391 L 0126:** dyrektywą Komisji 91/126/EWG z dnia 13 lutego 1991 r. (Dz.U. nr L 60 z 7.03.1991, str. 16),
- **391 L 0132:** dyrektywą Komisji 91/132/EWG z dnia 4 marca 1991 r. (Dz.U. nr L 66 z 13.03.1991, str. 16).

Bez wpływu na przepisy niniejszej dyrektywy, w odniesieniu do aflatoksyny, Szwecja może utrzymać ustawodawstwo krajowe. Umawiające się Strony badają tę kwestię w trakcie 1995 roku.

III. KWESTIE FITOSANITARNE

Nie stosuje się przepisów dotyczących stosunków z państwami trzecimi i kontroli granicznych w aktach, do których następuje odniesienie w niniejszym rozdziale.

NASIONA

AKTY, DO KTÓRYCH NASTĘPUJE ODNIESIENIE

1. *Podstawowe teksty*

1. **366 L 0400:** dyrektywa Rady 66/400/EWG z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu nasionami buraka (Dz.U. nr L 125 z 11.07.1966, str. 2290/66), zmieniona:
 - **369 L 0061:** dyrektywą Rady 69/61/EWG z dnia 18 lutego 1969 r. (Dz.U. nr L 48 z 26.02.1969, str. 4),
 - **371 L 0162:** dyrektywą Rady 71/162/EWG z dnia 30 marca 1971 r. (Dz.U. nr L 87 z 17.04.1971, str. 24),
 - **372 L 0274:** dyrektywą Rady 72/274/EWG z dnia 20 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 171 z 29.07.1972, str. 37),

- **372 L 0418:** dyrektywą Rady 72/418/EWG z dnia 6 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 287 z 26.12.1972, str. 22),
 - **373 L 0438:** dyrektywą Rady 73/438/EWG z dnia 11 grudnia 1973 r. (Dz.U. nr L 356 z 27.12.1973, str. 79),
 - **375 L 0444:** dyrektywą Rady 75/444/EWG z dnia 26 czerwca 1975 r. (Dz.U. nr L 196 z 26.07.1975, str. 6),
 - **376 L 0331:** pierwszą dyrektywą Komisji 76/331/EWG z dnia 29 marca 1976 r. (Dz.U. nr L 83 z 30.03.1976, str. 34),
 - **378 L 0055:** dyrektywą Rady 78/55/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1978, str. 23),
 - **378 L 0692:** dyrektywą Rady 78/692/EWG z dnia 25 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 236, z 26.08.1978, str. 13),
 - **387 L 0120:** dyrektywą Komisji 87/120/EWG z dnia 14 stycznia 1987 r. (Dz.U. nr L 49 z 18.02.1987, str. 39),
 - **388 L 0095:** dyrektywą Komisji 88/95/EWG z dnia 8 stycznia 1988 r. (Dz.U. nr L 56 z 2.03.1988, str. 42),
 - **388 L 0332:** dyrektywą Rady 88/332/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 151 z 17.06.1988, str. 82),
 - **388 L 0380:** dyrektywą Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str. 31),
 - **390 L 0654:** dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str. 48).
2. **366 L 0401:** dyrektywa Rady 66/401/EWG z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie wprowadzania do obrotu nasion roślin pastewnych (Dz.U. nr L 125 z 11.07.1966, str.2298/66), zmieniona:
- **1 72 B:** Aktem dotyczącym warunków przystąpienia i dostosowań w Traktatach – Przystąpienie do Wspólnot Europejskich Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Dz.U. nr L 73 z 27.03.1972, str. 76),
 - **378 L 0055:** dyrektywą Rady 78/55/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1978, str. 23),

- **378 L 0386:** pierwszą dyrektywą Komisji 78/386/EWG z dnia 18 kwietnia 1978 r. (Dz.U. nr L 113 z 25.04.1978, str. 1),
- **378 L 0692:** dyrektywą Rady 78/692/EWG z dnia 25 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 236 z 26.08.1978, str. 13),
- **378 L 1020:** dyrektywą Rady 78/1020/EWG z dnia 5 grudnia 1978 r. (Dz.U. nr L 350 z 14.12.1978, str. 27),
- **379 L 0641:** dyrektywą Komisji 79/641/EWG z dnia 27 czerwca 1979 r. (Dz.U. nr L 183 z 19.07.1979, str. 13),
- **379 L 0692:** dyrektywą Rady 79/692/EWG z dnia 24 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 205 z 13.08.1979, str. 1),
- **380 L 0754:** dyrektywą Komisji 80/754/EWG z dnia 17 lipca 1980 r. (Dz.U. nr L 207 z 9.08.1980, str. 36),
- **381 L 0126:** dyrektywą Komisji 81/126/EWG z dnia 16 lutego 1981 r. (Dz.U. nr L 67 z 12.03.1981, str. 36),
- **382 L 0287:** dyrektywą Komisji 82/287/EWG z dnia 13 kwietnia 1982 r. (Dz.U. nr L 131 z 13.05.1982, str. 24),
- **385 L 0038:** dyrektywą Komisji 85/38/EWG z dnia 14 grudnia 1984 r. (Dz.U. nr L 16 z 19.01.1985, str. 41),
- **385 D 0370:** decyzją Komisji 85/370/EWG z dnia 8 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 209 z 6.08.1985, str. 41),
- **386 D 0153:** decyzją Komisji 86/153/EWG z dnia 25 marca 1986 r. (Dz.U. nr L 115 z 3.05.1986, str. 26),
- **386 L 0155:** dyrektywą Rady 86/155/EWG z dnia 22 kwietnia 1986 r. (Dz.U. nr L 118 z 7.05.1986, str. 23),
- **387 L 0120:** dyrektywą Komisji 87/120/EWG z dnia 14 stycznia 1987 r. (Dz.U. nr L 49 z 18.02.1987, str. 39),
- **387 L 0480:** dyrektywą Komisji 87/480/EWG z dnia 9 września 1987 r. (Dz.U. nr L 273 z 26.09.1987, str. 43),

- **388 L 0332:** dyrektywą Rady 88/332/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 151 z 17.06.1988, str. 82),
- **388 L 0380:** dyrektywą Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str. 31),
- **389 L 0100:** dyrektywą Komisji 89/100/EWG z dnia 20 stycznia 1989 r. (Dz.U. nr L 38 z 10.02.1989, str. 36),
- **390 L 0654:** dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str. 48).

Bez wpływu na przepisy niniejszej dyrektywy:

- a) Finlandia może zezwolić, do dnia 31 grudnia 1996 roku, o ile Umawiające się Strony nie uzgodnią inaczej, na obrót na swoim terytorium
 - nasionami produkowanymi w kraju, które nie spełniają wymogów Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej pod względem kiełkowania;
 - nasionami jakichkolwiek gatunków kategorii „nasiona handlowe” („kauppasiemen” / „handelsutäde”), zdefiniowane w istniejącym ustawodawstwie fińskim.
 - b) Norwegia może zezwolić, do dnia 31 grudnia 1996 roku, o ile Umawiające się Strony nie uzgodnią inaczej, na obrót na swoim terytorium nasionami produkowanymi na rynku krajowym, które nie spełniają wymogów Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej pod względem kiełkowania
3. **366 L 0402:** dyrektywa Rady 66/402/EWG z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu nasionami zbóż (Dz.U. nr L 125 z 11.07.1966, str. 2309/66), zmieniona:
- **369 L 0060:** dyrektywą Rady 69/60/EWG z dnia 18 lutego 1969 r. (Dz.U. nr L 48 z 26.02.1969, str. 1),
 - **371 L 0162:** dyrektywą Rady 71/162/EWG z dnia 30 marca 1971 r. (Dz.U. nr L 87 z 17.04.1971, str. 24),
 - **172 B:** Aktem dotyczącym warunków przystąpienia i dostosowań w Traktatach – Przystąpienie do Wspólnot Europejskich Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Dz.U. nr L 73 z 27.03.1972, str. 76),
 - **372 L 0274:** dyrektywą Rady 72/274/EWG z dnia 20 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 171 z 29.07.1972, str. 37),

- **372 L 0418:** dyrektywą Rady 72/418/EWG z dnia 6 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 287 z 26.12.1972, str. 22),
- **373 L 0438:** dyrektywą Rady 73/438/EWG z dnia 11 grudnia 1973 r. (Dz.U. nr L 356 z 27.12.1972, str. 79),
- **375 L 0444:** dyrektywą Rady 75/444/EWG z dnia 26 czerwca 1975 r. (Dz.U. nr L 196 z 26.07.1975, str. 6),
- **378 L 0055:** dyrektywą Rady 78/55/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1978, str. 23),
- **378 L 0387:** pierwszą dyrektywą Komisji 78/387/EWG z dnia 18 kwietnia 1978 r. (Dz.U. nr L 113 z 25.04.1978, str. 13),
- **378 L 0692:** dyrektywą Rady 78/692/EWG z dnia 25 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 236 z 26.08.1978, str. 13),
- **378 L 1020:** dyrektywą Rady 78/1020/EWG z dnia 5 grudnia 1978 r. (Dz.U. nr L 350 z 14.12.1978, str. 27),
- **379 L 0641:** dyrektywą Komisji 79/641/EWG z dnia 27 czerwca 1979 r. (Dz.U. nr L 183 z 19.07.1979, str. 13),
- **379 L 0692:** dyrektywą Rady 79/692/EWG z dnia 24 lipca 1979 r. (Dz.U. nr L 205 z 13.08.1979, str. 1),
- **381 L 0126:** dyrektywą Komisji 72/274/EWG z dnia 16 lutego 1981 r. (Dz.U. nr L 67 z 12.03.1981, str. 36),
- **386 D 0153:** decyzją Komisji 72/274/EWG z dnia 25 marca 1986 r. (Dz.U. nr L 115 z 3.05.1986, str. 26),
- **386 L 0155:** dyrektywą Rady 86/155/EWG z dnia 22 kwietnia 1986 r. (Dz.U. nr L 118 z 7.05.1986, str. 23),
- **386 L 0320:** dyrektywą Komisji 86/320/EWG z dnia 20 czerwca 1986 r. (Dz.U. nr L 200 z 23.07.1986, str. 38),
- **387 L 0120:** dyrektywą Komisji 87/120/EWG z dnia 14 stycznia 1987 r. (Dz.U. nr L 49 z 18.02.1987, str. 39),
- **388 L 0332:** dyrektywą Rady 72/274/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 151 z 17.06.1988, str. 82),

- **388 L 0380**: dyrektywą Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str. 31),
- **388 L 0506**: dyrektywą Komisji 88/506/EWG z dnia 13 września 1988 r. (Dz.U. nr L 274 z 6.10.1988, str. 44),
- **389 D 0101**: decyzją Komisji 89/101/EWG z dnia 20 stycznia 1989 r. (Dz.U. nr L 38 z 10.02.1989, str. 37),
- **389 L 0002**: dyrektywą Komisji 89/2/EWG z dnia 15 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 5 z 7.01.1989, str. 31),
- **390 L 0623**: dyrektywą Komisji 90/623/EWG z dnia 7 listopada 1990 r. (Dz.U. nr L 333 z 30.11.1990, str. 65),
- **390 L 0654**: dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str. 48).

Bez wpływu na przepisy niniejszej dyrektywy:

- a) Finlandia może zezwolić, do dnia 31 grudnia 1996 roku, o ile Umawiające się Strony nie uzgodnią inaczej, na obrót na swoim terytorium
 - gatunkami nasion owsa, jęczmienia, pszenicy i żyta, które nie spełniają wymogów niniejszej dyrektywy w odniesieniu do maksymalnej liczby pokoleń nasion należących do kategorii „nasiona kwalifikowane” („valiosiemenn”/„elitutade”);
 - nasionami produkowanymi na rynku krajowym, które nie spełniają wymogów Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej pod względem kiełkowania;
 - nasionami jakichkolwiek gatunków kategorii „nasiona handlowe” („kauppasiemen”/„handelsutade”), zdefiniowanych w istniejącym ustawodawstwie fińskim.
 - b) Norwegia może zezwolić, do dnia 31 grudnia 1996 roku, o ile Umawiające się Strony nie uzgodnią inaczej, na obrót na swoim terytorium nasionami produkowanymi na rynku krajowym, które nie spełniają wymogów Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej pod względem kiełkowania,
4. **369 L 0208**: dyrektywa Rady 69/208/EWG z dnia 30 czerwca 1969 r. w sprawie wprowadzania do obrotu nasion roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. nr L 169 z 10.07.1969, str.3), zmieniona:

- **371 L 0162:** dyrektywą Rady 71/162/EWG z dnia 30 marca 1971 r. (Dz.U. nr L 87 z 17.04.1971, str.24),
- **372 L 0274:** dyrektywą Rady 72/274/EWG z dnia 20 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 171 z 29.07.1972, str.37),
- **372 L 0418:** dyrektywą Rady 72/418/EWG z dnia 6 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 287 z 26.12.1972, str.22),
- **373 L 0438:** dyrektywą Rady 73/438/EWG z dnia 11 grudnia 1973 r. (Dz.U. nr L 356 z 27.12.1973, str.79),
- **375 L 0444:** dyrektywą Rady 75/444/EWG z dnia 26 czerwca 1975 r. (Dz.U. nr L 196 z 26.07.1975, str.6),
- **378 L 0055:** dyrektywą Rady 78/55/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1978, str.23),
- **378 L 0388:** pierwszą dyrektywą Komisji 78/388/EWG z dnia 18 kwietnia 1988 (Dz.U. nr L 113 z 25.04.1978, str.20),
- **378 L 0692:** dyrektywą Rady 78/692/EWG z dnia 25 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 236 z 26.08.1978, str.13),
- **378 L 1020:** dyrektywą Rady 78/1020/EWG z dnia 5 grudnia 1978 r. (Dz.U. nr L 350 z 14.12.1978, str.27),
- **379 L 0641:** dyrektywą Komisji 79/641/EWG z dnia 27 czerwca 1979 r. (Dz.U. nr L 183 z 19.07.1979, str.13),
- **380 L 0304:** dyrektywą Komisji 80/304/EWG z dnia 25 lutego 1980 r. (Dz.U. nr L 68 z 14.03.1980, str.33),
- **381 L 0126:** dyrektywą Komisji 81/126/EWG z dnia 16 lutego 1981 r. (Dz.U. nr L 67 z 12.03.1981, str.36),
- **382 L 0287:** dyrektywą Komisji 82/287/EWG z dnia 13 kwietnia 1982 r. (Dz.U. nr L 131 z 13.05.1982, str.24),
- **382 L 0727:** dyrektywą Rady 82/727/EWG z dnia 25 października 1982 r. (Dz.U. nr L 310 z 6.11.1982, str.21),
- **382 L 0859:** dyrektywą Komisji 82/859/EWG z dnia 2 grudnia 1982 r. (Dz.U. nr L 357 z 18.12.1982, str.31),

- **386 L 0155:** dyrektywą Rady 86/155/EWG z dnia 22 kwietnia 1986 r. (Dz.U. nr L 118 z 7.05.1986, str.23),
 - **387 L 0120:** dyrektywą Rady 87/120/EWG z dnia 14 stycznia 1987 r. (Dz.U. nr L 49 z 18.02.1987, str.39),
 - **387 L 0480:** dyrektywą Komisji 87/480/EWG z dnia 9 września 1987 r. (Dz.U. nr L 273 z 26.09.1987, str.43),
 - **388 L 0332:** dyrektywą Rady 88/332/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 151 z 17.06.1988, str.82),
 - **388 L 0380:** dyrektywą Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str.31),
 - **390 L 0654:** dyrektywę Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str.48).
5. **370 L 0457:** dyrektywa Rady 70/457/EWG z dnia 29 września 1970 r. w sprawie wspólnego katalogu odmian gatunków roślin uprawnych(Dz.U. nr L 225 z 12.10.1970, str.1), zmieniona:
- **372 L 0418:** dyrektywę Rady 72/418/EWG z dnia 6 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 287 z 26.12.1972, str.22),
 - **373 L 0438:** dyrektywę Rady 73/438/EWG z dnia 11 grudnia 1973 r. (Dz.U. nr L 356 z 27.12.1973, str.79),
 - **376 D 0687:** decyzją Komisji 76/687/EWG z dnia 30 czerwca 1976 r. (Dz.U. nr L 235 z 26.08.1976, str.21),
 - **378 D 0122:** decyzją Komisji 78/122/EWG z dnia 28 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 41 z 11.02.1978, str.34),
 - **379 D 0095:** decyzją Komisji 79/95/EWG z dnia 29 grudnia 1978 r. (Dz.U. nr L 22 z 31.01.1979, str.21),
 - **379 L 0692:** dyrektywą Rady 79/692/EWG z dnia 24 lipca 1979 r. (Dz.U. nr L 205 z 13.08.1979, str.1),
 - **379 L 0967:** dyrektywę Rady 79/967/EWG z dnia 12 listopada 1979 r. (Dz.U. nr L 293 z 20.11.1979, str.16),

- **381 D 0436:** decyzją Komisji 81/436/EWG z dnia 8 maja 1981 r. (Dz.U. nr L 167 z 24.06.1981, str.29),
- **381 D 0888:** decyzją Komisji 81/888/EWG z dnia 19 października 1981 r. (Dz.U. nr L 16 z 22.01.1982, str.50),
- **383 D 0297:** decyzją Komisji 83/297/EWG z dnia 6 czerwca 1983 r. (Dz.U. nr L 157 z 15.06.1983, str.35),
- **386 L 0155:** dyrektywą Rady 86/155/EWG z dnia 22 kwietnia 1986 r. (Dz.U. nr L 118 z 7.05.1986, str.23),
- **388 L 0380:** dyrektywą Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str.31),
- **390 L 0654:** dyrektywą Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 17.12.1990, str.48).

Bez wpływu na przepisy niniejszej dyrektywy:

- mawiające się Strony, od momentu wejścia w życie niniejszego Porozumienia, opracują wspólnie wspólny katalog odmian obejmujący również odmiany Państw EFTA, spełniające wymogi niniejszego Aktu. Należy dążyć do zakończenia prac nad takim katalogiem do dnia 31 grudnia 1995 roku;
 - do wejścia w życie wspólnie opracowanego katalogu, Państwa EFTA stosują krajowy katalog odmian.
6. **370 L 0458:** dyrektywa Rady 70/458/EWG z dnia 29 września 1970 r. w sprawie obrotu nasionami warzyw (Dz.U. nr L 225 z 12.10.1970, str.7), zmieniona:
- **371 L 0162:** dyrektywą Rady 71/162/EWG z dnia 30 marca 1971 r. (Dz.U. nr L 87 z 17.04.1971, str.24),
 - **372 L 0274:** dyrektywą Rady 72/274/EWG z dnia 20 lipca 1972 r. (Dz.U. nr L 191 z 29.07.1972, str.37),
 - **372 L 0418:** dyrektywą Rady 72/418/EWG z dnia 6 grudnia 1972 r. (Dz.U. nr L 287 z 26.12.1972, str.22),
 - **373 L 0438:** dyrektywę Rady 73/438/EWG z dnia 11 grudnia 1973 r. (Dz.U. nr L 356 z 27.12.1973, str.79),
 - **376 L 0307:** dyrektywą Rady 76/307/EWG z dnia 15 marca 1976 r. (Dz.U. nr L 72 z 18.03.1976, str.16),

- **378 L 0055:** dyrektywą Rady 78/55/EWG z dnia 19 grudnia 1977 r. (Dz.U. nr L 16 z 20.01.1978, str.23),
 - **378 L 0692:** dyrektywą Rady 78/692/EWG z dnia 25 lipca 1978 r. (Dz.U. nr L 236 z 26.08.1978, str.13),
 - **379 D 0355:** decyzją Komisji 79/355/EWG z dnia 20 marca 1979 r. (Dz.U. nr L 84, z 4.04.1979, str.23),
 - **379 L 0641:** dyrektywą Komisji 79/641/EWG z dnia 27 czerwca 1979 r. (Dz.U. nr L 183 z 19.07.1979, str.13),
 - **379 L 0692:** decyzją Komisji 79/692/EWG z dnia 24 lipca 1979 r. (Dz.U. nr L 205 z 13.08.1979, str.1),
 - **379 L 0967:** decyzją Komisji 79/967/EWG z dnia 12 listopada 1979 r. (Dz.U. nr L 293 z 20.11.1979, str.16),
 - **381 D 0436:** decyzją Komisji 81/436/EWG z dnia 8 maja 1981 r. (Dz.U. nr L 167 z 24.06.1981, str.29),
 - **381 D 0888:** decyzją Komisji 81/888/EWG z dnia 19 października 1981 r. (Dz.U. nr L 324 z 12.11.1981, str.28),
 - **387 L 0120:** dyrektywą Komisji 87/120/EWG z dnia 14 stycznia 1987 r. (Dz.U. nr L 49 z 18.02.1987, str.45),
 - **388 L 0332:** dyrektywą Rady 88/332/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 151 z 17.06.1988, str.82),
 - **388 L 0380:** dyrektywę Rady 88/380/EWG z dnia 13 czerwca 1988 r. (Dz.U. nr L 187 z 16.07.1988, str.31),
 - **390 L 0654:** dyrektywę Rady 90/654/EWG z dnia 4 grudnia 1990 r. (Dz.U. nr L 353 z 16.12.1990, str.48).
7. **372 L 0168:** dyrektywa Komisji 72/168/EWG z dnia 14 kwietnia 1972 r. w sprawie określania cech i minimalnych warunków do celów badania odmian warzyw (Dz.U. nr L 105 z 2.05.1972, str.6).
8. **372 L 0180:** dyrektywa Komisji 72/180/EWG z dnia 14 kwietnia 1972 r. określająca cechy i minimalne warunki badania odmian roślin uprawnych (Dz.U. nr L 108 z 8.05.1972, str.8).

9. **374 L 0268**: dyrektywa Komisji 74/268/EWG z dnia 2 maja 1974 r. ustanawiająca szczególne warunki dotyczące obecności *Avena fatua* w roślinach pastewnych i nasionach zbóż (Dz.U. nr L 108 z 8.05.1972, str.8), zmieniona:

- **378 L 0511**: dyrektywą Komisji 78/511/EWG z dnia 24 maja 1978 r. (Dz.U. nr L 157 z 15.06.1978, str.34).

2. Teksty wykonawcze

10. **375 L 0502**: dyrektywa Komisji 75/502/EWG z dnia 25 lipca 1975 r. ograniczająca obrót nasionami wiechliny łąkowej (*Poa pratensis L.*) do nasion, które otrzymały urzędowe świadectwa „nasiona podstawowe” lub „nasiona kwalifikowane” (Dz.U. nr L 228 z 29.08.1975, str.23).

11. **380 D 0755**: decyzja Komisji 80/755/EWG z dnia 17 lipca 1980 r. dopuszczająca trwałe nadruki określonych informacji na opakowaniach nasion zbóż (Dz.U. nr L 228 z 29.08.1975, str.23), zmieniona:

- **381 D 0109**: decyzją Komisji 81/109/EWG z dnia 10 lutego 1981 r. (Dz.U. nr L 64 z 11.03.1981, str. 13).

12. **380 D 0675**: decyzja Komisji 81/675/EWG z dnia 28 lipca 1981 r. ustalająca, że poszczególne systemy pieczętowania są „systemami jednorazowego użytku” w znaczeniu dyrektyw Rady 66/400/EWG, 66/401/EWG/66/402/EWG i 70/458/EWG (Dz.U. nr L 246 z 29.08.1981, str.26), zmieniona:

- **386 D 0563**: decyzją Komisji 86/563/EWG z dnia 12 listopada 1986 r. (Dz.U. nr L 327 z 22.12.1986, str. 50).

13. **386 L 0109**: dyrektywa Komisji 86/109/EWG z dnia 27 lutego 1986 r. ograniczająca obrót nasionami niektórych gatunków roślin pastewnych oraz oleistych i włóknistych, do nasion, które otrzymały urzędowe świadectwo „nasiona podstawowe” lub „nasiona kwalifikowane” (Dz.U. nr L 225 z 12.10.1970, str. 7), zmieniona:

- **389 L 0424**: dyrektywą Komisji 89/424/EWG z dnia 30 czerwca 1989 r. (Dz.U. nr L 196, z 12.07.1989, str. 50).

- **391 D 0376**: dyrektywą Komisji 91/376/EWG z dnia 25 czerwca 1991 r. (Dz.U. nr L 203 z 26.07.1991, str. 108).

14. **387 D 0309**: decyzja Komisji 87/309/EWG z dnia 2 czerwca 1987 r. dopuszczająca trwałe nadruki określonych informacji na opakowaniach niektórych gatunków nasion roślin pastewnych (Dz.U. nr L 155 z 16.06.1987, str.26), zmieniona:

- **388 D 0493**: decyzją Komisji 88/493/EWG z dnia 8 września 1988 r. (Dz.U. nr L 261 z 21.09.1988, str. 27).
15. **389 L 0014**: dyrektywa Komisji 89/14/EWG z dnia 15 grudnia 1988 r. określająca grupy odmian szpinaka i buraka ćwikłowego, do których odnoszą się warunki izolowanej uprawy załącznika I do dyrektywy Rady 70/458/EWG w sprawie obrotu nasionami warzyw (Dz.U. nr L 8 z 11.01.1989, str. 9).
 16. **389 D 0374**: decyzja Komisji 89/374/EWG z dnia 2 czerwca 1989 r. w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia na mocy dyrektywy Rady 66/404/EWG w sprawie obrotu nasionami zbóż w celu ustalenia warunków, jakie mają spełniać rośliny uprawne i nasiona krzyżówek żyta (Dz.U. nr L 166 z 16.06.1989, str. 66).
 17. **389 D 0540**: decyzja Komisji 89/540/EWG z dnia 22 września 1989 r. w sprawie organizacji tymczasowego doświadczenia w sprawie obrotu nasionami i materiałem siewnym (Dz.U. nr L 286 z 4.10.1989, str. 24).
 18. **390 D 0639**: decyzja Komisji 90/639/EWG z dnia 12 listopada 1990 r. określająca nazwy odmian otrzymanych z odmian gatunków warzyw wymienionych w wykazie w decyzji 89/7/EWG (Dz.U. nr L 348 z 12.12.1990, str. 1).
3. *Akty uwzględniane w należyty sposób przez Państwa EFTA i Urząd Nadzoru EFTA*
19. **370 D 0047**: decyzja Komisji 70/47/EWG z dnia 22 grudnia 1969 r. zwalniająca Republikę Francuską od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 14 czerwca 1966 r. dotyczącej obrotu nasionami roślin pastewnych i nasionami zbóż (Dz.U. nr L 13 z 19.01.1970, str. 26), zmieniona:
 - **380 D 0301**: decyzją Komisji 80/301/EWG z dnia 25 lutego 1980 r. (Dz.U. nr L 68 z 14.03.1980, str. 30).
 20. **373 D 0083**: decyzja Rady 73/83/EWG z dnia 26 marca 1973 r. w sprawie równoważności lustracji polowych przeprowadzanych na uprawach wydających nasiona w Danii, Irlandii i Zjednoczonym Królestwie (Dz.U. nr L 106 z 20.04.1973, str.9), zmieniona:
 - **374 D 0350**: decyzją Rady 74/350/EWG z dnia 27 czerwca 1974 r. (Dz.U. nr L 191 z 15.07.1974, str. 27).
 21. **373 D 0188**: decyzja Komisji 73/188/EWG z dnia 4 czerwca 1973 r. zwalniająca Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 29 września 1970 r. dotyczącej obrotu nasionami warzyw (Dz.U. nr L 194 z 16.07.1973, str. 16).
 22. **374 D 0005**: decyzja Komisji 74/5/EWG z dnia 6 grudnia 1973 r. zwalniająca Królestwo Danii od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z

- dnia 14 czerwca 1966 r. dotyczącej obrotu nasionami zbóż (Dz.U. nr L 12 z 15.01.1974, str. 13).
23. **374 D 0269**: decyzja Komisji 74/269/EWG z dnia 2 maja 1974 r. upoważniająca niektóre Państwa Członkowskie do przyjęcia bardziej rygorystycznych przepisów dotyczących obecności *Avena fatua* w roślinach pastewnych i nasionach zbóż (Dz.U. nr L 194 z 16.07.1973, str. 16), zmieniona:
 - **378 D 0512**: decyzją Komisji 78/512/EWG z dnia 24 maja 1978 r. (Dz.U. nr L 157 z 15.06.1978, str. 35).
 24. **374 D 0358**: decyzja Komisji 74/358/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. zwalniająca Irlandię od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 29 września 1970 r. w sprawie obrotu nasionami warzyw (Dz.U. nr L 196 z 19.07.1974, str. 15), zmieniona:
 - **390 D 0209**: decyzją Komisji 90/209/EWG z dnia 19 kwietnia 1990 r. (Dz.U. nr L 108 z 28.04.1990, str. 104).
 25. **373 D 0360**: decyzja Komisji 74/360/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. zwalniająca Zjednoczone Królestwo od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 30 czerwca 1969 r. w sprawie obrotu nasionami roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. nr L 196 z 19.07.1974, str. 18).
 26. **374 D 0361**: decyzja Komisji 74/366/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. zwalniająca Zjednoczone Królestwo od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu nasionami zbóż (Dz.U. nr L 196 z 19.07.1974, str. 19).
 27. **374 D 0362**: decyzja Komisji 74/362/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. zwalniająca Zjednoczone Królestwo od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu nasionami roślin pastewnych (Dz.U. nr L 196 z 19.07.1974, str. 20).
 28. **374 D 0366**: decyzja Komisji 74/366/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. upoważniająca tymczasowo Republikę Francuską do zakazu obrotu we Francji nasionami francuskiej karłowatej fasoli odmiany „Sim” (Dz.U. nr L 196, z 19.07.1974, str. 24).
 29. **374 D 0367**: decyzja Komisji 74/367/EWG z dnia 13 czerwca 1974 r. upoważniająca tymczasowo Republikę Francuską do zakazu obrotu we Francji nasionami francuskiej karłowatej fasoli odmiany „Dustor” (Dz.U. nr L 196 z 19.07.1974, str. 24).
 30. **374 D 0491**: decyzja Komisji 74/491/EWG z dnia 17 września 1974 r. zwalniająca Królestwo Danii od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady z dnia 30 czerwca 1969 r. w sprawie obrotu nasionami roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. nr L 267 z 3.10.1974, str. 18).

31. **374 D 0531**: decyzja Komisji 74/531/EWG z dnia 16 października 1974 r. upoważniająca Królestwo Niderlandów do przyjęcia bardziej rygorystycznych przepisów dotyczących obecności *Avena fatua* w nasionach zbóż (Dz.U. nr L 299 z 7.11.1974, str. 13).
32. **374 D 0532**: decyzja Komisji 74/532/EWG z dnia 16 października 1974 r. zwalniająca Irlandię od stosowania niektórych gatunków określonych dyrektywie Rady z dnia 14 czerwca 1966 r. w sprawie obrotu nasionami roślin pastewnych i nasionami zbóż oraz dyrektywy Rady z dnia 30 czerwca 1969 r. w sprawie obrotu nasionami roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. nr L 299 z 7.11.1974, str. 14).
33. **375 D 0577**: decyzja Komisji 75/577/EWG z dnia 30 czerwca 1975 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami i siewkami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 253 z 30.09.1975, str. 41).
34. **375 D 0578**: decyzja Komisji 75/578/EWG z dnia 30 czerwca 1975 r. upoważniająca Wielkie Księstwo Luksemburga do ograniczenia obrotu nasionami i siewkami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 253 z 30.09.1975, str. 45), zmieniona:
 - **378 D 0285**: decyzją Komisji 78/285/EWG z dnia 22 lutego 1978 r. (Dz.U. nr L 74 z 16.03.1978, str.29).
35. **375 D 0752**: decyzja Komisji 75/752/EWG z dnia 20 listopada 1975 r. zwalniająca Zjednoczone Królestwo od stosowania dyrektywy Rady 70/458/EWG do niektórych gatunków warzyw (Dz.U. nr L 319 z 10.12.1975, str. 12).
36. **376 D 0219**: decyzja Komisji 76/219/EWG z dnia 30 grudnia 1975 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami lub materiałem siewnym niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 46 z 21.02.1976, str. 30).
37. **376 D 0221**: decyzja Komisji 76/221/EWG z dnia 30 grudnia 1975 r. upoważniająca Wielkie Księstwo Luksemburga do ograniczenia obrotu nasionami lub materiałem siewnym niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 46 z 21.02.1976, str. 33).
38. **376 D 0687**: decyzja Komisji 76/687/EWG z dnia 30 czerwca 1976 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 235 z 26.08.1976, str.21), zmieniona:
 - **378 D 0615**: decyzją Komisji 78/615/EWG z dnia 23 czerwca 1978 r. (Dz.U. nr L 198 z 22.07.1978, str. 12).

39. **376 D 0688:** decyzja Komisji 76/688/EWG z dnia 30 czerwca 1976 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych(Dz.U. nr L 235 z 26.08.1976, str. 24).
40. **376 D 0689:** decyzja Komisji 76/689/EWG z dnia 30 czerwca 1976 r. upoważniająca Wielkie Księstwo Luksemburga do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 235 z 26.08.1976, str. 27).
41. **376 D 0690:** decyzja Komisji 76/690/EWG z dnia 30 czerwca 1976 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 235 z 26.08.1976, str. 29).
42. **377 D 0147:** decyzja Komisji 77/147/EWG z dnia 29 grudnia 1976 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych(Dz.U. nr L 47 z 18.02.1977, str. 66).
43. **377 D 0150:** decyzja Komisji 77/150/EWG z dnia 29 grudnia 1976 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych(Dz.U. nr L 47 z 18.02.1977, str. 72).
44. **377 D 0282:** decyzja Komisji 77/282/EWG z dnia 29 grudnia 1976 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian zbóż (Dz.U. nr L 47 z 18.02.1977, str. 72).
45. **377 D 0282:** decyzja Komisji 77/282/EWG z dnia 30 marca 1977 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 95 z 19.04.1977, str. 21).
46. **377 D 0283:** decyzja Komisji 77/283/EWG z dnia 30 marca 1977 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 95 z 19.04.1977, str. 23).
47. **377 D 0406:** decyzja Komisji 77/406/EWG z dnia 1 czerwca 1977 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 148 z 16.06.1977, str. 25).
48. **378 D 0124:** decyzja Komisji 78/124/EWG z dnia 28 grudnia 1977 r. upoważniająca Wielkie Księstwo Luksemburga do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 41 z 11.02.1978, str. 38).
49. **378 D 0126:** decyzja Komisji 78/126/EWG z dnia 28 grudnia 1977 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych(Dz.U. nr L 41 z 11.02.1978, str. 41).

50. **378 D 0127**: decyzja Komisji 78/127/EWG z dnia 28 grudnia 1977 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 41 z 11.02.1978, str. 43).
51. **378 D 0347**: decyzja Komisji 78/347/EWG z dnia 30 marca 1978 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 99 z 12.04.1978, str. 26).
52. **378 D 0348**: decyzja Komisji 78/348/EWG z dnia 30 marca 1977 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 99 z 12.04.1978, str. 28).
53. **378 D 0349**: decyzja Komisji 78/349/EWG z dnia 30 marca 1978 r. upoważniająca Federalną Republikę Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 99 z 12.04.1978, str. 30).
54. **379 D 0092**: decyzja Komisji 78/92/EWG z dnia 29 grudnia 1978 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 22 z 31.01.1979, str. 14).
55. **379 D 0093**: decyzja Komisji 79/93/EWG z dnia 29 grudnia 1978 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 22 z 31.01.1979, str. 17).
56. **379 D 0094**: decyzja Komisji 79/94/EWG z dnia 29 grudnia 1978 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 22 z 31.01.1979, str. 19).
57. **379 D 0348**: decyzja Komisji 79/348/EWG z dnia 14 marca 1979 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 84 z 4.04.1979, str. 12).
58. **379 D 0355**: decyzja Komisji 79/355/EWG z dnia 20 marca 1979 r. zwalniająca Królestwo Danii od stosowania niektórych gatunków określonych w dyrektywie Rady 70/458/EWG w sprawie obrotu nasionami warzyw (Dz.U. nr L 84 z 4.04.1979, str. 23).
59. **380 D 0128**: decyzja Komisji 80/128/EWG z dnia 28 grudnia 1979 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 29, z 6.02.1980, str. 35).
60. **380 D 0446**: decyzja Komisji 80/446/EWG z dnia 31 marca 1980 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 110 z 29.04.1980, str. 23).

61. **380 D 0512:** decyzja Komisji 80/512/EWG z dnia 2 maja 1980 r. upoważniająca Królestwo Danii, Federalną Republikę Niemiec, Wielkie Królestwo Luksemburga, Królestwo Niderlandów i Zjednoczone Królestwo do niestosowania warunków ustanowionych w dyrektywie Rady 66/401/EWG w sprawie obrotu nasionami roślin pastewnych w odniesieniu do masy próbki w celu określenia nasion konianki (Dz.U. nr L 22 z 31.01.1979, str. 17).
62. **380 D 1359:** decyzja Komisji 80/1359/EWG z dnia 30 grudnia 1978 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 384 z 31.12.1980, str. 42).
63. **380 D 1360:** decyzja Komisji 80/1360/EWG z dnia 30 grudnia 1980 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 384 z 31.12.1980, str. 44).
64. **380 D 1361:** decyzja Komisji 80/1361/EWG z dnia 30 grudnia 1980 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 384 z 31.12.1980, str. 46).
65. **381 D 0277:** decyzja Komisji 81/277/EWG z dnia 31 marca 1981 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 123 z 7.05.1981, str. 32).
66. **381 D 0436:** decyzja Komisji 80/436/EWG z dnia 8 maja 1981 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do przedłużenia terminu do zatwierdzenia niektórych odmian gatunków roślin uprawnych i warzyw (Dz.U. nr L 167 z 24.06.1981, str. 29).
67. **382 D 0041:** decyzja Komisji 82/41/EWG z dnia 29 grudnia 1980 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 16, z 22.01.1982, str. 50).
68. **382 D 0947:** decyzja Komisji 82/947/EWG z dnia 30 grudnia 1982 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 383, z 31.12.1982, str. 23), zmieniona:
 - **388 D 0625:** decyzją Komisji 88/625/EWG z dnia 8 grudnia 1988 r. (Dz.U. nr L 347 z 16.12.1988, str. 74).
69. **382 D 0948:** decyzja Komisji 82/948/EWG z dnia 30 grudnia 1982 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 383 z 31.12.1982, str. 25).
70. **382 D 0949:** decyzja Komisji 82/949/EWG z dnia 30 grudnia 1982 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 383 z 31.12.1982, str. 27).

71. **384 D 0949:** decyzja Komisji 82/949/EWG z dnia 30 grudnia 1982 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 383 z 31.12.1982, str. 27).
72. **384 D 0020:** decyzja Komisji 84/20/EWG z dnia 22 grudnia 1983 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 18 z 21.01.1984, str. 45).
73. **384 D 0023:** decyzja Komisji 84/23/EWG z dnia 22 grudnia 1983 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 20 z 25.01.1984, str. 19).
74. **385 D 0370:** decyzja Komisji 85/370/EWG z dnia 8 lipca 1985 r. upoważniająca Niderlandy do oceny spełniania norm czystości odmianowej ustanowionych w załączniku II dyrektywy do Rady 66/401/EWG dla nasion apomiktycznych jednoklonowych odmiany *Poa pratensis*, w oparciu o wyniki testów nasion i siewek (Dz.U. nr L 383 z 31.12.1982, str. 27).
75. **385 D 0623:** decyzja Komisji 85/623/EWG z dnia 16 grudnia 1985 r. upoważniająca Republikę Francuską do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 379, z 31.12.1985, str. 18).
76. **385 D 0624:** decyzja Komisji 85/624/EWG z dnia 16 grudnia 1985 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 379 z 31.12.1985, str. 20).
77. **386 D 0153:** decyzja Komisji 86/153/EWG z dnia 25 marca 1986 r. zwalniająca Grecję od stosowania w odniesieniu do niektórych gatunków określonych w dyrektywach Rady 66/401/EWG, 66/402/EWG i 69/208/EWG w sprawie obrotu nasionami roślin pastewnych, nasionami zbóż oraz nasionami roślin oleistych i włóknistych (Dz.U. nr L 115 z 3.05.1986, str. 26).
78. **387 D 0110:** decyzja Komisji 87/110/EWG z dnia 22 grudnia 1986 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 48 z 17.02.1987, str. 27).
79. **387 D 0111:** decyzja Komisji 87/111/EWG z dnia 22 grudnia 1986 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 48 z 17.02.1987, str. 29).
80. **387 D 0448:** decyzja Komisji 87/448/EWG z dnia 31 lipca 1987 r. upoważniająca Zjednoczone Królestwo do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 240, z 22.08.1987, str. 39).

81. **389 D 0078:** decyzja Komisji 89/78/EWG z dnia 29 grudnia 1988 r. w sprawie liberalizacji handlu nasionami niektórych gatunków roślin uprawnych między Portugalią a innymi Państwami Członkowskimi (Dz.U. nr L 30, z 1.02.1989, str. 75).
82. **389 D 0101:** decyzja Komisji 89/101/EWG z dnia 20 stycznia 1989 r. zwalniająca odpowiednio Belgię, Danię, Niemcy, Hiszpanię, Irlandię, Luksemburg i Zjednoczone Królestwo z obowiązku stosowania w odniesieniu do niektórych gatunków określonych w dyrektywach Rady 66/401/EWG, 66/402/EWG, 69/402/EWG i 70/458/EWG w sprawie obrotu nasionami roślin pastewnych, nasionami zbóż, nasionami roślin oleistych oraz nasionami roślin włóknistych i nasionami warzyw (Dz.U. nr L 38 z 10.02.1989, str. 37).
83. **389 D 0421:** decyzja Komisji 89/421/EWG z dnia 22 czerwca 1989 r. upoważniająca Republikę Grecką do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 193 z 8.07.1989, str. 41).
84. **389 D 0422:** decyzja Komisji 89/422/EWG z dnia 23 czerwca 1989 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych i zmieniająca decyzję 89/77/EWG (Dz.U. nr L 193 z 8.07.1989, str. 43).
85. **390 D 0057:** decyzja Komisji 90/57/EWG z dnia 24 stycznia 1990 r. w sprawie liberalizacji handlu nasionami niektórych gatunków roślin uprawnych między Portugalią a innymi Państwami Członkowskimi (Dz.U. nr L 40 z 14.02.1990, str. 13).
86. **390 D 0209:** decyzja Komisji 90/209/EWG z dnia 19 kwietnia 1990 r. zwalniająca Państwa Członkowskie z obowiązku stosowania w odniesieniu do niektórych gatunków przepisów dyrektywy Rady 70/458/EWG w sprawie obrotu nasionami warzyw, zmieniająca decyzje 73/122/EWG i 74/358/EWG oraz uchylająca decyzję 74/363/EWG (Dz.U. nr L 108 z 24.04.1990, str. 104).
87. **391 D 0037:** decyzja Komisji 91/37/EWG z dnia 20 grudnia 1990 r. upoważniająca Republikę Federalną Niemiec oraz Republikę Grecką do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych i zmieniająca niektóre decyzje upoważniające Republikę Federalną Niemiec do ograniczenia obrotu nasionami niektórych odmian gatunków roślin uprawnych (Dz.U. nr L 18 z 24.01.1991, str. 19).

DYREKTYWA RADY 96/93/WE

z dnia 17 grudnia 1996 r.

w sprawie certyfikacji zwierząt i produktów zwierzęcych

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 43,

uwzględniając wniosek Komisji¹,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego²,

a także mając na uwadze, co następuje:

dyrektywa Rady 89/662/EWG z dnia 11 grudnia 1989 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych w handlu wewnątrzspółnotowym w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego³ oraz dyrektywa Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotycząca kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego⁴, nakładają na Państwo Członkowskie, w którym ma miejsce produkcja lub wysyłka tych produktów, odpowiedzialność za zapewnienie, aby kontrole weterynaryjne i, gdzie stosowne, certyfikacja tych produktów były przeprowadzane w sposób właściwy;

w celu zapewnienia sprawnego funkcjonowania rynku wewnętrznego żywych zwierząt i produktów zwierzęcych Państwa Członkowskie powinny mieć możliwość całkowitego polegania na rzetelności certyfikacji dokonywanej w miejscu produkcji i wysyłki;

cel ten nie może zostać osiągnięty indywidualnie przez Państwa Członkowskie; dlatego też należy przyjąć wspólne reguły w kwestii zobowiązań ciążących na właściwych organach i urzędnikach wystawiających świadectwa oraz w kwestii certyfikacji zwierząt i produktów zwierzęcych, zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym;

właściwe jest zapewnienie, aby reguły i zasady stosowane przez urzędników wystawiających świadectwa z państw trzecich, przewidywały gwarancje co najmniej równoważne tym, które ustanawia się w niniejszej dyrektywie;

należy przyjąć skuteczne środki w celu zapobieżenia przypadkom certyfikacji wprowadzającej w błąd lub sfałszowanej,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

¹Dz.U. nr C 373 z 29.12.1994, str. 16.

²Dz.U. nr C 56 z 6.3.1995, str. 165.

³Dz.U. nr L 395 z 30.12.1980, str. 13. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 92/118/EWG (Dz.U. nr L 62 z 15.3.1993, str. 49).

⁴Dz.U. nr L 224 z 18.8.1990, str. 29. Dyrektywa ostatnio zmieniona dyrektywą Rady 92/118/EWG.

Artykuł 1

Niniejsza dyrektywa ustanawia reguły, których należy przestrzegać przy wystawianiu świadectw wymaganych przez prawodawstwo weterynaryjne.

Artykuł 2

1. Do celów niniejszej dyrektywy:

„prawodawstwo weterynaryjne” oznacza prawodawstwo wymienione w załączniku A do dyrektywy 89/662/EWG oraz w załączniku A i B do dyrektywy 90/425/EWG;

„urzędnik wystawiający świadectwa” oznacza urzędowego lekarza weterynarii lub – w przypadkach przewidzianych w prawodawstwie weterynaryjnym - każdą inną osobę upoważnioną przez właściwy organ do podpisywania świadectw wymaganych przez to prawodawstwo.

2. W uzupełnieniu definicji w ust. 1, stosuje się *mutatis mutandis* definicje zawarte w art. 2 dyrektywy 89/662/EWG i w dyrektywie 90/425/EWG.

Artykuł 3

1. Organ zapewni, aby urzędnicy wystawiający świadectwa posiadali wystarczającą wiedzę w zakresie prawodawstwa weterynaryjnego w odniesieniu do produktów zwierzęcych podlegających certyfikacji, oraz, ogólnie byli odpowiednio poinformowani o regułach, jakich należy przestrzegać przy sporządzaniu i wystawianiu świadectw, a także – w razie potrzeby – o przedmiocie i zakresie ustaleń, testów i badań, jakich należy dokonywać przed wystawieniem świadectwa.

2. Urzędnicy wystawiający świadectwa nie mogą potwierdzać danych, jeśli wiedzy w tym zakresie nie posiadają osobiście, lub nie są w stanie osobiście dokonać takich ustaleń.

3. Urzędnicy wystawiający świadectwa nie mogą składać podpisu na świadectwach niewypełnionych lub wypełnionych w sposób niekompletny, ani na świadectwach dotyczących zwierząt lub produktów, których nie przebadali, albo takich, które nie przeszły dokonywanej przez nich kontroli. Jeżeli podpisanie świadectwa ma miejsce na podstawie innego świadectwa lub atestacji, urzędnik certyfikujący musi posiadać ten dokument przed złożeniem podpisu.

4. Żaden przepis zawarty w niniejszym artykule nie stwarza przeszkody dla potwierdzenia przez urzędowego lekarza weterynarii danych, które zostały:

- a) ustalone na podstawie ust. 1-3 niniejszego artykułu przez inną osobę upoważnioną do tego przez właściwy organ i działającą pod nadzorem urzędowego lekarza weterynarii, pod warunkiem, że jest ona w stanie dokonać weryfikacji dokładności danych, lub
- b) pozyskane, w ramach programów monitorowania, przez odniesienie do oficjalnie uznanych programów zapewniania jakości lub poprzez system nadzoru epidemiologicznego,

jeżeli system ten został zatwierdzony zgodnie z prawodawstwem weterynaryjnym.

5. Szczegółowe reguły wykonania niniejszego artykułu mogą zostać przyjęte zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 7.

Artykuł 4

1. Właściwe organy podejmą wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia rzetelności certyfikacji. W szczególności zapewnią, aby wyznaczeni urzędnicy wystawiający świadectwa:

- a) posiadali status, który zapewnia ich bezstronność, i nie mieli bezpośredniego interesu handlowego związanego ze zwierzętami i produktami podlegającymi certyfikacji lub gospodarstwami albo zakładami, z których pochodzą te zwierzęta;
- b) byli w pełni świadomi znaczenia treści każdego świadectwa, jaki podpisują.

2. Zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym świadectwa są sporządzane, co najmniej w języku zrozumiałym dla urzędnika wystawiającego świadectwo oraz w jednym z języków urzędowych kraju przeznaczenia, zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym.

3. Każdy właściwy organ musi być w stanie przypisać świadectwo do właściwego urzędnika, który je wydaje i zapewnić, aby kopie wszystkich świadectw były przechowywane przez okres, który zostanie ustalony przez ten organ.

Artykuł 5

1. Państwa Członkowskie wprowadzają takie metody i środki kontroli, jakie są niezbędne do zapobieżeniu wystawianiu fałszywych lub wprowadzających w błąd świadectw oraz fałszowaniu lub używaniu świadectw uchodzących za wystawione na potrzeby prawodawstwa weterynaryjnego.

2. Bez uszczerbku dla jakichkolwiek postępowań sądowych lub kar, właściwe organy przeprowadzą dochodzenia lub kontrole i podejmą właściwe środki w celu ukarania każdego przypadku fałszywej lub wprowadzającej w błąd certyfikacji, o którym zostaną powiadomione. Środki takie mogą uwzględniać okresowe zawieszenie w czynnościach urzędników wystawiających świadectwa do czasu zakończenia dochodzenia.

W szczególności, jeżeli w trakcie kontroli zostanie stwierdzone, że:

- a) urzędnik wystawiający świadectwo świadomie wystawił fałszywe świadectwo, właściwy organ podejmie wszelkie niezbędne kroki w celu zapewnienia, na ile to możliwe, że dana osoba nie będzie mogła ponownie popełnić nadużycia;
- b) osoba prywatna lub przedsiębiorstwo używały urzędowego świadectwa w sposób oszukańczy lub dokonały zmian w jego treści, właściwy organ podejmie wszelkie niezbędne środki w celu zapewnienia, na ile to możliwe, że te osoby lub przedsiębiorstwa nie będą mogły ponownie popełnić nadużycia. Środki takie mogą uwzględniać późniejszą odmowę wystawienia świadectwa takiej osobie lub takiemu przedsiębiorstwu.

Artykuł 6

W kontekście inspekcji przewidywanych przez wspólnotowe prawodawstwo weterynaryjne i audytów przeprowadzanych na podstawie umowy o równoważności między Wspólnotą a państwami trzecimi, Komisja zapewni, aby reguły i zasady stosowane przez urzędników wystawiających świadectwa w państwach trzecich gwarantowały zachowanie wymogów co najmniej równoważnych z tymi, które ustanawia niniejsza dyrektywa.

Jeżeli z przeprowadzonych badań i/lub audytów, albo też kontroli przewidzianych w dyrektywach 90/675/EWG i 91/496/EWG wynika, że urzędnicy wydający świadectwa w państwach trzecich nie przestrzegają tych zasad, może zostać podjęta decyzja o zastosowaniu dodatkowych gwarancji lub szczególnych wymogów, przy zachowaniu procedury przewidzianej w art. 7 niniejszej dyrektywy.

Artykuł 7

W przypadku odniesienia do procedury przewidzianej w niniejszym artykule, Stały Komitet Weterynaryjny, powołany decyzją Rady 68/361/EWG⁵, stanowi zgodnie z regułami ustanowionymi w art. 18 dyrektywy 89/662/EWG.

Artykuł 8

Do dnia 31 grudnia 1998 r. Komisja przedstawi Radzie sprawozdanie, wraz z towarzyszącymi mu wnioskami w sprawie możliwości stosowania bezpiecznych metod elektronicznego przekazywania danych i dokonywania certyfikacji.

W odniesieniu do tych wniosków Rada stanowi większością kwalifikowaną.

Artykuł 9

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 1 stycznia 1998⁶ i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Przepisy przyjęte przez Państwa Członkowskie zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinie objętej niniejszą dyrektywą.

Artykuł 10

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

⁵Dz.U. nr L 255 z 18.10.1968, str. 23.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 grudnia 1996 r.

W imieniu Rady

I. YATES

Przewodniczący

DECYZJA KOMISJI

z dnia 3 grudnia 1991 r.

ustanawiająca wzór wiadomości, która ma być przekazana za pomocą systemu komputerowego „Animo”

(91/637/EWG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 91/496/EWG², w szczególności jej art. 20 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

dnia 19 lipca 1991 r. Komisja przyjęła decyzję 91/398/EWG w sprawie skomputeryzowanego systemu łączącego władze weterynaryjne (Animo)³;

aby zapewnić sprawne funkcjonowanie systemu, należy ustanowić wzorzec wiadomości przekazywanej przez właściwe władze weterynaryjne;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Wiadomość, która ma być przekazana za pomocą systemu komputerowego „Animo”, jest zgodna ze wzorcem w Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja zostanie poddana przeglądowi przed dniem 31 grudnia 1992 r. w świetle rozwoju zasad weterynaryjnych, w szczególności tych dotyczących wymagań w sprawie wystawiania świadectw.

Artykuł 3

¹Dz.U. nr L 224 z 18.8.1990, str. 29.

²Dz.U. nr L 268 z 24.9.1991, str. 56.

³Dz.U. nr L 221 z 9.8.1991, str. 30.

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 3 grudnia 1991 r.

W imieniu Komisji

Ray MAC SHARRY

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

WZORZEC WIADOMOŚCI

1. **Data przekazu**

2. **Pochodzenie**

- Kod kraju – kod jednostki
- Świadcstwo zdrowia
 - Numer
 - Data
- Nazwisko lekarza weterynarii podpisującego świadectwo

3. **Miejsce przeznaczenia**

- Kod kraju – kod jednostki
- Odbiorca oraz adres miejsca przeznaczenia

4. **Towar**

- Typ – kod
- Numer/ilość

5. **Środek transportu**

- Rodzaj transportu (ciężarówka, pociąg, samolot, statek, itd.)
- Oznaczenia środka transportu (rejestracja ciężarówki, numer wagonu, numer lotu, nazwa statku, numer kontenera, itd.)

6. **Uwagi**

[W szczególności, dla posterunków granicznych: pochodzenie zwierząt i produktów.]

DECYZJA KOMISJI

z dnia 16 maja 1994 r.

zmieniająca decyzję 91/637/EWG ustanawiającą wzór wiadomości, która ma być przekazana za pomocą systemu komputerowego „Animo”

(94/307/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/118/EWG², w szczególności jej art. 20,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/628/EWG z dnia 19 listopada 1991 r. w sprawie ochrony zwierząt podczas transportu i zmieniająca dyrektywy 90/425/EWG oraz 91/496/EWG³, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/438/EWG⁴, w szczególności jej art. 6 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

do komputerowego systemu Animo musi zostać włączona informacja potrzebna do spełniania wymogów ochrony zwierząt, ustanowionych w dyrektywie 91/628/EWG;

w tym celu, muszą zostać uzupełnione wiadomości, jakie mają być przekazywane za pomocą komputerowego systemu Animo, a zaangażowane oprogramowanie musi zostać odpowiednio dostosowane;

dostosowanie oprogramowania aplikacji ma uwzględniać warunki w Państwach Członkowskich, aby zagwarantować, iż spełnia ono wymogi działania;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W decyzji Komisji 91/637/EWG⁵ wprowadza się następujące zmiany:

¹Dz.U. nr L 224 z 18.8.1990, str. 29.

²Dz.U. nr L 62 z 15.3.1993, str. 49.

³Dz.U. nr L 340 z 11.12.1991, str. 17.

⁴Dz.U. nr L 243 z 25.8.1992, str. 27.

⁵Dz.U. nr L 343 z 13.12.1991, str. 46.

1. Art. 2 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 2

Komisja powinna uaktualnić oprogramowanie aplikacji w celu włączenia doń informacji odnoszących się do ochrony zwierząt i tendencji w różnych plikach komputerowych potrzebnych dla aplikacji. Komisja powinna udostępnić uaktualnione oprogramowanie Państwom Członkowskim nie później niż do dnia 1 marca 1995 r.”

2. Załącznik zastępuje się niniejszym Załącznikiem.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 maja 1994 r.

W imieniu Komisji

René STEICHEN

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Numer wiadomości:

1. **POCHODZENIE**

- Data przekazu:
- Spodziewana data wysłania:
- Spodziewany czas wysłania:
- Nazwa wysyłającego:
- Miejsce wysłania (kod kraju, kod jednostki, nazwa miejscowości, kod pocztowy):
- Świadectwo zdrowia:
 - numer
 - data
- Nazwa lekarza weterynarii podpisującego świadectwo:

2. **MIEJSCE PRZEZNACZENIA**

- Kod kraju – kod jednostki:
- Nazwa i adres odbiorcy:
- Miejsce przeznaczenia (kod kraju, kod jednostki, nazwa miejscowości, kod pocztowy):

3. **TOWAR**

- Typ – kod
- Liczba / ilość

4. **ŚRODKI TRANSPORTU**

- Typ transportu
- Identyfikacja środków transportu (numer rejestracyjny ciężarówki, numer wagonu, numer lotu, nazwa statku, numer kontenera/ pojemnika itp.)

5. **OBSERWACJE**

- Dla posterunku granicznego: pochodzenie zwierząt i produktów

- Do wywozu do państwa trzeciego: nazwa państwa trzeciego miejsca przeznaczenia
- Jeżeli zwierzęta nie opuszczają swego miejsca pochodzenia:
 - „zastępuje numer wiadomości ...” / „anuluje numer wiadomości ...”

DECYZJA KOMISJI

z dnia 21 grudnia 1992 r.

w sprawie kodyfikacji informacji „Animo”

(93/70/EWG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami mając na względzie wprowadzenie rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/65/EWG², w szczególności jej art. 20 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu zagwarantowania funkcjonowania systemu, dnia 3 grudnia 1991 r., Komisja przyjęła decyzję 91/637/EWG ustanawiającą wzór informacji przekazywanych za pomocą skomputeryzowanego systemu wymiany informacji „Animo”³;

w celu umożliwienia szybkiego rozumienia informacji „Animo” oraz zapewnienia skutecznej ochrony zdrowia zwierząt, niezbędne jest określenie kodu, który będzie stosowany w odniesieniu do towarów określonych w Załączniku do decyzji 91/637/EWG pkt 4;

włączenie niektórych żywych zwierząt i produktów do kodyfikacji przewidzianej w niniejszej decyzji nie pociąga za sobą konieczności wysyłania informacji za pomocą skomputeryzowanego systemu „Animo”;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Kody używane w odniesieniu do towarów określonych w Załączniku do decyzji 91/637/EWG pkt 4 tiret pierwsze są określone w Załączniku do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

¹Dz.U. nr L 224 z 18.08.1990, str. 29.

²Dz.U. nr L 268 z 14.09.1992, str. 54.

³Dz.U. nr L 343 z 13.12.1991, str. 46.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 grudnia 1992 r.

W imieniu Komisji

Ray MAC SHARRY

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

NAZWY I NUMERY TOWARÓW UŻYWANE W ODNIESIENIU DO INFORMACJI W SYSTEMIE ANIMO

KONIOWATE⁴ (kod CN: 0101)

- konie zarejestrowane	21.01.01.09
- konie hodowlane i użytkowe	21.01.01.01
- konie rzeźne	21.01.01.02
- konie dopuszczone tymczasowo.....	21.01.01.10
- inne koniowate	21.01.09

BYDŁO (kod CN: 0102)

- cielęta mające mniej niż 15 dni	21.02.01
- bydło hodowlane	21.02.02
- bydło użytkowe	21.02.04
- bydło rzeźne	21.02.03
- inne rodzaje bydła	21.02.09

OWCE I KOZY (kod CN: 0104)

- owce hodowlane	21.03.02
- owce do tuczu	21.03.01
- owce rzeźne	21.03.03
- kozy hodowlane	21.04.02
- kozy do tuczu	21.04.01
- kozy rzeźne	21.04.03

TRZODA CHLEWNA (kod CN: 0103)

- świnie hodowlane	21.05.02
- świnie użytkowe	21.05.01

⁴ Koniowate (włączając zebry), osły lub potomstwo z krzyżówek tych gatunków.

-	świnie rzeźne	21.05.03
DRÓB ⁵ (kod CN: 0105 lub 0106)		
-	drób jednodniowy (20 lub więcej sztuk)	22.01.09
-	drób hodowlany i użytkowy(20 lub więcej sztuk)	22.02.09
-	drób do odnowy stada ptactwa dzikiego (20 lub więcej sztuk)	22.04.09
-	drób w partiach liczących poniżej 20 sztuk	22.09.09
-	drób rzeźny	22.03.09
RYBY ŻYWE ⁶ (kod CN: 0301)		
-	wrażliwe gatunki ryb	23.04.01.09
-	inne gatunki ryb	23.04.02
SKORUPIAKI ⁶ (kod CN: 0306)		
-	wrażliwe gatunki skorupiaków	23.04.03.09
-	inne gatunki skorupiaków	23.04.04
MIĘCZAKI ⁶ (kod CN: 0307)		
-	wrażliwe gatunki mięczaków	23.04.05.09
-	inne gatunki mięczaków	23.04.06
JAJA I GAMETY RYB ŻYWYCH ⁶ (kod CN: 0301)		
-	jaja i gamety gatunków wrażliwych	23.06.01
-	jaja i gamety innych gatunków	23.06.09
JAJA WYLĘGOWE (kod CN: 0407 00 11 lub 0407 00 19)		
-	w partiach liczących 20 lub więcej sztuk	41.01.01
-	w partiach liczących mniej niż 20 sztuk	41.01.02
NASIENIE - KOMÓRKI JAJOWE - ZARODKI (kod CN: 0511)		
-	nasienie gatunku bydła	46.01.01

⁵ Ptactwo domowe, indyki, perliczki, kaczki, gęsi, przepiórki, gołębie, bażanty i kuropatwy.

⁶ W odniesieniu do chorób z wykazów I i II Załącznika do dyrektywy Rady 91/67/EWG.

- nasienie gatunku świń	46.01.02
- nasienie innych gatunków:	
- koniowatych	46.01.09.01
- owiec	46.01.09.02
- kóz	46.01.09.03
- innych ⁷	46.01.09.99
- komórki jajowe bydła	46.02.01
- komórki jajowe innych gatunków:	
- świń	46.02.09.01
- koniowatych	46.02.09.02
- owiec	46.02.09.03
- kóz	46.02.09.04
- innych ⁷	46.02.09.99
- zarodki gatunku bydła	46.03.01
- zarodki innych gatunków:	
- świń	46.03.09.01
- koniowatych	46.03.09.02
- owiec	46.03.09.03
- kóz	46.03.09.04
- innych ⁷	46.03.09.99

INNE SSAKI⁸ (kod CN: 0106)

- Naczelne	11.01
-------------------------	-------

⁷ Zaznaczyć czy zwierzęta są przesyłane:

- z i do organu, instytutu lub centrum zatwierdzonych przez właściwy organ;
- do zoo;.

⁸ Zaznaczyć czy zwierzęta są przesyłane:

- w celach hodowlanych;
- z i do organu, instytutu lub centrum zatwierdzonych przez właściwy organ;
- do zoo;
- w celu przemieszczenia zwierząt cyrkowych i jarmarcznych.

-	Parzystokopytne:	
	<i>Przeżuwacze</i>	
-	Krętorogie	11.03.01.01
-	Antylopy	11.03.01.02
-	Żyrafy	11.03.01.03
-	Jeleniowate	11.03.01.04
-	inne przeżuwacze	11.03.01.05
	<i>Wielbłądowate</i>	
-	Wielbłądy i lamy	11.03.02
	<i>Świniokształtne</i>	
-	Hipopotamy	11.03.03.01
-	Świnie	11.03.03.03
-	Inne świniokształtne	11.03.03.02
-	Jednokopytne:	
-	Nosorożcowate	11.04.01
-	Tapiry	11.04.02
-	Syreny	11.05
-	Góralki	11.06
-	Trąbowce:	
-	Słoń afrykański	11.07.01
-	Słoń indyjski	11.07.02
-	Słupozębne:	
-	Mrówniki	11.08.01

- **Drapieżne:**
 - Kotowate*
 - Koty⁹ 11.09.01
 - Inne kotowate 11.09.02
 - Psowate*
 - Psy⁹ 11.09.03
 - Inne psowate 11.09.04
 - Inne drapieżne*
 - Hieny 11.09.05
 - Łaszowate 11.09.06
 - Łasicowate 11.09.07
 - Szopy 11.09.08
 - Niedźwiedzie 11.09.09
- **Płetwonogie:**
 - Fokowate 11.10.01
 - Uchatkowate 11.10.03
 - Morsy 11.10.02
- **Walenie** 11.11
- Gryzonie:**
 - Marowate 11.12.01.01
 - Jeżozwierze 11.12.01.01.99
 - Szczury, myszy 11.12.02
 - Inne myszokształtne 11.12.02.99
 - Wiewiórkowate 11.12.03

⁹ Zaznaczyć czy zwierzęta są przesyłane:

- a) krócej niż trzy miesiące;
- b) trzy miesiące lub dłużej.

-	Pajęczaki:	
-	Zające przeznaczone do odbudowy stada	11.12.04.01
-	inne zające	11.12.04.02
-	Dziki królik	11.12.04.03
-	Szczekuszkowate	11.12.04.04
-	Łuskowce	11.13
-	Szczerbaki	11.14
-	Nietoperze	11.15
-	Owadożerne	11.16
-	Skóroskrzydłe	11.17
-	Torbacze	11.18
-	Stekowce	11.19
INNE PTAKI ⁸ kod CN: 0106)		
-	Błaszkiodziobe	12.16
-	Krótkonogie	12.06
-	Kiwi	12.23
-	Lelkowe	12.07
-	Kazuary	12.24
-	Siewkowe	12.13
-	Brodzące	12.17
-	Czepigi	12.05
-	Gołębiowe	12.11
-	Kraskowe	12.03
-	Kukułkowe	12.09
-	Szponiaste	12.15

-	Kuraki	12.14
-	Nury	12.21
-	Żurawiowe	12.12
-	Wróblowe	12.01
-	Pełnopłetwe	12.18
-	Dzięciolowe	12.02
-	Perkozy	12.20
-	Rurkonose	12.19
-	Papugowe	12.10
-	Nandu	12.25
-	Pingwiny	12.27
-	Sowy	12.08
-	Strusie	12.26
-	Kusaki	12.22
-	Trogony	12.04

GADY⁸ (kod CN: 0106)

-	Łuskokóre	13.01
-	Węże	13.02
-	Krokodyle	13.04
-	Żółwie:	
-	Żółwie morskie	13.03.01
-	Inne żółwie morskie	13.03.99

PŁAZY⁸ (kod CN: 0106)

-	Płazy bezogonowe:	
-	Żabowate	14.01.01

-	Inne żabowate	14.01.99
-	Salamandry skrytoskrzelne	14.02
-	Inne płazy ogoniaste	14.03
	INNE KRĘGOWCE ⁸ (kod CN: 0106)	19.01
	BEZKRĘGOWCE ⁸ (kod CN: 0106)	
-	Owady:	
-	Pszczoła królowa	24.01.01
-	Pszczoły	24.01.02
-	Jedwabniki	24.01.03
-	Inne owady	24.01.99
-	Inne bezkręgowce	24.02
	ODPADY ZWIERZĘCE ¹⁰ (kod CN: 0511)	
-	nieprzetwarzany materiał wysokiego ryzyka	49.01
-	przetwarzany materiał wysokiego ryzyka	49.02
-	nieprzetwarzany materiał niskiego ryzyka	49.03
-	przetwarzany materiał niskiego ryzyka	49.04
	GRUCZOŁY I NARZĄDY ¹¹ (kod CN: 0510)	
-	Do celów przemysłu farmaceutycznego	48.07.01

¹⁰ Zgodnie z definicją art.2 ust.1 dyrektywy Rady 90/667/EWG.

¹¹ Określone w decyzji Komisji 92/183/EWG art. 1 lit .a).

DECYZJA KOMISJI

z dnia 28 lipca 1997 r.

zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo”

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(97/628/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami mając na względzie urzeczywistnienie rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/118/EWG², w szczególności jej art. 20 ust. 3;

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu zapewnienia szybkiego zrozumienia informacji „Animo”, Komisja określiła kody stosowane w odniesieniu do zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego w decyzji 93/70/EWG³, zmienionej decyzją 94/295/WE⁴;

w świetle zdobytych doświadczeń wprowadzono znaczne zmiany w rejestrze danych dotyczących kodów produktów pochodzenia zwierzęcego w celu usprawnienia ich stosowania;

Załącznik do decyzji 93/70/EWG powinien zostać zmieniony w celu dostosowania go do odpowiedniego rejestru danych w nowym oprogramowaniu;

włączenie niektórych żywych zwierząt i produktów do kodyfikacji nie oznacza, że informacja musi być wysyłana przy pomocy skomputeryzowanego systemu Animo;

kodyfikacja żywych zwierząt i produktów zostanie ponownie sprawdzona w momencie podejmowania decyzji niezbędnych do wprowadzenia projektu Shift;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

¹ Dz.U. L 224 z 18.08.1990, str. 29.

² Dz.U. L 62 z 15.03.1993, str. 49.

³ Dz.U. L 25 z 2.02.1993, str. 34.

⁴ Dz.U. L 130 z 25.05.1994, str. 43.

Załącznik do decyzji 93/70/EWG zastępuje się tekstem znajdującym się w niniejszym Załączniku.

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 lipca 1997 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK

Kod Animo powinien być utworzony z kodu zawartego w tytule I, kolumna 1, w razie potrzeby uzupełnionego kodami zawartymi w tytułach II i III, do których odniesienia zostały zawarte odpowiednio w kolumnach 2 i 3 tytułu I.

TYTUŁ I

Ogólne definicje żywych zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków oraz produktów pochodzenia zwierzęcego w rejestrze danych Animo.

I.1 ŻYWE ZWIERZĘTA

		1	2	3
01	Koniowate			
	01 Wewnątrzspółnotowy handel koniowatymi			
	01 Koniowate zarejestrowane	21010109000000		
	02 Koniowate niezarejestrowane	21010900000000		
	03 Konie zarejestrowane, dopuszczone czasowo	21010110000000		
	02 Tranzyt koniowatych	21010900010000		
	03 Przywóz koniowatych			
	01 Koniowate zarejestrowane			
	01 Konie zarejestrowane	21010109010000		
	02 Inne koniowate zarejestrowane	21010109020000		
	02 Koniowate hodowlane i użytkowe	21010101000000		
	03 Koniowate rzeźne			
	01 Kierowane bezpośrednio do rzeźni	21010102000000		
	02 Kierowane na rynek lub do punktów spędu	21010102010000		
	04 Czasowe dopuszczenie koni zarejestrowanych	21010110010000		
	05 Ponowne przekroczenie granicy przez konie zarejestrowane	21010109030000		
02	Bydło (włącznie z bizonami i bawołami)			
	01 Cielęta mające mniej niż 15 dni	21020100000000		
	02 Bydło hodowlane	21020200000000		
	03 Bydło użytkowe	21020400000000		
	04 Bydło rzeźne	21020300000000		
	05 Pozostałe bydło	21020900000000		
03	Owce i kozy			
	01 Owce hodowlane	21030200000000		
	02 Owce do tuczu	21030100000000		
	03 Owce rzeźne	21030300000000		
	04 Kozy hodowlane	21040200000000		
	05 Kozy do tuczu	21040100000000		
	06 Kozy rzeźne	21040300000000		

	1	2	3
04 Świnie			
01 Świnie hodowlane	21050200000000		
02 Świnie użytkowe	21050100000000		
03 Świnie rzeźne	21050300000000		
05 Drób			
01 W partiach liczących 20 lub więcej sztuk			
01 Drób jednodniowy	22010900000000		
02 Drób hodowlany i użytkowy	22020900000000		
03 Drób do odnowienia stada ptactwa dzikiego	22040900000000		
04 Drób rzeźny	22030900000000		
02 W partiach liczących mniej niż 20 sztuk	22090900000000		
06 Jaja wylęgowe			
01 W partiach liczących 20 lub więcej sztuk	41010100000000		
02 W partiach liczących mniej niż 20 sztuk	41010200000000		
07 Ryby żywe hodowlane lub przeznaczone do odnowienia stada			
01 Gatunki ryb wrażliwe na ISA, VHS, IHN, SVC	23040109	PI Y	
02 Inne gatunki ryb	230402	PI N	
08 Skorupiaki hodowlane lub przeznaczone do odnowienia stada			
01 Wrażliwe gatunki skorupiaków	23040309000000		
02 Inne gatunki skorupiaków	230404	CR N	
09 Mięczaki hodowlane lub przeznaczone do odnowienia stada			
01 Gatunki mięczaków wrażliwe na <i>bonamia ostrea</i> , <i>maritima refringens</i>	23040509	MO Y	
02 Inne gatunki mięczaków	230406	MO N	
10 Inne bezkręgowce wodne hodowlane lub przeznaczone do odnowienia stada	230407	AQ	
11 Jaja i gamety żywych ryb hodowlanych lub przeznaczonych do odnowienia stada			
01 Jaja i gamety gatunków wrażliwych na ISA, VHS, IHN, SVC	230601	PI Y	
02 Jaja i gamety innych gatunków	230609	PI N	
12 Inne ssaki			
01 Naczelne (małpy i lemury)	1101		D1
02 Parzystokopytne, przeżuwacze			
01 <i>Bos bovis</i>	11030101		D1
02 Inne krętorogie	11030191		D1

		1	2	3
03	Antylopy	11030102		DI
04	Renifery, karibu	11030192		DI
05	Żyrafy	11030103		DI
06	Jelenie	11030104		DI
07	Inne jeleniowate	11030194		DI
08	Inne przeżuwacze	11030105		DI
03	<i>Artiodactyla, camelidae</i>			
01	Wielbłądy	110302		DI
04	<i>Artiodactyla, suinae</i>			
01	Hipopotamy	11030301		DI
02	Inne świniokształtne	11030302		DI
03	Dziki	11030303		DI
05	<i>Perissodactyla</i>			
01	<i>Rhinocerotidae</i>	110401		DI
02	<i>Tapiridae</i>	110402		DI
06	<i>Sirenia</i> (np. diugonie, krowy morskie)	1105		DI
07	<i>Hyracoidae</i> (tj. góralki lub wielosiekaczowce australijskie)	1106		DI
08	<i>Proboscidae</i>			
01	Słoń afrykański	110701		DI
02	Słoń azjatycki	110702		DI
09	<i>Tubulidentata</i> (np. mrówniki)	110801		DI
10	<i>Carnivora</i>			
01	Koty			
01	Koty mające mniej niż 3 miesiące	11090101		DI
02	Koty mające ponad 3 miesiące	11090102		DI
09	Inne kotowate	11090109		DI
02	Psy			
01	Psy mające mniej niż 3 miesiące	11090201		DI
02	Psy mające ponad 3 miesiąca	11090202		DI
09	Inne psowate	11090209		DI
03	<i>Hyenidae</i> (np. hieny)	11090305		DI
04	<i>Viverridae</i> (np. mangusta, cybet)	11090301		DI
05	<i>Mustelidae</i> (np. norka, kuna, borsuk)	11090302		DI
06	<i>Procyonidae</i> (np. szop, panda)	11090303		DI
07	<i>Ursidae</i> (np. niedźwiedzie)	11090304		DI
11	<i>Pinnipedia</i>			
01	<i>Phocidae</i> (np. foki czystej krwi)	111001		DI
02	<i>Odobenidae</i> (np. mors)	111002		DI
03	<i>Otaridea</i> (np. foki uszatki)	111003		DI
12	<i>Cetacea</i>	1111		DI
13	<i>Rodentia</i>			
01	<i>Cavidae</i> (np. świnka morska)	1112010101		DI
02	<i>Hystricidae</i> (np. jeżozwierz)	1112010199		DI
03	<i>Muridae</i> (np. szczury, myszy)	1112010201		DI
04	<i>Cricetidae</i> (np. chomik)	1112010401		DI
05	<i>Castoridae</i> (np. bóbr)	1112010501		DI
06	<i>Chinchillidae</i> (np. szynszyla)	1112010601		DI
07	<i>Sciuridae</i> (np. wiewiórka, świstak)	11120103		DI
99	Inne gryzonie	1112010299		DI

		1	2	3
14	<i>Lagomorpha</i>			
01	Królik	11120203		DI
02	Królik dziki	11120202		DI
03	Zające	1112020101		DI
04	Inne zajęcokształtne	1112020102		DI
15	<i>Pholidota</i> (np. łuskowiec)	1113		DI
16	<i>Edenta</i> (np. armadyl, leniwiec, mrówkojad)	1114		DI
17	<i>Chiroptera</i> (np. nietoperze)	1115		DI
18	<i>Insectivora</i> (np. ryjówki, krety, jeże)	1116		DI
19	<i>Dermoptera</i> (np. lemur latający)	1117		DI
20	<i>Marsupiala</i> (np. kangury, koala, oposy, wilk tasmański)	1118		DI
21	<i>Monotrema</i> (np. kolczatki, dziobaki)	1119		DI
13	Inne ptaki			
01	<i>Passeriformes</i> (np. jaskółki, kruki, kanarki)	1201		DI
02	<i>Piciformes</i> (np. dzięcioły, tukany)	1202		DI
03	<i>Coraciiformes</i> (np. zimorodki, nosorogi, żołąny)	1203		DI
04	<i>Trogoniformes</i> (np. kwesale)	1204		DI
05	<i>Coliiformes</i>	1205		DI
06	<i>Apodiformes</i> (np. jerzyki, kolibry)	1206		DI
07	<i>Caprimulgiformes</i> (np. kozodoje)	1207		DI
08	<i>Strigiformes</i> (np. sowy)	1208		DI
09	<i>Cuculiformes</i> (np. kukułki)	1209		DI
10	<i>Psittaciformes</i> (np. papugi, papużki faliste)	1210		DI
11	<i>Columbiformes</i> (inne niż gołębie, np. gołębice)	1211		DI
12	<i>Gruiformes</i> (np. żurawie)	1212		DI
13	<i>Charadriiformes</i> (np. mewy, alki, siewki)	1213		DI
14	<i>Galliformes</i> (inne niż drób, np. pawie)	1214		DI
15	<i>Falconiformes</i> (np. orły, sokoły, sępy)	1215		DI
16	<i>Anseriformes</i> (inne niż kaczki lub gęsi, np. łabędzie)	1216		DI
17	<i>Ciconiiformes</i> (np. czaple, bociany, flamingi)	1217		DI
18	<i>Pelicaniformes</i> (np. pelikany, kormorany)	1218		DI
19	<i>Procellariiformes</i> (np. albatrosy, petrele)	1219		DI
20	<i>Podicipediformes</i> (np. perkozy)	1220		DI
21	<i>Gaviiformes</i> (np. nurki)	1221		DI
22	<i>Tinamiformes</i> (np. tinamu)	1222		DI
23	<i>Apterygiformes</i> (np. kiwi)	1223		DI
24	<i>Casuariformes</i> (np. kazuary)	1224		DI
25	<i>Rheiformes</i> (np. nandu)	1225		DI
26	<i>Struthioniformes</i> (inne niż struś)	1226		DI
27	<i>Sphemsciformes</i> (np. pingwiny)	1227		DI
14	Gady			
01	<i>Squamata</i> (np. węże)	1302		DI
02	<i>Squamata</i> (np. jaszczurka)	1301		DI
03	<i>Crocodylia</i> (np. krokodyle i aligatory)	1304		DI

	1	2	3
04 <i>Testudines chelonidae</i> (np. żółwie morskie)	130301		D1
05 Inne żółwie	130399		D1
15 Inne zwierzęta			
01 Płazy, <i>Anutra</i>			
01 <i>Anura ranidae</i>	140101		D3
02 Inne płazy bezogonowe (np. ropuchy)	140199		D3
02 Płazy, <i>Urodela</i>			
01 <i>Urodela</i> (np. trytony, traszki, salamandry)	1402		D3
02 Inne żabowate (np. salamandry wodne, traszko-salamandry)	1403		D3
03 <i>Arachnida</i> (np. skorpiony, pająki, kleszcze)	2402		D3
04 <i>Hirudinae</i> (np. pijawki)	140501		D3
05 Owady			
01 <i>Hymenoptera</i> : „pszczoła-królowa”	240101		D3
02 <i>Hymenoptera</i> : pszczoła (rójka)	240102		D3
03 Inne motylowe (np. motyle, ćmy, mole, gąsienice)	240192		D3
04 <i>Lepidoptera</i> : jedwabniki (bombix)	240103		D3
99 Inne błonkoskrzydłe (np. mrówki, osy)	240199		D3

I.2 NASIENIE – KOMÓRKI JAJOWE - ZARODKI

	1	2	3
01 Nasienie – komórki jajowe – zarodki			
01 Nasienie bydła	46010100000000		
02 Nasienie świń	46010200000000		
03 Nasienie innych gatunków			
01 Koniowatych	46010901000000		
02 Owiec	46010902000000		
03 Kóz	46010903000000		
04 Innych gatunków	46010999		D2
04 Komórki jajowe bydła	46020100000000		
05 Komórki jajowe innych gatunków			
01 Świń	46020901000000		
02 Koniowatych	46020902000000		
03 Owiec	46020903000000		
04 Kóz	46020904000000		
05 Innych gatunków	46020999		D2
06 Zarodki bydła	46030100000000		
07 Zarodki zwierząt innych gatunków			
01 Świń	46030901000000		
02 Koniowatych	46030902000000		
03 Owiec	46030903000000		
04 Kóz	46030904000000		
05 Innych gatunków	46030999		D2

I.3 PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO

		1	2	3
01	Świeże mięso zwierząt z gatunków domowych i zwierząt dzikich, włącznie z podrobami i krwią przeznaczonymi do spożycia przez ludzi			
	01 Świeże mięso jednokopytnych			
	01 Tusze	310101	M1	
	02 Kawałki mięsa	310103	M2	
	03 Podroby	310102	M3 A	
02	Świeża wołowina			
	01 Tusze	310201	M1	
	02 Kawałki mięsa	310203	M2	
	03 Podroby	310202	M 3	
03	Świeża wieprzowina			
	01 Tusze	310301	M1	
	02 Kawałki mięsa	310303	M2	
	03 Podroby	310302	M3 A	
04	Świeże mięso owiec			
	01 Tusze	310401	M1	
	02 Kawałki mięsa	310403	M2	
	03 Podroby	310402	M3	
05	Świeże mięso kozie			
	01 Tusze	310501	M1	
	02 Kawałki mięsa	310503	M2	
	03 Podroby	310502	M3 A	
06	Mięso zwierząt dzikich utrzymywanych przez człowieka			
	01 Drobnie dzikie ptactwo utrzymywane przez człowieka (dyrektywa 90/539/EWG)	311001	PO A	
	02 Inne drobne dzikie ptactwo utrzymywane przez człowieka	31100199	BI	
	03 Duże dzikie przeżuwacze utrzymywane przez człowieka	31110102	RU	
	04 Duże zwierzęta dzikie z podrzędu świniokształtnych utrzymywane przez człowieka	31110101	SU	
	05 Zającokształtne utrzymywane przez człowieka	31110104	LA	
	06 Inne duże zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka	31110199000000		
07	Mięso zwierząt dzikich			
	01 Drobnie ptactwo łowne (dyrektywa 90/539/EWG)	311002	PO A	
	02 Inne ptactwo łowne	31100299	BI	
	03 Duże przeżuwacze dzikie	31110202	RU	
	04 Duże zwierzęta dzikie z podrzędu świniokształtnych	31110201	SU	
	05 Zającokształtne dzikie	31110204	LA	
	06 Inne duże zwierzęta dzikie	31110299000000		
08	Świeże mięso drobiowe			

		1	2	3
01	Kury i kurczaki	311201	M4 A	
02	Indyki	311202	M4 A	
03	Perliczki	311203	M4 A	
04	Kaczki	31120401	M4 A	
05	Gęsi	31120402	M4	
09	Mięso z królików utrzymywanych przez człowieka	3113000000000		
10	Inne mięso			
01	— ssaków morskich	31190100000000		
02	— gadów	311902	RE	
03	— owadów	311903	IN	
04	— innych	31199900000000		
05	<i>Perissodactyla</i>	311905	PE	
06	<i>Sirenia</i> (np. diugonie, krowy morskie)	31190600000000		
07	<i>Hyracoidae</i> (tj. góralki lub wielosiekaczowce australijskie)	31190700000000		
08	<i>Proboscidae</i>	311908	PB	
09	<i>Tubulidentata</i> (np. mrówniki)	31190900000000		
10	<i>Carnivora</i>	311910	CA	
11	<i>Pinnipedia</i>	311911	PN	
12	<i>Cetacea</i>	311912	CE	
13	<i>Rodentia</i>	311913	RO	
14	Naczelne (małpy i lemury)	31191400000000		
15	<i>Pholidota</i> (np. łuskowiec)	31191500000000		
16	<i>Edenta</i> (np. armadyl, leniwiec, mrówkojad)	31191600000000		
17	<i>Chiroptera</i> (np. nietoperze)	31191700000000		
18	<i>Insectivora</i> (np. ryjówki, krety, jeże)	31191800000000		
19	<i>Dermoptera</i> (np. latający lemur)	31191900000000		
20	<i>Marsupiala</i> (np. kangury, koala, oposy, wilki tasmańskie)	31192000000000		
21	<i>Monotrema</i> (np. kolczatki, dziobaki)	31192100000000		
22	<i>Artiodactyla, camelidae</i>	311922	CM	
02	Produkty mięsne i inne produkty pochodzenia zwierzęcego przeznaczone do spożycia przez ludzi			
01	Surowa zakonserwowana wieprzowina (wędzona lub zakonserwowana w inny sposób)			
01	Dojrzewanie krótkie (< 9 miesięcy)	311701	M5	
02	Dojrzewanie długie (≥ 9 miesięcy)	311711	M5	
02	Inne zakonserwowane mięsa surowe (wędzone lub zakonserwowane w inny sposób)	311705	M6 A	
03	Żołądki, pęcherze i jelita, oczyszczone, solone, suszone lub grzane			
01	Bydło	31171502000000		
02	Świnie	31171503000000		
03	Owce	31171504000000		
04	Kozy	31171505000000		
05	Inne gatunki	31171509000000		
04	Inne produkty, suszone, solone lub marynowane (wędzone lub zakonserwowane w inny sposób)	311706	M6	

		1	2	3
05	Mięso konserwowane FO \geq 3 (z warzywami lub bez)			
01	Wołowina peklowana	31150701000000		
02	Inne przetwory kulinarne zawierające wyłącznie wołowinę lub cielęcinę	31150702000000		
03	Szynka (wieprzowa)	31150703000000		
04	Łopatka wieprzowa	31150704000000		
05	Pasztet wyłącznie z wieprzowiny	31150705000000		
06	Pasztet z wieprzowiny, wołowiny lub cielęciny	31150706000000		
07	Pasztet z wieprzowiny i mięsa drobiowego	31150707000000		
08	Pasztet z wieprzowiny i mięsa króliczego	31150708000000		
09	Pasztet i paszteciki z wieprzowiny i dziczyzny	31150709000000		
10	Inne pasztety z wieprzowiny	31150710000000		
11	Inne przetwory kulinarne z wieprzowiny	31150711000000		
12	Wątróbki gęsie	31150712000000		
13	Przetwory kulinarne zawierające wyłącznie mięso drobiowe	31150713000000		
14	Inne konserwy zawierające wyłącznie mięso drobiowe	31150714000000		
15	Przetwory kulinarne zawierające wyłącznie mięso królicze	31150715000000		
16	Przetwory kulinarne zawierające wyłącznie dziczyznę	31150716000000		
17	Inne mięsa konserwowane FO \geq 3	33115079900000		
06	Mięso częściowo konserwowane FO < 3 pasteryzowane (przy temperaturze wewnętrznej co najmniej 70 °C)			
01	Szynka (wieprzowa)	31150803000000		
02	Łopatka wieprzowa	31150804000000		
03	Inne rodzaje wieprzowiny częściowo konserwowane	31150811000000		
04	Wołowina i cielęcina częściowo konserwowane	31150801000000		
05	Wątróbki gęsie	31150812000000		
06	Inne mięso drobiowe częściowo konserwowane	31150814000000		
07	Częściowo konserwowane mięso innych gatunków zwierząt lub mięso pochodzące z więcej niż jednego gatunku	31150899000000		
07	Mięso częściowo konserwowane FO < 3, niepasteryzowane (w temperaturze wewnętrznej poniżej 70 °C)			
01	Wołowina lub cielęcina	31150902000000		
02	Wieprzowina	31150903000000		
03	Mięso drobiowe	31150912000000		
04	Inne	31150999000000		
08	Mięso częściowo konserwowane, przetwarzane w sposób określony w art. 4 lit. a) (ii) dyrektywy			

	1	2	3
Rady 80/215/EWG			
01 Wyłącznie wieprzowina	31151003000000		
02 Wieprzowina wraz z innym mięsem	31151099000000		
09 Przetwory kulinarne i inne pakowane produkty mięsne, gotowane lub wstępnie obgotowane i zakonserwowane poprzez zamrożenie			
01 Poddane obróbce cieplnej przy temperaturze wewnętrznej wynoszącej co najmniej 70 °C	311801	M7	
02 Poddane obróbce cieplnej przy temperaturze wewnętrznej poniżej 70 °C	311802	M7	
10 Ekstrakty mięsne	31151200000000		
11 Wytapiane tłuszcze zwierzęce (także z kości)			
01 Jadalny łój (koniowatych, bydła, owiec, kóz)	31160201000000		
02 Łój poddawany rafinacji (koniowatych, bydła, owiec, kóz)	31160202000000		
03 Jadalny smalec (świń)	31160101000000		
04 Smalec poddawany rafinacji (świń)	31160102000000		
05 Inne jadalne tłuszcze zwierzęce	31169901000000		
06 Inne tłuszcze zwierzęce poddawane rafinacji	31169902000000		
12 Przetworzone białko zwierzęce			
01 Sproszkowana słonina grzbietowa	31151301000000		
02 Mączki mięsne	31151302000000		
03 Skwarki	31151303000000		
03 Mleko płynne			
01 Mleko surowe do bezpośredniego spożycia	330101	LM	
02 Mleko surowe do wykorzystania w przemyśle mleczarskim	330102	LM	
03 Mleko poddane termizacji	330103	LM	
04 Mleko poddane obróbce cieplnej			
01 Mleko pasteryzowane	33010401	LM	
02 Mleko UHT	33010410	LM	
03 Mleko sterylizowane	33010411	LM	
04 Mleko zagęszczone	33010412	LM	
05 Mleko płynne, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi			
01 Siara	33010901	LM	
02 Inne mleko płynne	33010999	LM	
04 Przetwory mleczne			
01 Przetwory z mleka poddanego obróbce cieplnej (przeznaczone do spożycia przez ludzi)			
01 Śmietana, masło, mleko aromatyzowane, z dodatkiem żelatyny, mrożone i fermentowane	330301	L1	
02 Inne przetwory płynne			
01 Serwatka	33030301	LM	

		1	2	3
	02 Maślanka	33031401	LM	
03	Przetwory sproszkowane	330302	L2	
04	Sery			
	01 Ser świeży	33040101	LM	
	02 Ser miękki	33040201	LM	
	03 Ser twardy	33040301	LM	
	04 Ser o długim procesie dojrzewania	330404	LM	
	05 Ser przetworzony	330405	LM	
05	Produkty mleczarskie do smarowania	33040600000000		
02	Przetwory zawierające surowe mleko (przeznaczone do spożycia przez ludzi)			
	01 Śmietana, masło, mleko aromatyzowane, z dodatkiem żelatyny, mrożone lub fermentowane	330201	L1	
	02 Inne przetwory płynne			
	01 Serwatka	33030302	LM	
	02 Maślanka	33031402	LM	
	03 Sery			
	01 Ser świeży	33041101	LM	
	02 Ser miękki	33041201	LM	
	03 Ser twardy	33041301	LM	
	04 Ser o długim procesie dojrzewania	330414	LM	
04	Przetwory mleczne do smarowania	33041600000000		
03	Inne przetwory mleczne (przeznaczone do spożycia przez ludzi)			
	01 Ser serwatkowy	33090100000000		
	02 Płatki mleczne	33090200000000		
	03 Inne przetwory mleczne	33099900000000		
04	Przetwory zawierające mleko, nieprzeznaczone do spożycia przez ludzi (dyrektywa Rady 92/118/EWG)			
	01 Płynny			
	01 Płynna serwatka	33100101000000		
	02 Płynna maślanka	33100102000000		
	03 Inne przetwory płynne	33100199000000		
02	Sproszkowane	331002	L2	
05	Produkty rybołówstwa przeznaczone do spożycia przez ludzi			
	01 Ryby, wątroby i mlecz			
	01 Żywe ryby przeznaczone do bezpośredniego spożycia przez ludzi			
	01 Gatunki ryb wrażliwe na ISA, VHS, IHN, SVC	320111	PI Y	
	02 Inne gatunki ryb	320199	PI N	
	02 Ryby całe lub wypatroszone, bez łbów lub z łbami, świeże, chłodzone lub mrożone			
	01 Chłodzone	320121	PI	
	02 Mrożone	320131	PI	
	03 Filety, płatki lub rozdrobnione mięso ryb,			

		1	2	3
	świeże, chłodzone lub mrożone			
	01 Chłodzone	320122	PI	
	02 Mrożone	320132	PI	
04	Surowe filety rybne, panierowane lub w sosie i zamrożone	320135	PI	
05	Ryby i filety ryb suszonych, solone lub niesolone	320140	PI	
06	Ryby i filety z ryb niesuszonych, solone lub konserwowane w solance	320150	PI	
07	Wędzone ryby i ich filety	320160	PI	
08	Ryby w puszkach (FO ≥ 3,00)	320180	PI	
09	Wątroby i mlecz			
	01 Świeże lub chłodzone	320221	PI	
	02 Mrożone	320231	PI	
	03 Suszone, wędzone lub niewędzone	320240	PI	
	04 Solone albo w solance, wędzone lub niewędzone	320250	PI	
	05 Kawior (w pojemnikach zamkniętych hermetycznie)	32029500000000		
	06 Substytuty kawioru (w pojemnikach zamkniętych hermetycznie)	32029600000000		
	07 Inne wątroby i mlecz, konserwowane lub częściowo konserwowane	320297	PI	
02	Skorupiaki			
	01 Żywe skorupiaki przeznaczone do bezpośredniego spożycia przez ludzi			
	01 Wrażliwe gatunki skorupiaków	32101100000000		
	02 Niewrażliwe gatunki skorupiaków	321012	CR N	
02	Skorupiaki surowe, całe lub w kawałkach			
	01 Chłodzone	321021	CR	
	02 Mrożone	321031	CR	
03	Skorupiaki gotowane, w pancerzach			
	01 Chłodzone	321023	CR	
	02 Mrożone	321033	CR	
04	Skorupiaki gotowane, bez pancerzy			
	01 Chłodzone	321024	CR	
	02 Mrożone	321034	CR	
05	Skorupiaki w puszkach	321080	CR	
03	Mięczaki			
	01 Żywe mięczaki przeznaczone do bezpośredniego spożycia przez ludzi			
	01 Wrażliwe gatunki mięczaków	322011	MO Y	
	02 Niewrażliwe gatunki mięczaków	322012	MO N	
02	Mięczaki surowe, całe			
	01 Chłodzone	322021	MO	
	02 Mrożone	322031	MO	
03	Mięczaki surowe, bez muszli			
	01 Chłodzone	322022	MO	
	02 Mrożone	322032	MO	
04	Mięczaki gotowane, całe			

		1	2	3
	01 Chłodzone	322023	MO	
	02 Mrożone	322033	MO	
05	Mięczaki gotowane, bez muszli			
	01 Chłodzone	322024	MO	
	02 Mrożone	322034	MO	
06	Mięczaki suszone, wędzone lub niewędzone	322040	MO	
07	Mięczaki solone albo marynowane, wędzone lub niewędzone	322050	MO	
08	Mięczaki w puszkach	322080	MO	
04	Inne bezkręgowce wodne			
	01 Inne żywe bezkręgowce wodne przeznaczone do bezpośredniego spożycia przez ludzi	323011	AQ	
	02 Inne surowe bezkręgowce wodne, całe lub w kawałkach			
	01 Chłodzone	323021	AQ	
	02 Mrożone	323031	AQ	
03	Inne bezkręgowce wodne, suszone, wędzone lub niewędzone	323040	AQ	
04	Inne bezkręgowce wodne, solone lub peklowane, wędzone lub niewędzone	323050	AQ	
05	Inne bezkręgowce wodne w puszkach (FO ≥ 3)	323080	AQ	
05	Inne produkty rybołówstwa			
	01 Mąki, mączki i granulki nadające się do spożycia przez ludzi			
	01 z ryb	32017000000000		
	02 ze skorupiaków	32107000000000		
	03 z mięczaków i innych bezkręgowców wodnych	32407000000000		
	02 Białko rybie w postaci żelu			
	01 Chłodzone	32019200000000		
	02 Mrożone	32019300000000		
03	Przetwory kulinarne gotowane lub wstępnie obgotowane			
	01 — z chłodzonych ryb	320126	PI	
	02 — z mrożonych ryb	320136	PI	
	03 — z chłodzonych skorupiaków	321026	CR	
	04 — z mrożonych skorupiaków	321036	CR	
	05 — z chłodzonych mięczaków	322026	MO	
	06 — z mrożonych mięczaków	322036	MO	
	07 Mieszane chłodzone	32402600000000		
	08 Mieszane mrożone	32403600000000		
04	Ekstrakty i soki			
	01 — z ryb	32019400000000		
	02 — ze skorupiaków	32109400000000		
	03 — z mięczaków	32209400000000		
	04 — z innych bezkręgowców wodnych	32309400000000		
06	Jaja przeznaczone do spożycia — produkty z jaj —			

		1	2	3
	produkty wytwarzane przez pszczoły			
01	Jaja do spożycia			
01	— kurczaków	34010100000000		
02	— innych gatunków	34010900000000		
02	Produkty z jaj poddane obróbce cieplnej			
01	W postaci płynnej	34020100000000		
02	Suszone	34020200000000		
03	Koagulowane	34020300000000		
04	Skrystalizowane	34020400000000		
03	Produkty z jaj niepoddane obróbce cieplnej	34030100000000		
04	Produkty wytwarzane przez pszczoły			
01	Do spożycia przez ludzi	390401	HO A	
02	Do zastosowania wyłącznie w pszczelarstwie	390402	HO	
03	Do zastosowania w przemyśle	390403	HO	
07	Ślimaki i żabie udka			
01	Ślimaki			
01	Żywe	39220101000000		
02	Chłodzone lub mrożone	39220102000000		
03	Zakonserwowane (poddane obróbce cieplnej FO ≥ 3,00)	39220103000000		
02	Inne ślimaki lądowe			
01	Żywe	39229901000000		
02	Chłodzone lub mrożone	39229902000000		
03	Zakonserwowane (poddane obróbce cieplnej FO ≥ 3,00)	39229903000000		
03	Żabie udka			
01	Chłodzone lub mrożone	39210200000000		
02	Zakonserwowane (poddane obróbce cieplnej FO ≥ 3,00)	39210300000000		
08	Skóry zwierząt kopytnych, wełna, sierść, włosie końskie, szczecina, pióra, puch lub części piór — trofea myśliwskie			
01	Surowe skóry (dyrektywa 64/433/EWG — dyrektywa 72/462/EWG)			
01	Surowe skóry bydła	43010100000000		
02	Surowe skóry owiec	43010200000000		
03	Surowe skóry kóz	43010300000000		
04	Surowe skóry świń	43010400000000		
05	Surowe skóry jednokopytnych	43010500000000		
06	Surowe skóry innych zwierząt kopytnych	43010900000000		
02	Skóry wyprawione (dyrektywa 92/118/EWG)			
01	Skóry bydła	43020100000000		
02	Skóry owiec	43020200000000		
03	Skóry kóz	43020300000000		
04	Skóry świń	43020400000000		
05	Skóry jednokopytnych	43020500000000		
06	Skóry innych zwierząt kopytnych	43020900000000		

		1	2	3
03	Włna, włosie, włosie końskie, szczecina			
	01 Surowe i wysuszone	440101	H1	
	02 Barwione, poddane obróbce cieplnej, gotowane lub poddane obróbce	440201	H1	
04	Pióra, puch lub części piór			
	01 Surowe i wysuszone	45010000000000		
	02 Barwione, poddane obróbce cieplnej, gotowane lub poddane obróbce	45020000000000		
05	Trofea myśliwskie			
	01 Nieobrobione	46010000000000		
	02 Obrobione	46020000000000		
09	Kości, rogi, kopyta i ich produkty uboczne (żelatyna) inne niż mączki			
	01 Kości, rogi, kopyta i inne narośle skórne przeznaczone do spożycia przez ludzi lub przez zwierzęta			
	01 — z bydła	48010100000000		
	02 — z owiec i kóz	48010200000000		
	03 — ze świń	48010300000000		
	04 — z innych gatunków	48010900000000		
02	Produkty zawierające kości / rogi / kopyta i inne narośle skórne przeznaczone do spożycia przez ludzi lub przez zwierzęta			
	01 Żelatyna do zastosowania w przemyśle spożywczym	48011100000000		
	02 Inne produkty	48011900000000		
03	Kości / rogi / kopyta lub ich produkty uboczne do zastosowania w przemyśle			
	01 Żelatyna przemysłowa	48012100000000		
	02 Inne produkty	48012900000000		
10	Krew, produkty z krwi, płyn owodniowy stosowany w przemyśle farmaceutycznym celów technicznych innych niż do produkcji pasz, czynniki chorobotwórcze			
	01 Krew i produkty z krwi koniowatych			
	01 Do zastosowań w przemyśle farmaceutycznym	490101	BL	
	02 Do zastosowań w innych gałęziach przemysłu	490102	BL	
02	Krew i produkty z krwi gatunków innych niż koniowate			
	01 Do zastosowań w przemyśle farmaceutycznym	490103	BL	
	02 Do zastosowań technicznych w innych gałęziach przemysłu	490104	BL	
03	Czynniki chorobotwórcze	49020000000000		
11	Inne odpady zwierzęce: surowy materiał wysokiego			

	1	2	3
ryzyka — surowy materiał niskiego ryzyka stosowany w przemyśle farmaceutycznym do celów technicznych oraz do produkcji pasz			
01 Nieobrobiony materiał wysokiego ryzyka			
01 Zwłoki zwierząt lub płody zwierząt martwo urodzonych, łożyska	48021001000000		
02 Zwłoki zwierząt padłych podczas transportu	48021002000000		
03 Inne zwłoki zwierząt	48021099000000		
04 Zwierzęta ubite w ramach środków zapobiegawczych przed chorobami	48022001000000		
05 Odpady zwierząt rzeźnych, u których stwierdzono objawy chorób zakaźnych	48022002000000		
06 Części zwierząt rzeźnych, które nie są zazwyczaj badane (z wyjątkiem skór, rogów, kopyt, wełny, piór, krwi)	48023001000000		
07 Zepsute mięso, ryby, produkty spożywcze pochodzenia zwierzęcego	48023002000000		
08 Mięso i ryby przywożone z państw trzecich i niespełniające wymagań prawodawstwa wspólnotowego	48023003000000		
09 Odpady zwierzęce i produkty zawierające pozostałości	48023004000000		
10 Ryby wykazujące objawy chorób zakaźnych	48023005000000		
02 Materiał niskiego ryzyka stosowany w produkcji wyrobów farmaceutycznych, inny niż krew, produkty z krwi i płyn owodniowy			
01 Podroby ze świeżych ryb	50010601000000		
02 Serca	50010102	AN A	
03 Jelita	50010103	AN A	
04 Trzustka	50010104	AN A	
05 Śledziona	50010105	AN A	
06 Nadnercza	50010106	AN A	
07 Migdałki	50010107	AN A	
08 Genitalia	50010108	AN A	
09 Tarczycyca	50010109	AN A	
10 Mózg / przysadka mózgowa	50010410	AN A	
11 Płyn maziowy	50011011	AN A	
12 Żółć	50010112	AN A	
13 Jelitowe błony śluzowe lub soki jelitowe	50011013	AN A	
14 Inne tkanki limfoidalne	50010114	AN A	
15 Inne	50011099	AN A	
03 Materiał niskiego ryzyka stosowany przy wytwarzaniu produktów technicznych, z wyjątkiem krwi, produktów z krwi i płynu owodniowego			
01 — pochodzące od bydła	50020100000000		
02 — od jednokopytnych	50020200000000		
03 — pochodzące od owiec i kóz	50020300000000		

		1	2	3
	04 — pochodzące od świń	50020400000000		
	05 — od drobiu	50020500000000		
	06 — od ryb	50020600000000		
	07 — inne	50029900000000		
04	Materiał niskiego ryzyka stosowany przy produkcji karmy dla zwierząt domowych			
	01 Odpady zwierzęce powstałe przy produkcji mięsa świeżego	5003	AN	
	02 Pochodzący od zwierząt żyjących w środowisku wodnym			
	01 Ryby odłowione w celu produkcji mączki rybnej	50030615000000		
	02 Odpady i podroby ze świeżych ryb	50030601000000		
12	Karma dla zwierząt domowych — przetworzone białko zwierzęce stosowane w paszach (mączki i skwarki)			
	01 Karma dla zwierząt domowych			
	01 Mrożona, niepoddana obróbce cieplnej	47010201000000		
	02 W puszkach (obróbka cieplna FO > 3,00)	47010202000000		
	03 Częściowo nawilżona	47010203000000		
	04 Sucha	47010204000000		
	05 Z przetworzonych skór	47010205000000		
	02 Przetworzone białko zwierzęce stosowane w paszach			
	01 Mączka mięsna	47010101000000		
	02 Mączka rybna	47010102000000		
	03 Mączka z krwi	47010103000000		
	04 Mączka z kości	47010104000000		
	05 Mączka z rogów	47010105000000		
	06 Mączka z kopyt	47010106000000		
	07 Mączka z puchu	47010107000000		
	08 Suszone skwarki	47010108000000		
	09 Mieszanki wymienionych mączek i innych mączek	47010199000000		
13	Gnojówka stosowana jako nawóz			
	01 Przetworzone produkty zawierające gnojówkę	48150100000000		
	02 Nieprzetworzona gnojówka			
	01 — pochodząca od drobiu	48150201000000		
	02 — pochodząca od koniowatych	48150202000000		
	03 — pochodząca od innych gatunków	48150209000000		
14	Małe partie produktów dla osób prywatnych — produkty w posiadaniu osób podróżujących środkami transportu publicznego — próbki handlowe			
	01 Małe partie produktów dla osób prywatnych			

		1	2	3
01	Świeże mięso gatunków hodowlanych i dziczyzna, włącznie z podrobami i krwią, przeznaczone do spożycia przez ludzi	51010000000000		
02	Produkty mięsne i inne produkty pochodzenia zwierzęcego, przeznaczone do spożycia przez ludzi	51020000000000		
03	Mleko płynne	51030000000000		
04	Przetwory mleczne	51040000000000		
05	Produkty rybołówstwa przeznaczone do spożycia przez ludzi	51050000000000		
06	Jaja przeznaczone do spożycia — produkty z jaj — produkty wytwarzane przez pszczoły	51060000000000		
07	Ślimaki i żabie udka	51070000000000		
02	Produkty w posiadaniu osób podróżujących środkami transportu publicznego			
01	Świeże mięso gatunków hodowlanych i dziczyzna, łącznie z podrobami i krwią, przeznaczone do spożycia przez ludzi	52010000000000		
02	Produkty mięsne i inne produkty pochodzenia zwierzęcego, przeznaczone do spożycia przez ludzi	52020000000000		
03	Mleko płynne	52030000000000		
04	Przetwory mleczne	52040000000000		
05	Produkty rybołówstwa przeznaczone do spożycia przez ludzi	52050000000000		
06	Jaja przeznaczone do spożycia — produkty z jaj — produkty wytwarzane przez pszczoły	52060000000000		
07	Ślimaki i żabie udka	52070000000000		
03	Próbki handlowe			
01	Świeże mięso gatunków hodowlanych i dziczyzna, włącznie z podrobami i krwią, przeznaczone do spożycia przez ludzi	53010000000000		
02	Produkty mięsne i inne produkty pochodzenia zwierzęcego, przeznaczone do spożycia przez ludzi	53020000000000		
03	Mleko płynne	53030000000000		
04	Przetwory mleczne	53040000000000		
05	Produkty rybołówstwa przeznaczone do spożycia przez ludzi	53050000000000		
06	Jaja przeznaczone do spożycia — produkty z jaj — produkty wytwarzane przez pszczoły	53060000000000		
07	Ślimaki i żabie udka	53070000000000		
08	Skóry zwierząt kopytnych, wełna, włosie zwierząt, włosie końskie, szczecina, pióra, puch lub części piór – trofea myśliwskie	53080000000000		
09	Kości, rogi, kopyta i ich produkty uboczne (żelatyna), inne niż mączki	53090000000000		

		1	2	3
10	Krew, produkty z krwi, płyn owodniowy do zastosowania w przemyśle farmaceutycznym lub do zastosowań technicznych, innych niż produkcja paszczynniki chorobotwórcze	53100000000000		
11	Inne odpady zwierzęce: substancje wysokiego ryzyka, nieobrobione – surowce niskiego ryzyka do zastosowania w przemyśle farmaceutycznym, do zastosowań technicznych, innych niż produkcja pasz	53110000000000		
12	Karma dla zwierząt domowych – przetworzone białko zwierzęce do zastosowania w karmie dla zwierząt (mączka)	53120000000000		
13	Gnojówka do zastosowania jako nawóz	53130000000000		
15	Świeże mięso do celów wystawowych, szczególnych badań lub analiz			
01	Świeże mięso do celów wystawowych	54000000000000		
02	Świeże mięso do szczególnych badań lub analiz	55000000000000		
16	Świeże mięso i produkty mięsne dostarczane wyłącznie organizacjom międzynarodowym			
01	Świeże mięso	61000000000000		
02	Produkty mięsne	71000000000000		

TYTUŁ II

Uzupełnienia do ogólnej definicji przez dodanie grup zwierząt, gatunków i rodzajów produktów

AN	A	0100	Bydło
	A	0200	Jednokopytne
	A	0300	Świnie
	A	0400	Owce
	A	0500	Kozy
		0600	Drób
	A	9900	Inne
AQ	N	9100	Oślönice, zachwy
	N	9210	Jeże morskie
	N	9999	Inne bezkręgowce wodne
BI		0101	<i>Passeriformes</i> (np. jaskółki, kruki, kanarki)
		0201	<i>Piciformes</i> (np. dzięcioły, tukany)
		0301	<i>Coraciiformes</i> (np. zimorodki, nosorogi, żołąny)
		0401	<i>Trogoniformes</i> (np. kwesale)
		0501	<i>Coliiformes</i>
		0601	<i>Apodiformes</i> (np. jerzyki, kolibry)
		0701	<i>Caprimulgiformes</i> (np. kozodoje)
		0801	<i>Strigiformes</i> (np. sowy)
		0901	<i>Cuculiformes</i> (np. kukułki)
		1001	<i>Psittaciformes</i> (np. papugi, papużki faliste)
		1101	<i>Columbiformes</i> (inne niż gołębie, np. gołębice)
		1201	<i>Gruiformes</i> (np. żurawie)
		1301	<i>Charadriiformes</i> (np. mewy, alki, siewki)
		1401	<i>Galliformes</i> (inne niż drób, np. pawie)
		1501	<i>Falconiformes</i> (np. orły, sokoły, sępy)
		1601	<i>Anseriformes</i> (inne niż kaczki lub gęsi, np. łabędzie)
		1701	<i>Ciconiiformes</i> (np. czaple, bociany, flamingi)
		1801	<i>Pelicaniformes</i> (np. pelikany, kormorany)
		1901	<i>Procellariiformes</i> (np. albatrosy, petrele)
		2001	<i>Podicipediformes</i> (np. perkozy)
	2101	<i>Gaviiformes</i> (np. nurki)	
	2201	<i>Tinamiformes</i> (np. tinamu)	
	2301	<i>Apterygiformes</i> (np. kiwi)	
	2401	<i>Casuariformes</i> (np. kazuary)	
	2501	<i>Rheiformes</i> (np. nandu)	
	2601	<i>Struthioniformes</i> (np. struś)	

	2701	<i>Sphemsciformes</i> (np. pingwiny)
BL	0100	Pełna krew świeża
	0200	Serum
	0300	Krwinki oczyszczone
	0400	Płyn owodniowy
	9900	Inne produkty
CA	0100	Koty
	0200	Psy
	0300	<i>Hyenidae</i> (np. hieny)
	0400	<i>Viverridae</i> (np. mangusta, cybet)
	0500	<i>Mustelidae</i> (np. norka, kuna, borsuk)
	0600	<i>Procyonidae</i> (np. szop, panda)
	0700	<i>Ursidae</i> (np. niedźwiedź)
CE	0100	Wieloryby
	0102	Delfiny
	0103	Inne walenie
CM	0100	Wielbłądy dwugarbne
	0101	Wielbłądy jednogarbne
	0102	Lama
	0103	Wigoń
	0104	Inne wielbłądowate
CR	N	7010 Kaczenice (<i>Scalpellidae</i> – <i>Pollicipes cornucopia</i>)
	N	7020 Pąkle (<i>Balanidae</i>)
	N	7110 Kryl (<i>Euphausidae</i>)
	N	7120 Białe krewetki (<i>Penaeidae</i>)
	N	7130 Krewetki słodkowodne (<i>Palaemonidae</i>)
	N	7140 Krewetki pospolite (<i>Crangonidae</i>)
	N	7199 Inne krewetki
	N	7200 Homary kolczaste (<i>Palinuridae</i>)
	N	7310 Langusta amerykańska (<i>Astacidae</i> – <i>Orconectes spp.</i>)
	N	7399 Inne raki (inne <i>Astacidae</i>)
	N	7410 Homary amerykańskie / europejskie (<i>Nephropidae</i> – <i>Homarus spp.</i>)
	N	7420 Langusty (<i>Nephropidae</i> – <i>Nephrops norvegicus</i>)
	N	7510 Kraby jadalne (<i>Cancriidae</i> – <i>Cancer spp.</i>)
	N	7599 Inne kraby
N	7900 Inne skorupiaki	
HI	0100	Wełna owiec
	0200	Włosie bydła
	0300	Sierść borsuka
	0400	Włosie końskie
	0500	Szczecina świń
	0600	Sierść dzików
	9900	Sierść gryzoni i innych zwierząt
A	0100	Miód

	A	0100	Miód
HO	A	0300	Mleczko pszczele
	A	0400	Pyłek
	A	0500	Produkty z miodu
		0600	Propolis
	A	0700	Inne
IN		0103	<i>Hymenoptera</i> : „pszczoła-królowa”
		0203	<i>Hymenoptera</i> : pszczoła (rójka)
		0209	Inne motyle (np. motyle, ćmy, mole, gąsienice)
		0303	<i>Lepidoptera</i> : jedwabniki (bombie)
		9903	Inne błonkoskrzydłe (np. mrówki, osy)
L1		0100	Śmietana
		0200	Masło
		0300	Jogurt
		0400	Inne mleko fermentowane
		0500	Mleko aromatyzowane
		0600	Mleko z dodatkiem żelatyny lub mleko zakwaszane albo desery mleczne
		0700	Lody i lody na bazie mleka
L2		0100	Mleko w proszku lub proszek mleczny
		0200	Mieszanki w proszku na bazie mleka
		0300	Proszek serwatkowy i jego pochodne
		0400	Maślanka w proszku i jej pochodne
		0500	Kazeina, kazeinaty i inne frakcje białka
		9900	Inne produkty z mleka w proszku
LA		0100	Króliki
		0200	Króliki dzikie
		0300	Zające
		0400	Inne zajęcokształtne
LM		0100	Krów
		0200	Bawołów
		0300	Owiec
		0400	Kóz
		0500	Wielbłądów dwugarbnych
		0600	Koni
		0700	Innych
M1		0100	Całe tusze
		0200	Półtusze
		0300	Ćwierćtusze
M2		0100	Półtusze pokrojone najwyżej na 3 części
		0200	Kawałki
		0300	Mięso bez kości
		0400	Mięso w kawałkach o wadze poniżej 100g.
		0500	Mięso mielone
		0600	Wyroby mięsne
		0700	Mięso oddzielane mechanicznie
		0800	Jadalne tłuszcze surowe

M3	A	0100	Serca
	A	0200	Mięśnie przepony
	A	0300	Żwacze
	A	0400	Ozory
	A	0500	Podroby mielone
	A	0600	Wyroby z zawartością podrobów
	A	0700	Wątroby całe
	A	0800	Wątroby krojone
		0900	Grasica
	A	1000	Mózg i inne tkanki nerwowe (rdzeń kręgowy)
	A	1200	Krew
	A	9900	Inne podroby
	M4	A	0100
A		0200	Tusze częściowo wypatroszone
A		0300	Tusze, których wypatroszenie zostało wstrzymane
A		0400	Kawałki
A		0500	Bez kości
A		0600	Wyroby mięsne
A		0700	Oddzielone mechanicznie
A		0800	Wątroby
		0900	Wątróbki gęsie
		1000	Podgardle
A		9900	Inne podroby
M5			0100
		0200	Szynka z kością
		0300	Łopatki
		0400	Kiełbasy (łącznie z mieszankami)
M6	A	0100	Jednokopytne
	A	0200	Bydło
		0300	Świnie
	A	0400	Owce
	A	0500	Kozy
	A	0600	Upierzone zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka
	A	0700	Dzik utrzymywany przez człowieka
	A	0800	Inne zwierzęta dzikie utrzymywane przez człowieka
	A	0900	Upierzone zwierzęta dzikie
	A	1000	Dzik
	A	1100	Inne zwierzęta dzikie
	A	1200	Drób
	A	1300	Królik

	A	1400	Inne gatunki
M7		0100	Dania gotowane zawierające mięso
		0200	Inne dania gotowane
		0300	Kiełbasy
		9900	Inne gotowane lub wstępnie obgotowane produkty mięsne
MO	Y	0100	Ostrygi płaskie (<i>Ostreidae</i> — <i>Ostrea edulis</i>)
	N	8110	Mięczaki morskie „ślimak morski” (<i>Halitidae</i> — <i>Haliotis spp.</i>)
	N	8120	Mięczaki morskie „trąbik sfałdowany” (<i>Buccinidae</i> — <i>Buccinum undatum</i>)
	N	8130	Mięczaki morskie „pobrzeżki” (<i>Littorinidae</i> — <i>Littorina spp.</i>)
	N	8199	Inne mięczaki morskie
	N	8211	Złożone ostrygi pacyficzne (<i>Ostreidae</i> — <i>Crassostrea gigas</i>)
	N	8299	Inne ostrygi (inne <i>Ostreidae</i>)
	N	8311	Przegrzebki wielkie (<i>Pectinidae</i> — <i>Pecten jacobus</i>)
	N	8312	Przegrzebki pospolite, kokilki Saint Jacques (<i>Pectinidae</i> — <i>Pecten maximus</i>)
	N	8319	Inne przegrzebki z gatunku <i>Pectinidae</i> rzędu <i>Pecten spp.</i>
	N	8399	Inne przegrzebki
	N	8410	Małże jadalne z gatunku <i>Mytilus spp.</i>
	N	8499	Inne małże jadalne (inne <i>Mytilidae</i>)
	N	8510	Sepia (<i>Sepiidae</i> — <i>Septa officinalis</i>)
	N	8520	Sepia mniejsza (<i>Sepiolidae</i>)
	N	8530	Kałamarnice przybrzeżne (<i>Loliginidae</i>)
	N	8540	Kałamarnice latające (<i>Ommastrephidae</i>)
	N	8550	Ośmiornice (<i>Octopodidae</i>)
	N	8900	Inne mięczaki
PB		0101	Słoń afrykański
		0201	Słoń azjatycki
PE		0101	<i>Rhinocerotidae</i>
		0201	<i>Tapiridae</i>
PI	Y	0400	Pstrąg (<i>Salmo gairdneri</i>), VHS, IHN
	Y	0401	Karp (<i>Cyprinus carpio</i>), SVC
	Y	0402	Karaś złocisty (<i>Carassius auratus</i>), SVC
	Y	0403	Karaś (<i>Carassius carassius</i>), SVC
	Y	0404	Amur biały (<i>Ctenopharyngodon ideila</i>), SVC
	Y	0405	Tołpyga białą (<i>Hypophthalmichthys molitrix</i>), SVC
	Y	0406	Tołpyga pstra (<i>Hypophthalmichthys nobilis</i>), SVC
	Y	0407	Jaź (<i>Leuciscus idus</i>), SVC
	Y	0408	Lin (<i>Tinca tinca</i>), SVC
	Y	0409	Płoć (<i>Rutilus rutilus</i>), SVC
Y	0410	Wzdreğa (<i>Scardinius erythrophthalmus</i>), SVC	

Y	0500	Inne łososiowate, VHS, IHN
Y	0600	Łosoś atlantycki (<i>Salmo salar</i>), ISA, VHS, IHN
Y	0700	Lipień (<i>Thymallus thymallus</i>), VHS
Y	0701	Sum europejski (<i>Silurus glanis</i>), SVC
Y	0800	Siejowate (<i>Coregonus sp.</i>), VHS, IHN
Y	0900	Szczupak (<i>Esox lucius</i>), VHS, IHN, SVC
N	0999	Inne ryby słodkowodne
N	1000	Halibut (<i>Reinhardtius spp. – Hippoglossus spp.</i>)
N	1100	Gładzica (<i>Pleuronectes platessa</i>)
N	1200	Sola (<i>Solea spp.</i>)
Y	1901	Skarp (<i>Scophthalmus maximus</i>), VHS
N	1999	Inne ryby płaskie
N	2000	Biały tuńczyk lub tuńczyk długopłetwy (<i>Thunnus alalunga</i>)
N	2100	Tuńczyk żółtopłetwy (<i>Thunnus albacares</i>)
N	2200	Tuńczyk latający lub paskowany bonito (<i>Euthynnus pelamis</i>)
N	2999	Inne ryby z gatunku <i>Thunnus</i> i <i>Euthynnus</i>
N	3000	Śledź (<i>Clupea spp.</i>)
N	3100	Dorsz (<i>Gadus spp.</i>)
N	3200	Sardynki, szprotki (<i>Sardina spp. – Sardinella spp. – Sprattus</i>)
N	3300	Łupacz (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)
N	3400	Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)
N	3500	Makrela (<i>Scomber spp.</i>)
N	3600	Rekin (wszystkie gatunki)
N	3700	Płaszczka (<i>Raja spp.</i>)
N	4000	Jesiotr (<i>Acipenser spp.</i>)
N	4100	Węgorz (<i>Anguilla spp.</i>)
N	4200	Zębacz pasiasty (<i>Anarhichas lupus</i>)
N	4300	Okoń morski (<i>Dicentrarchus spp.</i>)
N	4400	Witlinek (<i>Merlangus merlangus</i>)
N	4500	Witlinek błękitny (<i>Gadus poutassou</i>)
N	4600	Ling (<i>Molva spp.</i>)
N	4700	mintaj alaskański i mintaj zielony (<i>Theragra chalcogramma – Pollachius</i>)
N	4800	Marlin (<i>Makaira spp.</i>)
N	5000	Portugalska ryba psia (<i>Centroscymnus coelolepis</i>)
N	5100	Sardela (<i>Engraulis spp.</i>)
N	5200	Leszcz morski (<i>Dentex dentex – Pagellus spp.</i>)
N	5300	Morszczuk (<i>Merluccius spp.</i>)
N	5400	Leszcz promieniowy (<i>Brama spp.</i>)
N	5500	Żabnica (<i>Lophius spp.</i>)

N	5600	Ryba z gatunku <i>Orcynopsis unicolor</i>
N	5700	Karmazyn (<i>Sebastes spp.</i>)
N	5800	Ryba z gatunku <i>Boreogadus saida</i>
N	6000	Pałasz (<i>Lepidopus caudatus</i> – <i>Aphanopus carbo</i>)
N	6100	Miecznik (<i>Xiphias gladius</i>)
N	6200	Ostrobok (<i>Caranx trachurus</i> – <i>Trachurus</i>)
N	6300	Ryby trujące (dyrektywa 91/493/EWG art. 5)
N	6900	Inne ryby
PN	0101	<i>Phocidae</i> (np. foki)
	0201	<i>Odobenidae</i> (np. morsy)
	0301	<i>Otaridea</i> (np. uszatki)
PO	0100	Kury
	0200	Indyki
	0300	Perliczki
	0400	Kaczki
	0500	Gęsi
A	0600	Przepiórki
	0700	Gołębie
A	0800	Bazanty
A	0900	Kuropatwy
A	1000	Ptaki nielatające (bezgrzebieniowce)
RE	0100	<i>Squamata</i> (np. węże)
	0200	<i>Squamata</i> (np. jaszczurki)
	0300	<i>Crocodylia</i> (np. krokodyle i aligatory)
	0400	<i>Testudines chelonidae</i> (np. żółwie wodne)
	0500	Inne żółwie (np. żółwie)
RO	0100	<i>Cavidae</i> (np. świnka morska)
	0200	<i>Hystricidae</i> (np. jeżozwierz)
	0300	<i>Muridae</i> (np. szczury, myszy)
	0400	<i>Cricetidae</i> (np. chomik)
	0500	<i>Castoridae</i> (np. bóbr)
	0600	<i>Chinchillidae</i> (np. szynszyla)
	0700	<i>Sciuridae</i> (p.. wiewiórka, świstak)
	9900	Inne gryzonie
RU	0101	<i>Bos bovis</i>
	0105	Inne krętorogie
	0201	Antylopy
	0205	Renifery, karibu
	0301	Żyrafy
	0401	Jelenie

	0405	Inne jeleniowate
	0501	Inne przeżuwacze
SU	0101	Hipopotamy
	0201	Inne świniokształtne
	0301	Dziki

TYTUŁ III

Wykaz możliwego przeznaczenia żywych zwierząt, nasienia, komórek jajowych i zarodków

D1	01	Do ogrodów zoologicznych
	02	Do organu, instytutu lub zatwierdzonego centrum
	03	W celach hodowlanych lub w celu odnowy stada
	04	Przemieszczanie zwierząt cyrkowych i jarmarcznych
D2	01	Do ogrodów zoologicznych
	02	Do organu, instytutu lub zatwierdzonego centrum
	03	W celach hodowlanych
D3	02	Do organu, instytutu lub zatwierdzonego centrum
	03	W celach hodowlanych

DECYZJA KOMISJI

z dnia 17 lutego 1998 r.

zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo”, w celu włączenia niektórych rodzajów produktów odpadowych pochodzących od ssaków

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(98/168/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r. dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami mając na względzie wprowadzenie rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/118/EWG², w szczególności jej art. 20 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu umożliwienia szybkiego zrozumienia wiadomości w systemie „Animo”, decyzja Komisji 93/70/EWG³, ostatnio zmieniona decyzją 97/628/EWG⁴, ustanawia kody, jakich należy używać w przypadku zwierząt i produktów zwierzęcych;

decyzja Komisji 97/735/WE z dnia 21 października 1997 r.⁵ ustanawia nowe przepisy dotyczące handlu niektórymi rodzajami produktów odpadowych pochodzących od ssaków; w szczególności, Państwa Członkowskie wywozu i Państwa Członkowskie miejsca przeznaczenia muszą informować się wzajemnie o charakterze i zalecanym sposobie wykorzystania towarów, używając systemu komputerowego Animo;

w tym celu system kodowania stosowany w przypadku żywych zwierząt i produktów zwierzęcych należy zmienić, wprowadzając produkty objęte nowymi przepisami;

środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

¹ Dz.U. nr L 224 z 18.8.1990, str. 29.

² Dz.U. nr L 62 z 15.3.1993, str. 49.

³ Dz. U. nr L 25 z 2.2.1993, str. 34.

⁴ Dz.U. nr L 261 z 23.9.1997, str. 1.

⁵ Dz.U. nr L 294 z 28.10.1997, str. 7.

W załączniku do decyzji 93/70/EWG wprowadza się następujące zmiany:

1. W tytule I pkt 12 rozdziału I.3, „PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO” otrzymuje brzmienie:

	1	2	3
12 Przetworzone białko zwierzęce, przeznaczone lub nie do wykorzystania w paszach (mączki i skwarki) – Pokarm dla zwierząt domowych			
01 Białko pochodzące od ssaków, do wykorzystania w pokarmie dla zwierząt, przetworzone zgodnie z Załącznikiem do decyzji 96/449/WE			
01 – Mięso i mączka kostna	47010101000000		
02 – Mączka z krwi	47010101000000		
03 – Mączka kostna	47010101000000		
04 – Mączka rogowa	47010101000000		
05 – Mączka z kopyt	47010101000000		
06 – Suszone skwarki	47010101000000		
07 – Mieszanki tych mączek	47010101000000		
02 Przetworzone odpady pochodzące od ssaków, nie wykorzystywane w paszach			
01 – Mięso i mączka kostna	47010301		D4
02 – Mączka z krwi	47010303		D4
03 – Mączka kostna	47010304		D4
04 – Mączka rogowa	47010305		D4
05 – Mączka z kopyt	47010306		D4
06 – Suszone skwarki	47010308		D4
07 – Mieszanki z tych mączek	47010399		D4
03 Przetworzone białko zwierzęce pochodzące od zwierząt innych niż ssaki, do wykorzystania w paszach			
01 – Mączka z ryb	47010102000000		

	1	2	3
02 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Mięso i mączka kostna z odpadów drobiowych	47010109000000		
03 – Mączka z piór	47010107000000		
04 – Mieszanki tych i innych mączek	47010499000000		
04 Pokarm dla zwierząt domowych			
01 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Mrożony, nie poddawany obróbce cieplnej	47010201000000		
02 <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> Puszkowany (obróbka cieplna $F_0 \geq 3,00$)	47010202000000		
03 – Pół wilgotny	47010203000000		
04 – Suchy	47010204000000		
05 – Z przetworzonej skóry	47010205000000		

2. W tytule III:

- Tytuł otrzymuje brzmienie:

„Wykaz możliwych zastosowań dla żywych zwierząt, nasienia, komórek jajowych, zarodków oraz produktów pochodzenia zwierzęcego”,

- Dodaje się nowy punkt D4:

D4	”	
	01	Nie stosowane jako pasze – wyłącznie do spalania lub do wykorzystania jako opał
	02	Nie stosowane jako pasze – wyłącznie do przetworzenia”

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 lutego 1998 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

DECYZJA KOMISJI

z dnia 10 grudnia 1999 r.

zmieniająca decyzję 93/70/EWG w sprawie kodyfikacji informacji „Animo” w celu włączenia niektórych rodzajów przetworzonego białka ssaków

(notyfikowana jako dokument nr C (1999) 4251)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(1999/874/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 90/425/EWG z dnia 26 czerwca 1990 r., dotyczącą kontroli weterynaryjnych i zootechnicznych mających zastosowanie w handlu wewnątrzspółnotowym niektórymi żywymi zwierzętami i produktami w perspektywie wprowadzenia rynku wewnętrznego¹, ostatnio zmienioną dyrektywą 92/118/EWG² w szczególności jej art. 20 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W celu szybkiego zrozumienia informacji Animo, decyzją 93/70/EWG³ ostatnio zmienioną decyzją 98/168/WE⁴ Komisja określiła kody używane dla zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego.
- (2) Decyzją 97/735/WE⁵ Komisja ustanowiła nowe przepisy w sprawie handlu niektórymi rodzajami odpadów zwierzęcych pochodzących od ssaków. Warunki te określają w szczególności, że Państwa Członkowskie pochodzenia i miejsca przeznaczenia towarów, muszą poinformować się wzajemnie o rodzaju i przeznaczeniu towarów poprzez komputerowy system Animo.
- (3) Decyzją 98/168/WE Komisja zmieniła decyzję 93/70/WE w celu uzupełnienia kodów używanych do handlu niektórymi rodzajami odpadów zwierzęcych pochodzących od ssaków.
- (4) Uwzględniając fakt, iż zmienione kody dla żywych zwierząt i produktów pochodzenia zwierzęcego okazały się być niekompletne, produkty brakujące powinny zostać włączone.

¹ Dz.U. L 224 z 18.8.1990, str. 29.

² Dz.U. L 62 z 15.3.1993, str. 49.

³ Dz.U. L 25 z 2.2.1993, str. 34.

⁴ Dz.U. L 62 z 3.3.1998, str. 37.

⁵ Dz.U. L 294 z 28.10.1997, str. 7.

(5) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu Weterynaryjnego,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

W Załączniku do decyzji 93/70/EWG wprowadza się następujące zmiany:

w rozdziale „I.3 PRODUKTY POCHODZENIA ZWIERZĘCEGO” pkt. 12 „Przetworzone białko zwierzęce przeznaczone lub nie do wykorzystania w paszach (mączki i skwarki) – pokarm dla zwierząt domowych” dodaje się, co następuje:

	1	2	3
„05 przetworzone białko zwierzęce ssaków przeznaczone do wykorzystania w paszach, nie włączone w pkt. 12-01			
01 – Mięso i mączka kostna	47010501000000		
02 - mączka z krwi	47010503000000		
03 - mączka kostna	47010504000000		
04 - suszone skwarki	47010508000000		
05 - mieszanka tych mączek	47010599000000”		

Artykuł 2

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 10 grudnia 1999 r.

W imieniu Komisji

David BYRNE

Członek Komisji

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2406/96

z dnia 26 listopada 1996 r.

ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3759/92 z dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie organizacji wspólnego rynku w zakresie produktów rybołówstwa i akwakultury¹, w szczególności jego art. 2 ust. 3;

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

wspólne normy handlowe dotyczące niektórych gatunków ryb zostały określone przez rozporządzenie Rady (EWG) nr 103/76², a w odniesieniu do niektórych gatunków skorupiaków, przez rozporządzenie Rady (EWG) nr 104/86³; powyższe rozporządzenia powinny zostać obecnie zmienione w szerokim zakresie w celu odzwierciedlenia rozwoju rynku oraz zmian w praktykach handlowych; w związku z tym konieczna jest zasadnicza nowelizacja przepisów poprzez wprowadzenie jednego instrumentu prawnego celem zapewnienia przejrzystości i prawidłowego ich stosowania; rozporządzenia Rady (EWG) nr 103/76 i (EWG) nr 104/76 powinny zostać zastąpione;

głównym celem wspólnych norm handlowych dotyczących produktów rybołówstwa jest poprawa jakości produktów i w konsekwencji łatwiejsze wprowadzenie ich do obrotu z korzyścią zarówno dla producentów jak i konsumentów; produkty rybołówstwa są nieprzetwarzalne i wprowadzane są do obrotu w formie świeżej lub chłodzonej w związku, z czym ich jakość jest w dużym stopniu uzależniona od ich świeżości, którą ocenia się na podstawie obiektywnych kryteriów poprzez badanie organoleptyczne; w celu zapewnienia jednolitej świeżości poszczególnych partii produktów rybołówstwa powinny one zawierać produkty tego samego gatunku oraz powinny pochodzić z tych samych stref połowowych i z tego samego statku;

powinno się określić niewielką lecz odpowiednią liczbę kategorii świeżości na podstawie wskaźników właściwych dla indywidualnych grup produktów; z uwagi jednak na konieczność wspierania produktów o wysokiej jakości, najpóźniej od dnia 1 stycznia 2000 r., nie wszystkie kategorie świeżości powinny być objęte mechanizmami interwencyjnymi wprowadzanymi jako część ustaleń organizujących rynek;

wspólne normy handlowe mają ponadto na celu określenie jednolitych charakterystyk handlowych danych produktów na całym rynku wspólnotowym, aby przeciwdziałać zakłóceniom konkurencji, jak również, aby ustalenia dotyczące cen organizujących rynek mogły być stosowane jednolicie; w związku z powyższym powinien istnieć wymóg, aby produkty rybołówstwa były klasyfikowane według kategorii wielkości określanej na podstawie wagi lub w

¹Dz.U. nr L 388 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3318/94 (Dz.U. nr L 350 z 31.12.1994, str. 15).

²Dz.U. nr L 20 z 28.01.1976, str. 9. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (EWG) nr 1935/93 (Dz.U. nr L 176 z 20.07.1993, str. 1).

³Dz.U. nr L 20 z 28.01.1976, str. 35. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1300/93 (Dz.U. nr L 126 z 9.06.1995, str. 3).

szczególnych przypadkach, na podstawie rozmiaru;

wspólne normy handlowe stosuje się w przypadku, gdy wszystkie dane produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi, pochodzące zarówno ze Wspólnoty jak i z państw trzecich, sprzedawane są po raz pierwszy na terenie Wspólnoty; normy te stosuje się bez uszczerbku dla stosowania przepisów sanitarnych lub zasad ustanowionych jako część środków służących ochronie zasobów; jednakże w każdej sytuacji podstawowe znaczenie mają obowiązujące minimalne wielkości biologiczne, a nie minimalne wielkości określone dla produktów rybołówstwa za pomocą wspólnych norm handlowych;

w ramach stosowania wspólnych norm handlowych w odniesieniu do produktów pochodzących z państw trzecich istnieje obowiązek umieszczenia dodatkowej informacji na opakowaniach; obowiązek ten nie dotyczy produktów przywożonych do Wspólnoty na statkach pływających pod banderą państw trzecich, dokonujących połowów na warunkach takich samych jak te, które dotyczą połowów dokonywanych przez Państwa Członkowskie;

w świetle powszechnej praktyki panującej w większości Państw Członkowskich słusznym jest, aby przemysł klasyfikował produkty rybołówstwa według stopnia świeżości i według kategorii wielkości; ze względu na to, iż świeżość oceniana jest na podstawie kryteriów organoleptycznych, należy ustanowić przepisy umożliwiające współpracę ekspertów powołanych w tym celu przez dane organizacje handlowe;

w celu wzajemnej wymiany informacji każde Państwo Członkowskie powinno dostarczyć pozostałym Państwom Członkowskim i Komisji listę zawierającą nazwiska i adresy ekspertów oraz nazwy i siedziby danych organizacji handlowych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

A. Przepisy ogólne

Artykuł 1

1. Rozporządzenie ustanawia dla określonych produktów rybołówstwa wspólne normy handlowe, zgodnie z art. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3759/92, zwanego dalej „rozporządzeniem podstawowym”.
2. Do celów niniejszego rozporządzenia:
 - a) „wprowadzanie do obrotu” oznacza pierwszą ofertę sprzedaży lub pierwszą sprzedaż na terytorium Wspólnoty z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi;
 - b) „partia” oznacza ilość produktów rybołówstwa danego gatunku poddaną takiemu samemu procesowi przygotowania i pochodzącą z tego samej strefy połowowej i z tego samego statku;
 - c) „strefę połowową” interpretuje się jako zwyczajową nazwę nadaną przez rybołówstwo terenom, na których miały miejsce połowy;
 - d) „postać” oznacza formę, w jakiej ryba jest wprowadzana do obrotu, taką jak: „cała”, „wypatroszona”, „bez głowy” itp.;
 - e) „widoczny pasożyt” oznacza pasożyta lub grupę pasożytów, których rozmiary, kolor lub struktura różni się w widoczny sposób od tkanek ryb i które można zaobserwować bez pomocy optycznych przyrządów powiększających, w warunkach świetlnych odpowiednich dla wzroku ludzkiego.
3. a) Przepisy niniejszego rozporządzenia dotyczące kategorii świeżości produktów rybołówstwa stosuje się bez uszczerbku dla wymagań określonych w dyrektywie

Rady 91/493/EWG z dnia 22 lipca 1991 r. ustanawiającej warunki zdrowotne dotyczące produkcji i wprowadzania na rynek produktów rybołówstwa⁴.

- b) Do momentu przyjęcia decyzji Komisji zgodnie z dyrektywą 91/493 kryteria dotyczące ryb, które nie nadają się do spożycia przez ludzi, są wyszczególnione w załączniku I do niniejszego rozporządzenia, w kategorii określonej jako „niedopuszczone”.

Artykuł 2

1. Produkty rybołówstwa określone w art. 3, pochodzące z Państw Członkowskich lub z państw trzecich, mogą być wprowadzone do obrotu tylko w przypadku spełnienia warunków określonych w niniejszym rozporządzeniu.
2. Niniejsze rozporządzenie nie stosuje się jednakże w odniesieniu do małych ilości produktu przeznaczonego do sprzedaży detalicznej lub sprzedaży konsumentom dokonywanej przez rybaków przybrzeżnych.
3. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 32 rozporządzenia podstawowego.

Artykuł 3

1. Wprowadza się następujące wspólne normy handlowe dla niżej wymienionych produktów:
 - a) Ryb morskich objętych kodem CN 0302:
 - gładzica (*Pleuronectes platessa*),
 - tuńczyk albakora lub tuńczyk długopłetwy (*Thunnus alalunga*),
 - tuńczyk niebieskopłetwy (*Thunnus thynnus*),
 - tuńczyk wielkooczny (*Thunnus* lub *Parathunnus obesus*),
 - śledź z gatunku *Clupea harengus*,
 - dorsz z gatunku *Gadus Morhua*,
 - sardynka z gatunku *Sardina pilchardus*,
 - plamiak (*Melanogrammus aeglefinus*),
 - czarniak (*Pollachius virens*),
 - rdzawiec (*Pollachius pollachius*),
 - makreła z gatunku *Scomber scombrus*,
 - makreła z gatunku *Scomber japonicus*,
 - ostrobok (*Trachurus* spp.),
 - rekinek (*Squalus acanthias* i *Scyliorhinus* spp.),

⁴Dz.U. nr L 268 z 24.09.1991, str. 15. Dyrektywa zmieniona ostatnio dyrektywą 96/23/WE (Dz.U. nr L z 125 z 25.05.1996, str. 10).

- karmazyn (*Sebastes* spp.),
 - witlinek (*Merlangius merlangus*),
 - błękitek (*Micromesistius poutassou* lub *Gadus poutassou*),
 - molwa pospolita (*Molva* spp.),
 - sardela (*Engraulis* spp.),
 - morszczuk z gatunku *Merluccius merluccius*,
 - smuklica (*Lepidorhombus* spp.),
 - leszcz promieniowy (*Brama* spp.),
 - żabnica (*Lophius* spp.),
 - zimnica (*Limanda limanda*),
 - złocica (*Microstomus kitt*),
 - bielmik (*Trisopterus luscus*) i karlik (*Trisopterus minutus*),
 - bops (*Boops boops*),
 - picarel (*Maena smaris*),
 - konger (*Conger conger*),
 - kurek czerwony (*Trigla* spp.),
 - cefal (*Mugil* spp.),
 - raja gładka (*Raja* spp.),
 - flądra (*Platichthys flesus*),
 - sola (*Solea* spp.),
 - pałasz ogoniasty (*Lepidopus caudatus* i *Aphanopus carbo*);
- b) Skorupiaków objętych kodem CN 0306, wprowadzanych do obrotu jako żywe, świeże, schłodzone, albo ugotowane na parze lub w wodzie:
- krewetki (*Crangon crangon*) i krewetki z gatunku *Pandalus borealis*,
 - kraby jadalne (*Cancer pagurus*),
 - homary norweskie (*Nephrops norvegicus*);
- c) Głowonogów objętych kodem CN 0307:
- mątwy (*Sepia officinalis* i *Rossia macrosoma*).
2. Normy handlowe określone w ust. 1, obejmują:
- a) kategorie świeżości i

- b) kategorie wielkości.

B. Kategorie świeżości

Artykuł 4

1. Kategorię świeżości każdej partii określa się na podstawie świeżości produktu i niektórych wymagań dodatkowych.

Świeżość definiuje się poprzez odniesienie do specjalnych wskaźników dotyczących poszczególnych typów produktów wymienionych w załączniku I.

2. Przy pomocy wskaźników określonych w ust. 1, przeprowadza się klasyfikację produktów wyszczególnionych w art. 3. Produkty klasyfikuje się partiami, a jednostkami klasyfikacyjnymi są następujące kategorie świeżości:

- a) Ekstra, A albo B w odniesieniu do ryb, *rekinowatych (selachii)*, głowonogów i homarów norweskich;
- b) Ekstra albo A w odniesieniu do krewetek.

Jednakże żywe homary norweskie klasyfikuje się w kategorii E.

3. Wyszczególnione w art. 3 kraby nie są objęte szczególnymi standardami świeżości.

Do obrotu mogą być wprowadzone jedynie całe kraby, z wyłączeniem samic noszących jaja i krabów o miękkiej skorupie.

Artykuł 5

1. Każda partia musi zawierać produkty o tym samym stopniu świeżości. Wymóg ten nie dotyczy produktów w małych partiach. Jeżeli produkty partii nie są świeże w tym samym stopniu, partie takie zalicza się do najniższej kategorii świeżości przypisanej produktom znajdującym się w partii.

2. Kategorię świeżości należy oznaczyć na etykietach dołączonych do partii w sposób trwały i wyraźny znakami o wysokości, co najmniej 5 cm.

Artykuł 6

1. Ryby, selachii, głowonogi i homary norweskie wyszczególnione w art. 3, których partie zaliczone zostały do kategorii B, będą wyłączone w zakresie tych partii z pomocy finansowej udzielanej w związku z „wycofaniem” określonym w art. 12, 12 lit. a), 14 i 15 rozporządzenia podstawowego.

2. Ryby, selachii, głowonogi i homary norweskie zaliczone do kategorii świeżości Ekstra muszą być wolne od śladów odkształceń, zranień, skaz i silnego odbarwienia.

3. Ryby, selachii, głowonogi i homary norweskie zaliczone do kategorii świeżości A muszą być wolne od skaz i silnego odbarwienia. Dopuszcza się ślady lekkich odkształceń i powierzchowne zranienia w odniesieniu do stosunkowo małej liczby tych produktów.

4. Dopuszcza się ślady poważniejszych odkształceń i powierzchowne zranienia w przypadku stosunkowo małej liczby wyżej określonych produktów zaliczonych do kategorii świeżości B. Ryby muszą być wolne od skaz i silnego odbarwienia.

5. Jeśli produkty klasyfikowane są według kategorii świeżości, należy, bez uszczerbku dla

zastosowania odpowiednich przepisów sanitarnych, wziąć pod uwagę obecność widocznych pasożytów i ich potencjalnego wpływu na jakość produktu, z uwzględnieniem typu produktu i jego postaci.

6. Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu przyjmuje się, jeśli jest to stosowne, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 32 rozporządzenia podstawowego.

C. Kategorie wielkości

Artykuł 7

1. Produkty określone w art. 3 mierzy się według wagi lub według ich liczby przypadającej na kilogram. Jednakże krewetki i kraby klasyfikuje się w kategoriach wielkości według szerokości pancerza.

2. Minimalne wielkości ustanowione w niniejszym rozporządzeniu zgodnie ze skalą przedstawioną w załączniku II, stosuje się bez uszczerbku dla minimalnych długości wymaganych na mocy:

- rozporządzenia Rady (EWG) nr 1866/86 z dnia 12 lipca 1986 r. ustanawiającego niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych na Morzu Bałtyckim, w Bełtach i Sundzie⁵,
- rozporządzenia Rady (EWG) nr 3094/86 z dnia 7 października 1986 r., ustanawiającego niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych⁶,
- rozporządzenia Rady (EWG) nr 1626/94 z dnia 27 lipca 1994 r., ustanawiającego niektóre środki techniczne dla zachowania zasobów połowowych na Morzu Śródziemnym⁷.

W celach kontroli sprawowanej przez właściwe władze gatunki podlegające normom handlowym muszą spełniać wymogi dotyczące minimalnych biologicznych wielkości określonych w załączniku II.

Artykuł 8

1. Klasyfikacja partii według kategorii wielkości następuje zgodnie ze skalą przedstawioną w załączniku II.

2. Każda partia musi zawierać produkty tej samej wielkości. Jednakże w małych partiach mogą znajdować się produkty o różnych wielkościach. Partie takie zalicza się do najniższej kategorii wielkości, przypisanej produktom znajdującym się w partii.

3. Kategorię wielkości i postać należy oznaczyć na etykietach dołączonych do partii w sposób wyraźny i trwały, znakami o wysokości, co najmniej 5 cm.

Wagę netto w kilogramach należy oznaczyć na każdej partii wyraźnie i czytelnie. Wymóg ten nie dotyczy sytuacji, gdy partie wystawiane są na sprzedaż w standardowych opakowaniach i jeśli zawartość opakowania jest pokazana a dokonane przed sprzedażą ważenie wykazało, że zawartość opakowania odpowiada zakładanej zawartości określonej w kilogramach.

⁵Dz.U. nr L 162 Z 18.06.1986, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1821/96 (Dz.U. nr L 241 z 21.09.1996, str. 8).

⁶Dz.U. nr L 288 z 11.10.1986, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3071/95 z 22.12.1995 (Dz.U. nr L 329 z 30.12.1995, str. 14).

⁷Dz.U. nr L 171 z 6.07.1994, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1075/96 (Dz.U. nr L 142 z 15.06.1996, str. 1).

4. Szczegółowe zasady zastosowania niniejszego artykułu, w szczególności w zakresie metody ważenia i ustalania odchyień w wadze netto poniżej lub ponad oznaczoną lub zakładaną wagę, dozwolonych w odniesieniu do poszczególnych partii, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 32 rozporządzenia podstawowego.

Artykuł 9

Gatunki pelagiczne mogą być zaliczane do różnych kategorii świeżości i wielkości na podstawie systemu polegającego na pobieraniu próbek. System ten musi zapewniać, że świeżość i wielkość produktów znajdujących się w partii jest jednakowa.

Szczegółowe zasady stosowania niniejszego artykułu, w szczególności zasady ustalania liczby próbek, które należy pobrać, wagi lub ilości ryb w każdej próbce, metody ustalania kategorii oraz kontroli wagi partii oferowanych do sprzedaży, przyjmuje się zgodnie z procedurą określoną w art. 32 rozporządzenia podstawowego.

Artykuł 10

W celu zapewnienia lokalnych lub regionalnych dostaw krewetek i krabów w obrębie stref przybrzeżnych Wspólnoty, dopuszcza się odstępstwa od wymaganych minimalnych wielkości tych produktów, określonych w załączniku II do rozporządzenia.

Zarówno powyższe strefy jak i odpowiednie wielkości produktów wprowadzanych na rynek zostaną określone zgodnie z procedurą ustaloną w art. 32 rozporządzenia podstawowego.

D. Produkty pochodzące z państw trzecich

Artykuł 11

1. Bez uszczerbku dla przepisów art. 2 ust. 1, przywożone z państw trzecich produkty określone w art. 3, mogą być wprowadzane na rynek jedynie wtedy, gdy znajdują się w opakowaniach, na których zaznaczone są wyraźnie i czytelnie następujące dane:

- państwo pochodzenia, oznaczona literami alfabetu łacińskiego o wysokości, co najmniej 20 mm,
- naukowa nazwa produktu i jego nazwa handlowa,
- postać, w jakiej produkt wprowadzany jest na rynek,
- kategorii świeżości i wielkości, do których został zaliczony produkt,
- waga netto produktów znajdujących się w opakowaniu w kilogramach,
- data przeprowadzenia klasyfikacji i data wysłania produktu,
- nazwa i adres wysyłającego.

2. Jednakże w odniesieniu do określonych w art. 3 produktów przeznaczonych do wprowadzenia do obrotu i wyładowywanych w porcie Wspólnoty bezpośrednio ze strefy połowowej przez statek pływający pod banderą państwa trzeciego, stosuje się przepisy dotyczące połowów Wspólnotowych, bez uszczerbku dla przepisów rozporządzenia Rady (WE) nr 1093/94⁸.

E. Postanowienia końcowe

⁸ Dz.U. nr L 121 z 12.05.1994, str. 3.

Artykuł 12

1. Rybołówstwo dokonuje klasyfikacji produktów rybołówstwa według kategorii świeżości Ekstra, A i B oraz według kategorii wielkości we współpracy z ekspertami wyznaczonymi w tym celu przez dane organizacje handlowe. Państwa Członkowskie przeprowadzają kontrole w celu zapewnienia zgodności z przepisami niniejszego artykułu.
2. Jeśli klasyfikacja nie zostanie przeprowadzona według procedury określonej w ust. 1, mogą ją przeprowadzić właściwe władze krajowe.

Artykuł 13

Każde Państwo Członkowskie dostarcza pozostałym Państwom Członkowskim i Komisji, nie później niż na miesiąc przed wejściem w życie rozporządzenia, listę zawierającą nazwiska i adresy ekspertów oraz nazwy i siedziby organizacji określonych w art. 12. Pozostałe Państwa Członkowskie i Komisja muszą być informowane o każdej zmianie wprowadzonej do listy.

Artykuł 14

Komisja przedstawi Radzie do dnia 31 grudnia 2001 r. raport dotyczący rezultatów stosowania art. 6 ust. 1 niniejszego rozporządzenia i w miarę potrzeby, dołączy do niego odpowiednie wnioski.

Artykuł 15

Rozporządzenia Rady (EWG) nr 103/76 i (EWG) nr 104/76 tracą moc. Odniesienia do tych rozporządzeń są uważane za odniesienia do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 16

1. Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 1 stycznia 1997 r.
2. Bez względu na ust. 1 przepisy art. 6 ust. 1 stosuje się od dnia 1 stycznia 2000 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 listopada 1996 r.

W imieniu Rady

E. KENNY

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WSKAŹNIKI ŚWIEŻOŚCI

Wskaźniki ustanowione w niniejszym załączniku stosuje się w odniesieniu do następujących produktów lub grup produktów i w odniesieniu do kryteriów oceny odmiennych dla każdej z grup.

A. Dorszowate

Plamiak, dorsz, czarniak, rdzawiec, karmazyn, witlinek, molwa pospolita, morszczuk, leszcz promieniowy, żabnica, bielmik i karlik, bops, picarel, konger, kurek czerwony, cefal, gładzica, smuklica, sola, zimnica, złocica, flądra, pałasz ogoniasty.

B. Tuńczykowate

Tuńczyk biały, tuńczyk długopłetwy, tuńczyk niebieskopłetwy, tuńczyk wielkocząsny, witlinek, śledź, sardynki, makrele, ostrobok, sardela.

C. Rekinowate (selachii)

Rekiniek, raja gładka.

D. Głownogi

Mątwy.

E. Skorupiaki

1. Krewetki.
2. Homary norweskie

A. DORSZOWATE

	Kryteria			
	Kategorie świeżości			Niedopuszczone ¹
	Ekstra	A	B	
Skóra	Jaskrawy, opalizujący pigment (z wyjątkiem karmazyna); brak odbarwienia	Pigment jaskrawy, ale niebłyszczący	Pigmentacja ulegająca procesowi odbarwienia i matowienia	Pigmentacja matowa ²
Śluz naskórny	Wodnisty, przezroczysty	Lekko mętny	Mleczny	Zółtawoszary, nieprzezroczysty
Oko	Wypukłe (wyłupiaste); czarna, błyszcząca źrenica; rogówka przezroczysta	Wypukłe i lekko zapadłe; czarna, matowa źrenica; lekko opalizująca rogówka	Płaskie; opalizująca rogówka; nieprzejrzysta źrenica	Wklęsłe na środku; szara źrenica; rogówka mleczna ²
Skrzela	W jaskrawym kolorze; brak śluzu	Mniejsze natężenie koloru;	Brązowe / szare, ulegające odbarwieniu;	Zółtawe; mleczny śluz ²

	Kryteria			
	Kategorie świeżości			Niedopuszczone ¹
	Ekstra	A	B	
		przezroczysty śluz	gęsty, nieprzezroczysty śluz	
Otrzewna (u ryb patroszonych)	Gładka; jaskrawa; trudna do oddzielenia od mięsa	Lekko matowa; można oddzielić od mięsa	Plamista; łatwo odchodzi od mięsa	Nie trzyma się mięsa
Zapach skrzel i jamy brzusznej: - u dorszowatych innych niż gładzica - u gładzicy	Zapach wodorostów, Świeżooleisty, pieprzowy, ziemisty	Brak zapachu wodorostów; neutralny Oleisty, zapach wodorostów lub lekkośłodkawy	zapach fermentu; lekko kwaśny Oleisty; zapach fermentu; stęchły, lekko zjełczały	kwaśny ² kwaśny ²
Mięso	Jędrne i elastyczne, powierzchnia gładka ³	Mniej elastyczne	Lekko miękkie (flakowate), mniej elastyczne, woskowata (aksamitna) i matowa powierzchnia	Miękkie (flakowate); łuski łatwo odchodzi od skóry, powierzchnia raczej pomarszczona

Dodatkowe kryteria dla żabnic z głowami

Naczynia krwionośne (mięśnie brzuszne)	Ostre kontury, kolor jaskrawoczerwony	Ostre kontury; ciemnienie krwi	rozszerzone, kolor brązowy	Zupełnie ² rozszerzone, kolor brązowy, żółknięcie mięsa
--	---------------------------------------	--------------------------------	----------------------------	--

¹ Kolumna ma zastosowanie do czasu podjęcia przez Komisję decyzji ustanawiającej kryteria dotyczące ryb nienadających się do spożycia przez ludzi, zgodnie z dyrektywą Rady 91/493/EWG.

² Lub w stanie bardziej zaawansowanego rozkładu

³ Mięso świeżej ryby przed stężeniem pośmiertnym nie będzie jędrne i elastyczne, lecz ryba zostanie zaliczona do kategorii Ekstra.

B. TUŃCZYKOWATE

	Kryteria			
	Kategorie świeżości			Niedopuszczone ¹
	Ekstra	A	B	
Skóra ²	Jaskrawa pigmentacja, błyszczące, opalizujące kolory; wyraźna różnica pomiędzy powierzchnią grzbietową a bocznią	Brak połysku i błyszczczenia; kolory bardziej matowe, mniejsza różnica pomiędzy powierzchnią grzbietową a środkową	Matowe, mdłe kolory; zmarszczenie skóry w przypadku zgięcia ryby	Pigmentacja bardzo matowa; skóra odchodzi od mięsa ³
Śluz naskórny	Wodnisty, przezroczysty	Lekko mętny	Mleczny	Zółtawoszary, nieprzejrzysty ³

Konsystencja mięsa ²	Bardzo jędrne, twarde	Dość twarde, jędrne	Miękkawe	Miękkie (flakowate) ³
Pokrywy skrzelowe	Srebrzyste	Srebrzyste, lekko czerwone lub brązowe	Brązowawe, rozległy wyciek krwi z naczyń	Zółtawe ³
Oko	Wypukłe (wyłupiaste), wyraziste niebiesko - czarne źrenice, przezroczysta „powieka”	Wypukłe i lekko zapadnięte; ciemna źrenica; rogówka lekko opalizująca	płaskie; źrenica zamglona; wyciek krwi w okolicy oka	Wklęsłe na środku, źrenica szara; rogówka mleczna ³
Skrzela ²	Jednolicie ciemnoczerwone do purpurowych. Brak śluzu	Kolor mniej jaskrawy, bardziej blade na obrzeżach. Przezroczysty śluz	Gęstniejący, odbarwiony, mętny śluz	Zółtawe, mleczny śluz ³
Zapach skrzeli	Zapach świeżych wodorostów; ostry zapach jodu	Brak zapachu wodorostów; naturalny	Lekko siarkawy; zapach tłuszczu, zjełczałych kawałków bekonu lub zgniłych owoców ⁴	zgniłokwaśny ³

¹ Kolumna ma zastosowanie do czasu podjęcia przez Komisję decyzji ustanawiającej kryteria dotyczące ryb nienadających się do spożycia przez ludzi, zgodnie z dyrektywą Rady nr 91/493/EWG.

² W odniesieniu do śledzi i makreli konserwowanych w chłodnej wodzie morskiej [schłodzonych lodem (CSW) lub zamrożonych przy użyciu środków mechanicznych (RSW)], spełniających wymagania określone w dyrektywie Rady nr 92/48/EWG (Dz.U. nr L 187 z 7.07.1992, str.41) załącznik II, pkt 8, stosuje się następujące kategorie świeżości:

- kryterium A stosuje się w odniesieniu do kategorii Ekstra i A.

³ Lub w stanie bardziej zaawansowanego rozkładu.

⁴ Ryba schłodzona lodem ulega zepsuciu przed utratą świeżości. Ryba CSW/RSW traci świeżość przed zepsuciem.

C. REKINOWATE (SELACHII)

	Kryteria			
	Kategorie świeżości			Niedopuszczone ¹
	Ekstra	A	B	
Oko	Wypukłe, bardzo jasne i opalizujące; małe źrenice	Wypukłe i lekko zapadnięte; brak jaskrawości i opalizacji, źrenice owalne	Płaskie, matowe	Wklęsłe, żółtawe ²
Wygląd	Ryba w stanie stężenia pośmiertnego lub częściowego zesztywnienia; na skórze małe ilości przejrzystego śluzu	Ryba po fazie zesztywnienia; brak śluzu na skórze, w szczególności w pysku i szczelinach skrzelowych	Pewne ilości śluzu w pysku i na szczelinach skrzelowych; szczęki lekko spłaszczone	Duże ilości śluzu w pysku i na szczelinach skrzelowych ²
Zapach	Zapach wodorostów	Brak zapachu lub zapach lekko	Słaby zapach amoniaku;	Ostry zapach amoniaku ²

		nieświeży - nie wyczuwa się amoniaku	kwaśny	
--	--	--------------------------------------	--------	--

Szczególne lub dodatkowe kryteria dla rai gładkiej

	Ekstra	A	B	Niedopuszczone
Skóra	Jaskrawa, opalizująca i błyszcząca pigmentacja; śluz wodnisty	Jaskrawa pigmentacja, śluz wodnisty	Pigmentacja ulegająca procesowi odbarwienia i matowienia, śluz nieprzezroczysty	Odbarwienie, skóra pomarszczona, śluz gęsty
Struktura mięsa	Jędrne i elastyczne	Jędrne	Miękkie	Flakowate
Cechy płetw	Obrzeża płetw półprzezroczyste i zaokrąglone	Płetwy sztywne	Miękkie	Obwisłe
Brzuch	Biały i błyszczący, różowofioletkowy obwód wokół płetw	Biały i błyszczący, czerwone plamy wokół płetw	Biały i matowy, liczne czerwone lub żółte plamy	Kolory od żółtego po zielonawy, czerwone plamy w mięsie

¹ Kolumna ma zastosowanie do czasu podjęcia przez Komisję decyzji ustanawiającej kryteria dotyczące ryb nienadających się do spożycia przez ludzi, zgodnie z dyrektywą Rady nr 91/493/EWG.

² Lub w stanie bardziej zaawansowanego rozkładu.

D. GŁOWONOGI

	Kryteria		
	Kategorie świeżości		
	Ekstra	A	B
Skóra	Jaskrawa pigmentacja; skóra przykleja się do mięsa	Matowa pigmentacja; skóra przykleja się do mięsa	Odbarwienie; łatwa do oddzielenia od mięsa
Mięso	Bardzo jędrne; perłowobiałe	Jędrne; kredowobiałe	Lekko miękkie; różowobiałe lub lekko żółciejące
Macki	Trudne do oderwania	Trudne do oderwania	Łatwiejsze do oderwania
Zapach	Świeży; zapach wodorostów	Słaby lub brak zapachu	Zapach atramentu

E. SKORUPIAKI

1. Krewetki

	Kryteria	
	Kategorie świeżości	
	Ekstra	A
Minimalne wymagania	- Powierzchnia skorupy: wilgotna i błyszcząca, - Podczas przesypywania z jednego kontenera do innego krewetki nie mogą	Takie same jak dla krewetek zaliczonych do kategorii Ekstra

	Kryteria	
	Kategorie świeżości	
	Ekstra	A
	<ul style="list-style-type: none"> - się ze sobą sklejać, - Mięso nie może mieć obcego zapachu, - Krewetki nie mogą być zanieczyszczone piaskiem, śluzem i innymi obcymi ciałami. 	
Wygląd:		
1. Krewetki ze skorupą	Kolor wyraziście czerwonoróżowy z małymi białymi plamkami; odcinek piersiowy pancerza w przeważającej mierze jasny	- Kolory od rozmytego czerwonoróżowego po niebieskawoczerwony z białymi plamkami; odcinek piersiowy pancerza powinien być w kolorach jasnych przechodzących w szare
2. krewetki głębokowodnej	- Kolor jednolicie różowy	- Kolor różowy, możliwość czernienia głowy
Mięso przed i po usunięciu pancerza	<ul style="list-style-type: none"> - Pancerze łatwe do usunięcia, możliwa utrata mięsa jedynie ze względów „technicznych” - Jędrne, ale nie łykowane 	<ul style="list-style-type: none"> - Pancerze mniej łatwe do usunięcia, możliwa niewielka utrata mięsa - Mniej jędrne, lekko łykowane
Kawałki	Dopuszczalne sporadyczne kawałki krewetek	Dopuszczalna niewielka ilość kawałków krewetek
Zapach	Zapach świeżych wodorostów, zapach lekko słodki	Kwaskowaty; bez zapachu wodorostów

2. Homary norweskie

	Kryteria		
	Kategorie świeżości		
	Ekstra	A	B
Skorupa	Kolor od blad różowego albo różowego po pomarańczowo - czerwony	Kolor blad różowy albo r ó ż o w y p o pomarańczowoczerwony; brak czarnych kropek	Lekkie odbarwienie; niewielka liczba czarnych kropek, kolor szarawy, szczególnie na pancerzu, pomiędzy odcinkami ogona
Oko i skrzela	Oczy błyszczące, czarne; skrzela różowe	O c z y m a t o w e, szare/czarne; skrzela szarawe	Skrzela ciemnoszare, grzbietowa część skorupy częściowo w kolorze zielonawym
Zapach	Charakterystyczny łagodny zapach skorupiaków	Brak charakterystycznego łagodnego zapachu skorupiaków. Brak zapachu amoniaku.	Lekko kwaśny
Mięso (ogon)	Półprzezroczyste, kolor niebieski przechodzący w biały	Utrata półprzezroczystości, odbarwienie nie występuje	Mętne i matowe

ZAŁĄCZNIK II

KATEGORIE WIELKOŚCI

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
Śledź (<i>Clupea harengus</i>)	1	0,25 i więcej	4 albo mniej	1	ICES Vb (strefa WE) ^a ^b	20 cm
	2	0,125-0,25	5-8	2		20 cm
	3	0,085-0,125	9-11	3		18 cm
	4	0,05-0,085	12-20			20 cm
	5	0,031-0,085	12-32			
Śledź bałtycki złowiony i wyładowany na północ od szerokości geograficznej 59_30'N						
Sardynki (<i>Sardina pilchardus</i>)	1	0,067 i więcej	15 lub mniej			jeszcze nie ustalony
	2	0,042-0,067	16-24			
	3	0,028-0,042	25-35			
	4	0,015-0,028	36-67			
Śródziemnomorska		0,011-0,028	36-91			
Rekin psi (<i>Scyliorhinus caniculus</i>)	1	2 i więcej				
	2	1-2	-			-
	3	0,5-1				
Rekin natalski (<i>Squalus acanthias</i>)	1	2,2 i więcej				
	2	1-2,2	-			-
	3	0,5-1				
Karmazyn (<i>Sebastes</i> spp.)	1	2 i więcej				
	2	0,6-2	-			-
	3	0,35-0,6				
Dorsz (<i>Gadus morhua</i>)	1	7- i więcej		1	^a ^b Na południe od 59_30'N	35 cm
	2	4-7	-	2		35 cm
	3	2-4		3 M. Bałtyckie		30 cm
	4	1-2				35 cm
	5	0,3-1				35 cm
Czarniak (<i>Pollachius virens</i>)	1	5 i więcej	-	1	^a ^b Na południe od 59_30'N	35 cm
	2	3-5		2		35 cm
	3	1,5-3		3 M. Bałtyckie		30 cm
	4	0,3-1,5				35 cm
					30 cm	
Plamiak	1	1 i więcej	-	1	ICES Vb	30 cm

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
<i>(Mellanogrammus aeglefinus)</i>	2	0,57-1		2	(Strefa WE)	30 cm
	3	0,37-0,57			^a	27 cm
	4	0,17-0,37		3	^b	30 cm
Witlinek <i>(Merlangius merlangus)</i>	1	0,5 i więcej	-	1		27 cm
	2	0,35-0,5		2	^a	23 cm
	3	0,25-0,35			^b	23 cm
	4	0,11-0,25		3		23 cm
Molwa <i>(Molva spp.)</i>	1	5 i więcej	-	1		-
	2	3-5		2	^a	jeszcze nie ustalony
	3	1,2-3			^b	-
Makrela z gatunku <i>Scomber scombrus</i> Śródziemnomorska	1	0,5 i więcej	50 lub mniej	1	Z wyjątkiem M. Północnego	20 cm
	2	0,2-0,5	51-125	2		20 cm
	3	0,1-0,2	126-250		M. Północne	30 cm
		0,08-0,2	126-325	3	M. Śródziemne	20 cm
				5		20 cm
Makrela z gatunku <i>Scomber japonicus</i>	1	0,5 i więcej	-			-
	2	0,25-0,5				
	3	0,14-0,25				
	4	0,05-0,14				
Sardela <i>(Engraulis spp.)</i>	1	0,033 i więcej	30 lub mniej	3	Z wyjątkiem	12 cm
	2	0,020-0,033	31-50	3	ICES IXa)	10 cm
	3	0,012-0,020	51-83		ICES IXa)	9 cm
	4	0,008-0,012	84-125		M. Śródziemne	
Gładzica <i>(Pleuronectes platessa)</i>	1	0,6 i więcej	-	1		25cm
	2	0,4-0,6		2	(a)	25 cm
	3	0,3-0,4			(b)	27 cm
	4	0,15-0,3			M. Północne	27 cm
Morszczuk <i>(Merluccius merluccius)</i>				3		25 cm
	1	2,5 i więcej	-		M. Bałtycki	25 cm
	2	1,2-2,5			podobszary 22-25	21 cm
	3	0,6-1,2			podobszary 26-28	18 cm
	4	0,28-0,6			podobszar 29	
Śródziemnomorski	5	0,2-0,28			Na południe od 59_30'N	
		0,15-0,28		1		30 cm
				2	^a	30 cm
					^b	30 cm
				3		27 cm
					M. Śródziemne	20 cm

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
Smuklica (<i>Lepidorho mbus</i> spp.)	1	0,45 i więcej	-	1	a b	25 cm
	2	0,25-0,45	-	2		25 cm
	3	0,20-0,25	-	3		25 cm
	4	0,11-0,20	-			20 cm
Śródziemnomorska		0,05-0,20				
Zabnica (<i>Lophius spp.</i>) cała, wypatroszona	1	8 i więcej	-	1	M. Śródziemne	-
	2	4-8	-	2		jeszcze nie ustalony
	3	2-4	-	3		-
	4	1-2	-			jeszcze nie ustalony
	5	0,5-1	-			30 cm
Zabnica (<i>Lophius spp.</i>) bez głowy	1	4 i więcej	-			-
	2	2-4	-			
	3	1-2	-			
	4	0,5-1	-			
	5	0,2-0,5	-			
Zimnica (<i>Limanda limanda</i>)	1	0,25 i więcej	-	1	M. Północne	15 cm
	2	0,13-0,25	-	2		15 cm
			-	3		23 cm
			-			23 cm
Złocica (<i>Microstomus kitt</i>)	1	0,6 i więcej	-	1	a b	25 cm
	2	0,35-0,6	-	2		25 cm
	3	0,18-0,35	-	3		25 cm
			-			25 cm
Tuńczyk biały lub długopłetwy (<i>Thunnus alalunga</i>)	1	4 i więcej	-			-
	2	1,5-4	-			
Tuńczyk błękitnopłetwy (<i>Thunnus thynnus</i>)	1	70 i więcej	-		M. Śródziemne	70 cm albo
	2	50-70	-			6,4 kg
	3	25-50	-			
	4	10-25	-			
	5	6,4-10	-			
Tuńczyk wielkooczny (<i>Thunnus obesus</i>)	1	10 i więcej	-			-
	2	3,2-10	-			
Rdzawiec (<i>Pollachius pollachius</i>)	1	5 i więcej	-	1	a b	-
	2	3-5	-	2		30 cm
	3	1,5-3	-	3		-
	4	0,3-1,5	-			30 cm
Błękitek (<i>Micromesistius poutassou</i>)	1	-	7 lub mniej			-
	2		8-14			
	3		15-25			
	4		26-30			

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
lub <i>Gadus poutassou</i>)						
Bielmiki (<i>Trisopterus luscus</i>) i Karliki (<i>Trisopterus minutus</i>)	1 2 3 4	0,4 i więcej 0,25-0,4 0,125-0,25 0,05-0,125	-	3		jeszcze nie ustalony
Bops (<i>Boops boops</i>)	1 2 3	-	5 lub mniej 6-31 32-70			-
Picarel (<i>Maena sararis</i>)	1 2 3	-	20 lub mniej 21-40 41-90			-
Konger (<i>Conger conger</i>)	1 2 3	7 i więcej 5-7 0,5-5	-	1 2 3	a b	- 58 cm -
Gurnard (<i>Trigla</i> spp.) Kurek czerwony	1 2 3 4	1 i więcej 0,4-1 0,2-0,4 0,06-0,2	-			-
Inne Kurki	1 2	0,25 i więcej 0,2-0,25				
Ostrobok (<i>Trachurus</i> spp.)	1 2 3 4 5	0,6 i więcej 0,4-0,6 0,2-0,4 0,08-0,2 0,02-0,08	-	1 2 3 5	M. Śródziemne	15 cm 15 cm 15 cm 15 cm 12 cm
Cefal (<i>Mugil</i> spp.)	1 2 3 4	1 i więcej 0,5-1 0,2-0,5 0,1-0,2	-	1 2 3	a b M Śródziemne	- 20 cm - 20 cm 16 cm
Raja gładka (<i>Raja</i> spp.)	1 2 3 4	5 i więcej 3-5 1-3 0,3-1	-			-
Raja gładka (skrzydła)	1 2	3 i więcej 0,5-3	-			-
Flądra (<i>Platichthys flesus</i>)	1 2	ponad 0,3 0,2-0,3 włącznie	-	1 2 3 M.Bałtyckie	a b podobszary 22-25 podobszary	24 cm 24 cm 24 cm 24 cm 25 cm 21 cm 18 cm

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7			
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna	
					26-28 podobszary 29-32 Na południe od 59_30'N		
Sola (<i>Solea</i> spp.)	1	0,5 i więcej	-	1	M. Śródziemne	24 cm	
	2	0,33-0,5		2		a	24 cm
	3	0,25-0,33		3		b	24 cm
	4	0,17-0,25				24 cm	
	5	0,12-0,17 ³				20 cm	
	1	0,5 i więcej					
	2	0,33-0,5					
	3	0,25-0,35					
	4	0,20-0,25					
	5	0,12-0,2 ⁴					
Pałasz ogoniasty (<i>Lepidopus caudatus</i>)	1	3 i więcej	-			-	
	2	2-3					
	3	1-2					
	4	0,5-1					
(Aphanopus <i>s carbo</i>)	1	3 i więcej			-		
	2	0,5-3					
Mątwy (<i>Sepia officinalis</i> i <i>Rossia macrosona</i>)	1	0,5 i więcej	-			-	
	2	0,3-0,5					
	3	0,1-0,3					
Homar norweski (<i>Nephrops norvegicus</i>)	1	-	20 i mniej	2	Skagerrak i	40 mm*	
	2		21-30	2	Kattegat	130mm**	
	3		31-40		z		
	4		ponad 40	2	wyłączeniem	25 mm*	
					Szkocji	85 mm**	
				3	M. Irlandzkie		
					[ICES VIa) i		
				3	VIIa)],		
			Skagerrak i				
			3	Kattegat			
				Zachodnia			
			3	Szkocja	20 mm*		
				i M.	70 mm**		
			3	Irlandzkie	20 mm*		
				[ICES VIa) i	70 mm**		
			3	VIIa)]			
				M.			
			3	Śródziemne	20 mm*		
				Skagerrak i	70 mm**		
Ogony	1	-	60 i mniej	2	Skagerrak i	72 mm	

Skala wag				Minimalne wielkości, uwzględnione w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) ¹	Ilość ryb na kilogram ²	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
homara norweskiego	2		61-120	2	Kattegat z wyłączeniem zach. Szkocji M. Irlandzkie [ICES VIa) i VIIa)], Skagerrak, Kattegat zachodnia Szkocja i M. Irlandzkie [ICES VIa) i VIIa)]	46 mm
	3		121-180			2
	4		ponad 180	3	37 mm	
Krewetki (<i>Crangon crangon</i>)	1	6,8 mm i więcej ⁵	-			-
	2	6,5 mm i więcej				
Krewetki (<i>Pandalus borealis</i>) świeże albo schłodzone	jedna wielkość	-	250 i mniej			-
Krewetki ugotowane na parze lub w wodzie	1	-	160 i mniej			-
	2		161-250			
Krab jadalny (<i>Cancer pagurus</i>)	1	16 cm i więcej ⁶	-			-
	2	13-16 cm ⁶				

¹ Do kategorii wag zalicza się ryby od dolnego do górnego limitu, z wyłączeniem górnego.

² W odniesieniu do makreli z obydwu gatunków, ilość ryb na 25 kg.

³ Tabelę stosuje się do dnia 31 grudnia 1997 r.

⁴ Tabelę stosuje się do dnia 1 stycznia 1998 r.

⁵ Szerokość pancerza.

⁶ Szerokość pancerza w najszerszym miejscu.

^a Z wyłączeniem Skagerrak i Kattegat.

^b Skagerrak i Kattegat.

* Długość skorupy.

** Długość całkowita.

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 323/97

z dnia 21 lutego 1997 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3759/92 z dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie organizacji wspólnego rynku produktów rybołówstwa i akwakultury¹, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3318/94², w szczególności jego art. 2 ust. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96³ wprowadza w szczególności nową skalę kategorii wielkości w odniesieniu do śledzia z gatunku *Clupea harengus*; w przypadku śledzia bałtyckiego ta nowa skala wprowadza szczególny rozmiar dla produktów złowionych i wyładowanych na północ od 59_ 30', jednak nie obejmuje rozmiaru poprzednio stosowanego na całym obszarze Bałtyku;

to pominięcie nie uwzględnia warunków produkcji i sprzedaży śledzia złowionego na Bałtyku na południe od 59_ 30'; dlatego należy podjąć odpowiednie kroki, aby ponownie ustanowić właściwe kategorie wielkości dla tego produktu, poprzez odpowiednią zmianę rozporządzenia (WE) nr 2406/96;

zmiana ta stanowić będzie techniczne dostosowanie do wspólnych norm handlowych jak przewidziano w art. 2 ust. 4 rozporządzenia (EWG) nr 3759/92;

środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Produktów Rybołówstwa,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2406/96, skalę kategorii wielkości stosowaną w odniesieniu do śledzia bałtyckiego (*Clupea harengus*) zmienia się zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w

¹Dz.U. nr L 388 z 31.12.1992, str. 1.

²Dz.U. nr L 350 z 31.12.1994, str. 15.

³Dz.U. nr L 334 z 23.12.1996, str. 1.

Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 1997 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 21 lutego 1997 r.

W imieniu Komisji

Emma BONINO

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Zmiana skali kategorii wielkości w odniesieniu do śledzia bałtyckiego

Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach)	Liczba ryb na kilogram
Śledź (<i>clupea harengus</i>)	1	0,25 i więcej	4 albo mniej
	2	0,125-0,25	5-8
	3	0,085-0,125	9-11
	4 a)	0,05-0,085	12-20
Śledź bałtycki złowiony i wyładowany na południe od 59_30'	b)	0,036-0,085	12-27
	5	0,031-0,085	12-32
Śledź bałtycki złowiony i wyładowany na północ od 59_30'			

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) NR 2578/2000

z dnia 17 listopada 2000 r.

zmieniające rozporządzenie (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3759/92 z dnia 17 grudnia 1992 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku produktów rybołówstwa i akwakultury¹, w szczególności jego art.2 ust. 3,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W załączniku IV do rozporządzenia (WE) nr 104/2000² dodaje się pięć nowych gatunków do wykazu produktów kwalifikujących się do objęcia przez mechanizmy interwencyjne w ramach wspólnej organizacji rynków.
- (2) Dlatego też należy ustanowić dla tych gatunków wspólne normy handlowe, ujednoczone dla całego rynku wspólnotowego, przez zmianę rozporządzenia (WE) nr 2406/96³,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Do rozporządzenia (WE) nr 2406/96 wprowadza się następujące zmiany:

1. W art. 3:

a) w ust. 1 wykaz znajdujący się pod lit. a) dodaje się następujące tiret:

„- Barbata lub barwena (*Mullus barbatus*, *Mullus surmuletus*)

- Kantar (*SpondylIOSoma cantharus*)”;

b) w ust. 1 dodaje się lit. d) w brzmieniu:

¹Dz.U. L 388 z 31.12.1992, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 3318/94 (Dz.U. L 350 z 31.12.1994, str. 15).

²Dz.U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.

³Dz.U. L 334 z 23.12.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 323/97 (Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 8).

„d) Przegrzebek zwyczajny oraz inne wodne bezkręgowce objęte kodem CN 307:

- Przegrzebek zwyczajny (*Pecten maximus*)
- Trąbik zwyczajny (*Buccinum undatum*)”.

2. Art. 4 ust. 3 akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„3. Krab, przgrzebek zwyczajny oraz trąbik zwyczajny określone w art. 3 nie są klasyfikowane według specjalnych norm świeżości.”

3. Art. 7 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„1. Produkty określone w art. 3 mierzy się według wagi lub według ich liczby przypadającej na kilogram. Jednakże krewetki i kraby klasyfikuje się w kategoriach wielkości według szerokości skorupy; przegrzebki zwyczajne oraz trąbiki zwyczajne klasyfikuje się w kategoriach wielkości według szerokości skorupy.”

4. W załączniku II, po istniejącej tabeli dodaje się tabelę dotyczącą kategorii wielkości mających zastosowanie do barbaty lub barweny, kantara, przegrzebka zwyczajnego oraz trąbika zwyczajnego, znajdującą się w Załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2001 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 listopada 2000 r.

W imieniu Rady

J. GLAVANY

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„Skala wag				Minimalne wielkości przestrzegane w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) lub wielkość skorupy	Ilość ryb na kilogram	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
Przegrzebek zwyczajny (<i>Pecten maximus</i>)	jedna wielkość	10 cm i ponad ³			Regiony 1-5, z wyjątkiem Skagerrak i Kattegat oraz z wyjątkiem ICES VIIa na północ od 52_ 30” N oraz VIId	100 mm ¹
					ICES VIIa na północ od 52_ 30” N oraz VIId	110 mm ¹
Trąbik zwyczajny (<i>Buccinum undatum</i>)	jedna wielkość	4,5 cm i ponad ³			Regiony 1-5, z wyjątkiem Skagerrak i Kattegat	45 mm ¹
Barwena lub barbata (<i>Mullus surmuletus</i> , <i>Mullus barbatus</i>)	1	500 g i ponad				
	2	wyłącznie 200 g-500 g				
Śródziemnomorski	3a	wyłącznie 40 g-200 g				
	3b	wyłącznie 18 g-200 g			Śródziemnomorski	11 cm ²

„Skala wag				Minimalne wielkości przestrzegane w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunek	Kategoria wielkości	Waga ryby (w kilogramach) lub wielkość skorupy	Ilość ryb na kilogram	Region	Obszar geograficzny	Wielkość minimalna
Kantar (<i>Spondyliosoma cantharus</i>)	1	800 g i ponad				
	2	wyłącznie 500 g-800 g				
	3	wyłącznie 300 g-500 g				
	4	wyłącznie 180 g-300 g				

¹Wzinstanowiona w rozporządzeniu Rady (WE) nr 850/98 z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zachowania zasobów połowowych poprzez techniczne środki dla ochrony młodocianych stadiów organizmów morskich (Dz.U. L 125 z 27.4.1998, str. 1). Rozporządzenie zmienione ostatnio rozporządzeniem (WE) nr 1298/2000 (Dz.U. L 148 z 22.6.2000, str. 1).

²Wzinstanowiona w rozporządzeniu (WE) nr 1626/94.

³Wzinstanowiona w rozporządzeniu (WE) nr 1626/94. „zerokość skorupy mierzona w najszerszym miejscu.”

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 2495/2001

z dnia 19 grudnia 2001 r.

zmieniające rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury¹, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96², ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2578/2000³, wprowadziło w szczególności nową skalę kategorii wielkości śledzia gatunków *Clupea harengus*. W przypadku śledzia bałtyckiego ta skala ustanawia określoną wielkość dla produktów wyłowionych i wyładowanych na północ od 59° 30', oraz określoną jednolitą wielkość dla produktów wyłowionych i wyładowanych na południe od 59° 30'.
- (2) Określona wielkość śledzia bałtyckiego wyłowionego i wyładowanego na północ od 59° 30' nie spełnia już rzeczywistych wymogów rynku na tym obszarze; należy określić większą liczbę kategorii wielkości.
- (3) Średnia waga i długość śledzia w basenie głównym Morza Bałtyckiego znacznie spadła w ciągu ostatnich 15 lat. Dlatego też typ północny śledzia (mała wielkość, dorosły wiek) stanowi przeważającą część zasobu i połowów w basenie głównym. Międzynarodowa Komisja Rybołówstwa Morza Bałtyckiego (IBSFC) nie ustaliła minimalnej wielkości dla śledzia bałtyckiego.
- (4) Należy zatem uwzględnić wprowadzenie do obrotu tego typu śledzia, poprzez ustalenie większej liczby kategorii wielkości.
- (5) Należy zatem zmienić obecnie obowiązujące wielkości w północnej części Morza Bałtyckiego. Niniejsza poprawka będzie stanowić zmianę wspólnych norm handlowych, określonych w art. 2 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 104/2000.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Produktów Rybołówstwa,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

¹Dz.U. L 17 z 21.1.2000, str. 22.

²Dz.U. L 334 z 23.12.1996, str. 1.

³Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 1.

Artykuł 1

W załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 2406/96 zmienia się niniejszym kategorie wielkości dotyczące śledzia bałtyckiego (*Clupea harengus*) wyłowionego i wyładowanego na północ od 59° 30', zgodnie z Załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2002 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 grudnia 2001 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Skala wagi				Minimalne wielkości, jakich należy przestrzegać w warunkach ustanowionych w rozporządzeniach określonych w art. 7		
Gatunki	Wielkość	Kg/ryba	Liczba ryb/kg	Region	Obszar geograficzny	Minimalna wielkość
Śledź atlantycki (<i>Clupea harengus</i>)	1	0,250 i powyżej	4 lub mniej	1	ICES Vb (strefa WE) (a) (b)	20 cm
	2	0,125 do 0,250	5 do 8	2		20 cm
	3	0,085 do 0,125	9 do 11			18 cm
	4(a)	0,050 do 0,085	12 do 20	3		20 cm
Śledź bałtycki wyłowiony i wyładowywany na południe od 59° 30'	4(b)	0,036 do 0,085	12 do 27			
Śledź bałtycki wyłowiony i wyładowywany na północ od 59° 30'	4(c)	0,057 do 0,085	12 do 17			
	5	0,031 do 0,057	18 do 32			
	6	0,023 do 0,031	33 do 44			

Akt dotyczący warunków przystąpienia do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej

Załącznik II - Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia

7. RYBOŁÓWSTWO

1. 31994 R 2211: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2211/94 z dnia 12 września 1994 r. ustanawiające szczegółowe zasady w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3759/92 w zakresie notyfikowania cen importowanych produktów rybołówstwa (Dz.U. L 238 z 13.9.1994, str.

1) zmienione przez:

- 31998 R 2431: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2431/98 z dnia 11.11.1998 r. (Dz.U. L 302 z 12.11.1998, str. 13),

- 31999 R 2805: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2805/1999 z dnia 22.12.1999 r. (Dz.U. L 340 z 31.12.1999, str. 51).

(a) W załączniku I dodaje się następujące pozycje:

„REPUBLIKA CZESKA Praha

ESTONIA Meeruse

Lehtma

Pärnu

Veere

CYPR _____

ŁOTWA

Mērsrags

Lielupe

Liepāja

Pāvilosta

Rīga

Roja

Salacgrīva

Skulte

Ventspils

LITWA

Klaipėda

Marijampolė

Vilnius

Kaunas

Šiauliai

Mažeikiai

WĘGRY

Budapest

MALTA

Ajruport Internazzjonali ta' Malta, Luqa

Port Hieles ta' Malta, Marsaxlokk

POLSKA

Darłowo
Dziwnów
Gdańsk
Gdynia
Hel
Kołobrzeg
Szczecin
Świnoujście
Ustka
Władysławowo

SLOVENIA

Gruškovje
Obrežje
Jejšane
Luka Koper
Letališče Brnik
Dobova
Dragonja
Metlika
Zavrč

SŁOWACJA

Wszystkie urzędy celne uczestniczące w dopuszczaniu towarów do wolnego obrotu. ”

- (b) W załączniku II tabela 1 dodaje się następujące pozycje pomiędzy pozycją dotyczącą Belgii a pozycją dotyczącą Niemiec:

„CY Cypr
CZ Republika Czeska”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Danii a pozycją dotyczącą Hiszpanii:

„EE Estonia”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Grecji a pozycją dotyczącą Irlandii:

„HU Węgry”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Włoch a pozycją dotyczącą Luksemburga:

„LT Litwa
LV Łotwa”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Luksemburga a pozycją dotyczącą Niderlandów

„MT Malta”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Niderlandów a pozycją dotyczącą Portugalii:

„PL Polska”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą Portugalii a pozycją dotyczącą Szwecji:

„SI Słowenia
SK Słowacja”.

(c) W załączniku II tabela 2 dodaje się następujące pozycje:

Kod	Waluta
CZK	Korona czeska
EEK	Korona estońska
CYP	Funt cypryjski
LVL	Łat łotewski
LTL	Lit litewski
HUF	Forint węgierski
MTL	Lir maltański
PLN	Złoty polski
SIT	Tolar słoweński
SKK	Korona słowacka

2. 31996 R 2406: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2406/96 z dnia 26 listopada 1996 r. ustanawiające wspólne normy handlowe w odniesieniu do niektórych produktów rybołówstwa (Dz.U. L 334 z 23.12.96, str. 1), zmienione przez:

- 31997 R 0323: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 323/97 z dnia 21.2.1997 r. (Dz.U. L 52 z 22.2.1997, str. 8),
- 32000 R 2578: Rozporządzenie Rady (WE) nr 2578/2000 z dnia 17.11.2000 r. (Dz.U. L 298 z 25.11.2000, str. 1),
- 32001 R 2495: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2495/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 337 z 20.12.2001, str. 23).

W załączniku II, pozycje w tabeli przedstawiającej kategorie wielkości mające zastosowanie do śledzia (*Clupea harengus*) otrzymują brzmienie:

„Śledź oceaniczny (<i>Clupea harengus</i>)	1	0,250 i więcej	4 lub mniej	1	ICES Vb (strefa WE) (a) (b)	20 cm
	2	0,125 do 0,250	5 do 8	2		20 cm
	3	0,085 do 0,125	9 do 11			18 cm
	4(a)	0,050 do 0,085	12 do 20	3		20 cm
Śledź bałtycki (<i>Clupea harengus</i>) złowiony i wyładowany na południe od 59° 30'	4(b)	0,036 do 0,085	12 do 27			
Śledź bałtycki (<i>Clupea harengus</i>) złowiony i wyładowany na północ od 59° 30'	4(c)	0,057 do 0,085	12 do 17			
	5	0,031 do 0,057	18 do 32			
	6	0,023 do 0,031	33 do 44			
Śledź bałtycki (<i>Clupea harengus</i>) złowiony i wyładowany na wodach będących pod władzą i jurysdykcją Estonii i Łotwy	7 (a)	0,023 do 0,036	28 do 44			
	7(b)	0,014 do 0,023	45 do 70			
Śledź bałtycki (<i>Clupea harengus</i>) złowiony i wyładowany w Zatoce Ryskiej	8	0,010 do 0,014	71 do 100''			

3. 32000R104: Rozporządzenie Rady (WE) nr 104/2000 z dnia 17 grudnia 1999 r. w sprawie wspólnej organizacji rynków produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz. U. L 17 z 21.1.2000, str. 2).

W załączniku IV dodaje się następujące pozycje do tabeli:

„19. Szprot (*Sprattus sprattus*) ex 0302 61 80

20. Koryfena (*Coryphaena hippurus*) ex 0302 69 99”

4. 32001 R 0080: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 80/2001 z dnia 16 stycznia 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady w celu stosowania rozporządzenia Rady (WE) nr 104/2000 w zakresie notyfikacji dotyczących uznawania organizacji producentów, ustalania cen oraz interwencji w zakresie organizacji wspólnego rynku produktów rybołówstwa i akwakultury (Dz.U. L 13 z 17.1.2001, str. 3) zmienione przez:

- 32001 R 2494: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2494/2001 z dnia 19.12.2001 r. (Dz.U. L 337 z 20.12.2001, str. 22).

(a) W załączniku VIII tabela 1 dodaje się następujące pozycje:

Kody NUTS ISO-A3'	Kraj	Nazwa NUTS
CZ	Česká republika	
CZ01		Praha
EE	Eesti	
EE001		Põhja-Eesti
EE002		Kesk-Eesti
EE003		Kirde-Eesti
EE004		Lääne-Eesti
EE005		Lõuna-Eesti
CY		
LV	Latvija	
LV001		Rīga
LV002		Vidzeme
LV003		Kurzeme
LV004		Zemgale
LV005		Latgale
LT	Lietuva	
LT001		Alytaus (apskritis)
LT002		Kauno (apskritis)
LT003		Klaipėdos (apskritis)
LT004		Marijampolės (apskritis)
LT005		Panevėžio (apskritis)
LT006		Šiaulių (apskritis)
LT007		Tauragės (apskritis)
LT008		Telšių (apskritis)

LT009		Utenos (apskritis)
LT00A		Vilniaus (apskritis)
HU	Magyarorsz_g	
HU01		Közép-Magyarország
HU02		Közép-Dunántúl
HU03		Nyugat-Dunántúl
HU04		Dél-Dunántúl
HU05		Észak-Magyarország
HU06		Észak-Alföld
HU07		Dél-Alföld
MT	Malta	
PL	Polska	
PL01		Dolnośląskie
PL02		Kujawsko-Pomorskie
PL03		Lubelskie
PL04		Lubuskie
PL05		Łódzkie
PL06		Małopolskie
PL07		Mazowieckie
PL08		Opolskie
PL09		Podkarpackie
PL0A		Podlaskie
PL0B		Pomorskie
PL0C		Śląskie
PL0D		Świętokrzyskie
PL0E		Warmińsko-Mazurskie
PL0F		Wielkopolskie
PL0G		Zachodniopomorskie
SI	Slovenija	
SK	Slovensko	Slovenská republika

(b) W załączniku VIII tabela 6 dodaje się następujące pozycje:

Kod	Waluta
CZK	Korona czeska
EEK	Korona estońska
CYP	Funt cypryjski
LVL	Łat łotewski
LTL	Lit litewski
HUF	Forint węgierski
MTL	Lir maltański
PLN	Złoty polski
SIT	Tolar słoweński
SKK	Korona słowacka

(c) W załączniku VIII tabela 7 dodaje się następujące pozycje:

Kod	Gatunek
„DOL	<i>Coryphaena hippurus</i> "
„SPR	<i>Sprattus sprattus</i> "

5. 32001R02065: Rozporządzenie Komisji (WE) nr 2065/2001 z dnia 22 października 2001 r. ustanawiające szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady 104/2000/WE w zakresie informowania konsumentów o produktach rybołówstwa i akwakultury (Dz. U. L 278 z 23.10.2001, str. 6).

W artykule 4 ustęp 1 pomiędzy pozycją dotyczącą języka hiszpańskiego i pozycją dotyczącą języka duńskiego dodaje się następujące pozycje:

– „W języku czeskim:
„...uloveno v moři...” lub „...uloveno ve sladkých vodách...”, lub „... nebo pochází zřehovu...””

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą języka niemieckiego i języka greckiego:

– „W języku estońskim:
„... püütud merest ...” lub „... püütud sisevetest ...” lub „... kasvatatud ...,”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą języka włoskiego i języka niderlandzkiego:

„ W języku łotewskim:
„... nozvejots jūrā ...” lub „... nozvejots saldūde°os ...” lub „... izaudzēts ...”,

– W języku litewskim:
„... sužvejota ...” lub „... sužvejota gėluose vandenyse ...” lub „... užauginta ...”,

- W języku węgierskim:
„... tengeri halzsákmányból...”, „... édesvízi halzsákmányból ...” lub „...akvakultúrából ...”,
- W języku maltańskim:
„... maqbud mill-ba_ar ...” lub „... maqbud mill-ilma _elu ...” lub „... prodott ta’ l-akwakultura ...”,”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą języka niderlandzkiego i języka portugalskiego:

- „W języku polskim:
„... poławiane w morzu ...” lub „... poławiane w wodach śródlądowych ...” lub „... produkty pochodzące z chowu lub hodowli ...”,”

oraz pomiędzy pozycją dotyczącą języka portugalskiego i języka fińskiego:

- „W języku słowackim:
„... produkt morského rybolovu, lub „... produkt zo sladkovodného rybárstva ...” lub „... produkt farmového chovu rýb ...”,
- W języku słoweńskim:
„... ujeto ...” lub „... ujeto v celinskih vodah ...” lub „... vzrejeno ... ” lub „... gojeno ...”.”